Revista de ARQUITECTURA

11



S C de A y C E de A

BUENOS AIRES

Enero 1946

Suecia le ofrece dos



Las puertas **"Tres Estrellas"** se confeccionan siguiendo principios hasta ahora nunca aplicados a construcciones de esta índole. Dentro de un bastidor de madera de pino secada perfectamente en cámaras, se construye un armazón de pequeñas cajas o casillas hechas con láminas delgadas de madera (El espesor de estas láminas llega apenas a 1 mm.) Este armazón interior presenta las características de un peso reducido (Aprox. 13 Kg. el m^2), una gran resistencia a los golpes y, lo que es de importancia fundamental, una estabilidad absoluta en sus formas, sin tensiones ni torsiones.

Las puertas **"Tres Estrellas"** no se encojen, no se alabean, ni se hinchan, por los siguientes motivos:

1° Las fibras del armazón forman ángulo recto con las caras exteriores de las puertas y, como es sabido, la madera, cuando está expuesta a las variaciones de la humedad, no "trabaja" en el sentido de la fibra.

2° Las caras externas son encoladas sobre una superficie sin solución de continuidad, formada por la yuxtaposición de las casillas del armazón.

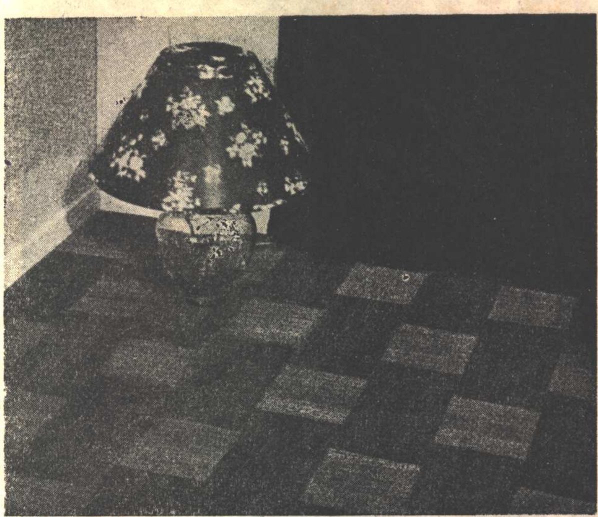
3° Las casillas se confeccionan, bajo riguroso control, en máquinas especiales que aseguran una absoluta constancia en las formas y medidas.

Mundialmente Patentados

REPRESENTANTES
IMPEX
Com. Ind.
BALCARCE 749

PODEMOS TAMBIEN OFRECER: TABLAS AISLANTES "*TRES*

productos de categoría



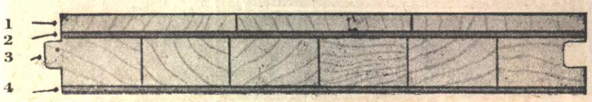
Los parquets "**Tres Estrellas**" representan una novedad absoluta en materia de pisos.

Consisten en tablones de 3 metros de largo, los cuales llevan en una de sus caras el "mosaico".

Los elementos y el proceso de fabricación, consisten en:

a) Un armazón compacto formado por listones colocados uno al lado del otro. Estos listones llevan, de tanto en tanto, cortes transversales que abarcan las 2/3 partes de su sección total y que arrancan alternativamente de sus cuatro caras. Estos cortes se practican para evitar las fibras largas en los listones.

b) Sobre este armazón se adhieren con colas a base de resinas sintéticas, chapas de madera con las fibras en sentido transversal al de los listones. Con esto y con los cortes practicados se anula por completo, toda tendencia a "trabajar" del conjunto.



1 — Mosaico 3 — Armazón
2 y 4 — Chapas Transversales

c) Sobre una de las caras del tablón así formado, se adhiere el dibujo del parquet, o sea el "mosaico" de maderas finas.

d) Finalmente se cepilla y pule el tablón a las medidas exactas, pasando luego a la máquina machihembradora.

El parquet "**Tres Estrellas**" es insensible a la humedad; no encoge, no se alabea, ni se hincha, manteniéndose por lo tanto plano, liso y sin rajaduras.

El parquet "**Tres Estrellas**" es higiénico, pues su esmerada fabricación, permite su colocación sin fisuras o grietas donde se acumule la suciedad.

El parquet "**Tres Estrellas**" es un gran colaborador en la formación de atractivos ambientes, dados los hermosos diseños y finas maderas con que se confecciona.

Los parquets "**Tres Estrellas**" se venden con los mosaicos de madera de abedul, roble, haya y pino sueco.

En caso de interés, le rogamos visite nuestras oficinas, donde podrá apreciar un parquet "**Tres Estrellas**" ya colocado.

Mundialmente Patentados

EXCLUSIVOS

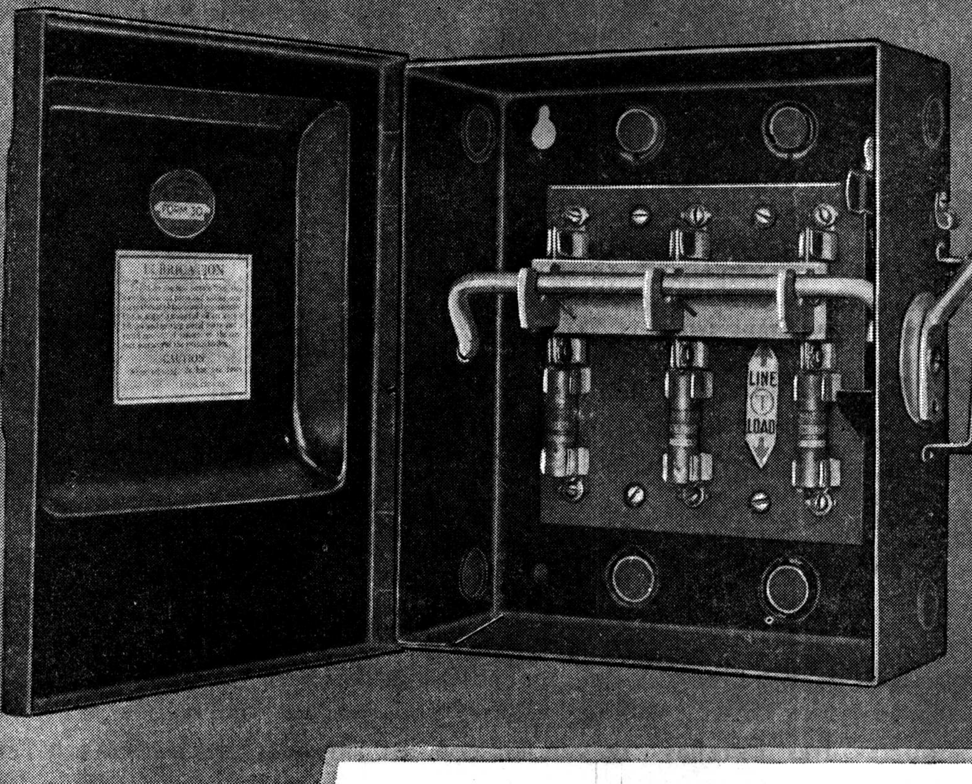
S. A.

y Fin.

U. T. 34, Defensa 1220

***ESTRELLAS*", HORMIGONERAS, GUINCHES, VIBRADORAS, etc.**

Llaves Blindadas
"TRUMBULL"



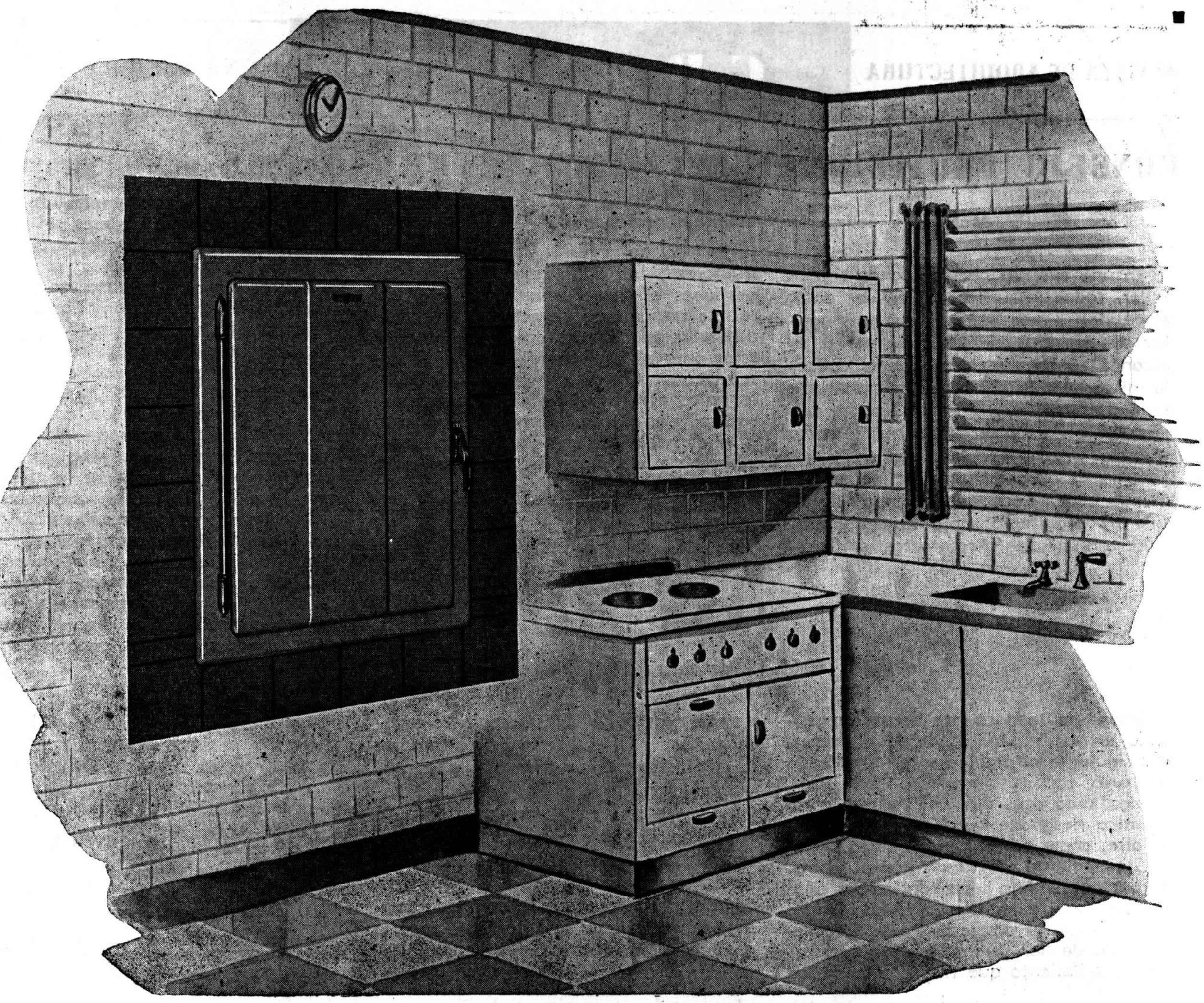
Para control de circuitos de alumbrado y fuerza motriz. Sólidas, compactas y completas. Para diversos voltajes y capacidades.

GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA

Tucumán 117
Buenos Aires

Corrientes 732
Rosario

PRONTO TENDREMOS SU LLAVE DE SEGURIDAD



INSTALACIONES DE REFRIGERACION CENTRAL

SELMAR

SOCIEDAD ELECTROMECANICA ARGENTINA DE REFRIGERACION

S. E. L. M. A. R. por su larga experiencia en instalaciones centrales, es una garantía de seguridad y eficiencia.
Los gabinetes SELMAR diseñados y construídos totalmente en nuestros establecimientos, son de una construcción impecable.

- Por su FRENTE DE CHAPA de acero ARMCO pintado al Duco.
- Por su perfecta aislación a base de corcho conglomerado.
- Por su interior ENLOZADO A FUEGO, inalterable.
- Por que cada gabinete tiene su válvula que lo independiza.
- Por que sus equipos, armados en sus talleres por técnicos de indudable capacidad, con los mejores materiales, ofrecen la seguridad de un funcionamiento perfecto.

SELMAR se especializa también en la instalación de enfriadores de agua.

TRUJILLO, LAURIELLO Y CIA. S. A. SELMAR MURILLO 753-759 TEL. 54,1759-Bs. As.

Una Organización al Servicio de la Refrigeración

CONSEJO PROFESIONAL DE ARQUITECTURA

Mal uso y usurpación del título profesional

En una extensa circular donde se detallan todos los antecedentes del caso, el citado Consejo anuncia que tras agotar todos los medios persuasivos a su alcance se ha visto obligado a aplicar la disposición disciplinaria denominada en el Decreto ley 17.946 "Censura pública", al arquitecto Tulio Alberto Quercia Ungaro, por figurar en varios carteles de obra junto con el señor Armando López León, quien carece de título de arquitecto, bajo la denominación común de "Arquitectos y Constructores". Iniciadas amigablemente las gestiones el 8 de noviembre, y al no recibir respuesta satisfactoria, el 18 de diciembre el Consejo envió el siguiente telegrama al profesional citado: "Consejo Profesional de Arquitectura intímale retiro dentro de las veinticuatro horas carteles de las obras con mención a la actividad de arquitecto bajo apercibimiento de hacerse denuncia a la justicia."

Por estos motivos el 8 de enero ppdo. el Consejo decidió aplicar la primera corrección disciplinaria.

SAN JUAN

15 de Enero 1944-15 de Enero 1946

Luego de todo cuanto hemos comentado en estas páginas desde el mismo día siguiente al desolador terremoto que destruyó casi totalmente a San Juan, huelga toda otra alusión, ya que corre idéntico riesgo de quedar resonando en el aire, como prédica en desierto.

Simplemente nos limitaremos a recordar que se han cumplido los dos años cabales sin haberse solucionado en lo más mínimo el problema de la Reconstrucción de San Juan. Nos repugna todo procedimiento que tienda a la crítica destructiva; por ello estamos a la espera de poder ofrecer a nuestros lectores la documentación que preparan los Arquitectos que tienen a su cargo tan discutida y comentada tarea. Entendemos que para poder emprender una crítica seria deben conocerse detalladamente los fundamentos y las particularidades del criterio y plan con que se está trabajando, de los cuales sólo se han dado a publicidad, más bien con miras periodísticas que técnicas, algunas referencias.

Concursos de Anteproyectos

Palacio de los Tribunales de Rosario. — A principios de mes se cerró el plazo de prórroga otorgado para la presentación de anteproyectos, recibiéndose en total trece. Este concurso fué auspiciado por la División Local de la Sociedad Central de Arquitectos quien posteriormente retiró su representante por tacharse al concurso de "colaboración con el gobierno", recomendando no intervenir a los colegas por ese motivo. La interpretación aludida suscitó comentarios y opiniones encontradas en el ambiente profesional, hasta que la División, en una asamblea celebrada a fines de enero resolvió condenar a los colegas participantes, refirmando su declaración, no compartida por las autoridades centrales de la S. C. de A., de que la presentación ante ese concurso significa una "colaboración" con las actuales autoridades.

BANCO DE LA NACION ARGENTINA. - Simultáneamente se celebró este concurso destinado a elegir cinco anteproyectos para construir otras tantas sucursales en el interior del país. Tras una breve prórroga de seis días debido al paro total del comercio fueron recibidos en la Oficina de Arquitectura 69 anteproyectos. El jurado, compuesto por tres altos funcionarios del Banco, por dos arquitectos al servicio del mismo y por dos arquitectos representantes de la S. C. de A. y de los concursantes se ha de pronunciar antes de los treinta días según el reglamento.

PUBLICACIONES

Publicaciones recibidas en canje

(Dirección de canje: S. C. de A., calle Paraguay 1535, Buenos Aires)

Chile. - Arquitectura y Construcción. — Revista mensual. Director: Manuel Marchant Lyon. Editor: Marcelo Montero H. Jefe de Redacción: Largio Arredondo U. Primer número: Diciembre 1945. Revista de Arquitectura saluda la aparición de este nuevo órgano de divulgación arquitectónica en el país transandino, augurándole desde ya una próspera vida. Este número inaugural aparece excelentemente impreso y compaginado; por su contenido vario y muy bien seleccionado, por las obras que en él se dan a publicidad y por la copiosa información profesional promete convertirse en una de las revistas arquitectónicas mejor editadas del continente, con lo que los colegas chilenos introducen en escena un factor de emulación que ha de redundar en beneficio de la calidad de todos sus congéneres americanos para bien de la Arquitectura y del Planeamiento de nuestros respectivos países. No dudamos que el flamante embajador arquitectónico chileno ha de ser calurosamente acogido en todos los círculos profesionales.

Libros Donados a la S. C. de Arquitectos

Se ha recibido en la sede de la institución, Paraguay 1535, Buenos Aires, los siguientes libros cuya donación agradecemos:

A Primer of Proportion in The Arts of Form and Music (Cartilla de proporción...), por Robert W. Gardner. — 109 páginas, 37 grabados. — Editor: William Helburn, Inc., Nueva York - 1945. Precio: 8 dólares. Interesante libro magníficamente impreso en el que se describe en breves parágrafos los principios de la división del todo en partes, bajo las leyes de la proporción, haciendo un paralelo entre la música y las artes plásticas, en especial la arquitectura. Se trata de una interpretación más amplia de la sección dorada y del papel representado por los rectángulos que de ella surgen en la composición plástica de volúmenes y superficies. Donante: W. Helburn Inc.

Institutional Homes for Children, por Appleton P. Clark, Jr. — 128 pág., numerosos folletos y planos. Editor: William Helburn Inc., Nueva York, 1945. Precio: 7,50 dólares. Para los arquitectos que se vean precisados a proyectar obras para niños (asilos, kindergartens, reformatorios, etc....) ha de ser muy útil este libro, pues en él se presentan numerosos ejemplos realizados en Estados Unidos con breves explicaciones y profusión de fotografías, plantas de conjunto y planos muy bien reproducidos. Donante: W. Helburn Inc.

A Realistic Approach to Private Investment in Urban Development, por el Comité de Remodelación de Manhattan. Estudio del problema de reconstruir mediante capital privado un barrio deteriorado de N. York. Folleto, 90 pág., planos, diagramas, gráficos. Editor: The Architectural Forum, 1945. Precio: 2.50 dólares.

Informe técnico-financiero recopilado y ordenado por el arquitecto asesor Harold R. Sleeper sobre el tema que ya comentamos en edición anterior cuyo objetivo es remodelar una vasta área urbana en el barrio de Harlem, N. York. Donante: Harold R. Sleeper.

Sociedad de Arquitectos Noruegos

Recibimos en canje el número 3-4 correspondiente al año 1945, de la Revista Biggekunst (Norske Arkitekters Tidsskrift) órgano de la Sociedad de Arquitectos Noruegos. Se inicia así una nueva relación sumamente grata con los colegas del nórdico país a quienes Revista de Arquitectura hace llegar su más cálida simpatía y votos por la pronta recuperación material de su patria.

La Revista comentada trae varios artículos interesantes sobre planeamiento en Noruega y en Dinamarca.

Paul Philippe Cret

Oct. 23 - 1876 ✝ Sept. 8 - 1945

por John Harbeson

Reproducimos en extracto un artículo publicado por el Journal of the American Institute of Architects (diciembre 1945), comentando la personalidad de este notable arquitecto recientemente desaparecido.

Paul Cret fué un maestro en diseñar edificios públicos: imbuído de las mejores tradiciones antiguas introdujo una nueva belleza en nuestro complejo presente. Infundió a la arquitectura una distinción pocas veces igualada por sus contemporáneos, animándola con raro talento, con sutil sensitividad por la belleza en la forma y en el color, con un exacto sentido de preparación.

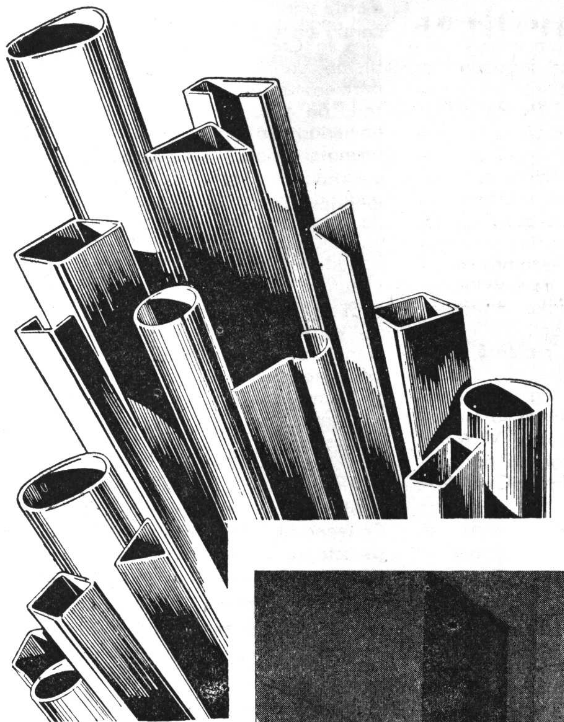
Nacido en Francia, en Lyons, a los 14 años ayudaba a su tío Joannes Bernard, un arquitecto con grandes ideales y pocas obras. Estudió en la Ecole des Beaux Arts de Lyons y luego, becado en el Taller Pascal de la de París. En 1903 la Universidad de Pennsylvania pidió un crítico en diseño y sus propios condiscípulos señalaron a Cret como candidato. Fué un excelente profesor y además desarrolló gran actividad en arquitectura colaborando con ingenieros e interviniendo en comisiones de arte. Comenzó a trabajar en 1907 al ganar el concurso para la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas, en el que participó ayudado por sus propios alumnos de la Universidad y del "Club de La Regla T"; el edificio resultó un éxito y es hoy uno de los más interesantes de Washington.

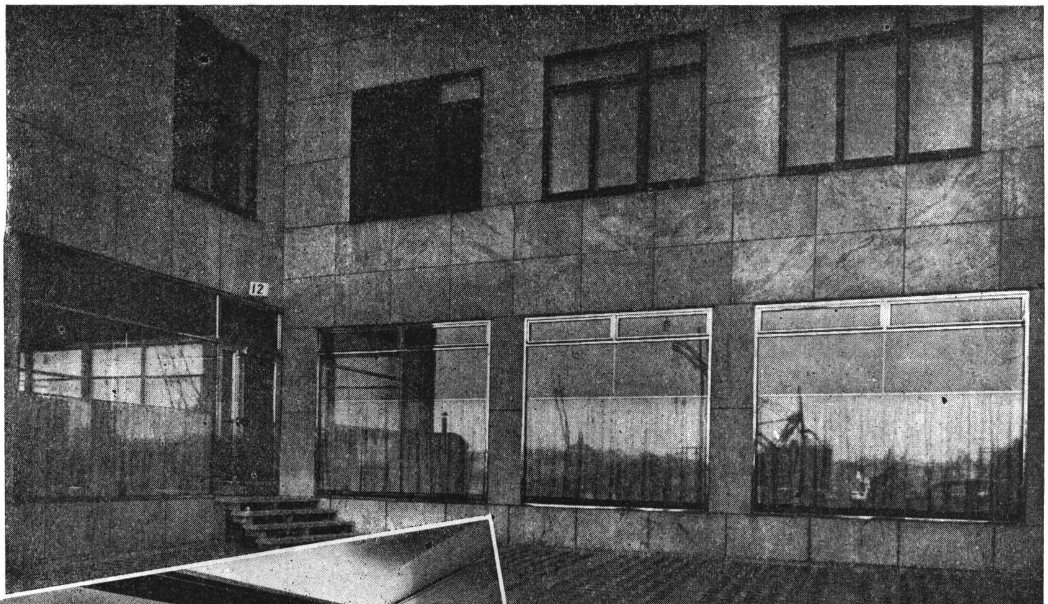
Empezó así su práctica profesional que interrumpió tan solo durante la primera guerra y que duró hasta su muerte, trabajando siempre a lo maestro, pues su estudio se caracterizó por el espíritu escolar que en él reinaba, y en el que trabajaban hasta postgraduados como dibujantes, tanto era el interés que tenían en ser colaboradores de Cret.

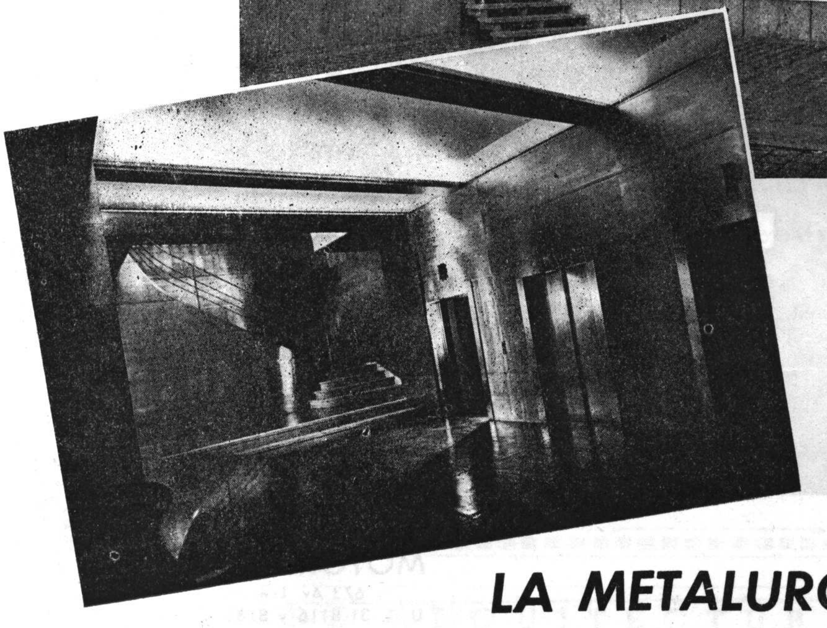
Típicamente francés en su viveza y forma de pensar absorbió tan bien el espíritu americano y nuestros ideales democráticos que se convirtió en uno de nosotros. Y su arquitectura fué típicamente yanqui, simple en las formas, buscando en un "nuevo clasicismo" la belleza mediante buenas proporciones ante todo.

Luego de luchar en Europa en las campañas de Ypres, Arrás y los Vosgos, volvió a Estados Unidos donde continuó su práctica activa, recibiendo muchas distinciones, y ocupando altos cargos, uno de ellos y el más reciente, el de miembro de la Comisión de Bellas Artes, nombramiento extendido por Franklin D. Roosevelt.

Fué siempre un estudiante, en todo el sentido de la palabra, en constante búsqueda de la mejor solución para sus obras. Fué especialmente consciente en cuanto a la forma arquitectónica: la consideraba como algo que crece desde el pasado, con reacciones desde el subconsciente, desarrollándose con lentitud, al paso que cada generación va añadiendo su huella a las anteriores. "El arquitecto —decía— estableciendo relaciones de formas nos da una sensación de orden que uno siente estar de acuerdo con el orden del universo y que percibimos como belleza. Arquitectura y arte que satisface al intenso e inegable anhelo humano, al cual únicamente el arte puede satisfacer".







"UTOPIAS" DE LE CORBUSIER

Será preciso reconocer que el urbanismo se extiende a todo el país, que no es posible urbanizar las ciudades si no se planea la campaña; que las carreteras, los ferrocarriles, las vías de navegación, las rutas aéreas han producido una interdependencia fatal entre todos los puntos de un territorio.

Y que si un día, por un móvil laudable, las autoridades consideraron útil el crear una dirección general de Bellas Artes, se hace urgente —cada vez más— el crear *una dirección general de Urbanismo**.

LE CORBUSIER
Pabellón del Nuevo Espíritu, exposición de París 1937.

* Tres grandes países poseen hoy sendos organismos nacionales como el propugnado: Inglaterra su **Ministerio de Planeamiento Urbano y Rural,** Francia su **Ministerio de Reconstrucción y Urbanismo,** Rusia su **Gyprograd.**

COMISION NACIONAL PRO VIVIENDA POPULAR

Una institución uruguaya ejemplar

Desde hace varios años en Montevideo actúa una llamada Comisión Nacional Pro Vivienda popular formada por varios profesionales y personas representativas del Uruguay cuyo fin es asesorar, investigar y despertar en la opinión de los dirigentes el interés y el conocimiento de los principios básicos del problema, para evitar el inútil malgaste de palabras y de tiempo que suponen los clásicos discursos, conferencias y comunicados oficiales a que estamos acostumbrados en todos los países latinoamericanos y con los cuales disimulan nuestros políticos la ausencia de acción positiva. De un opúsculo recientemente publicado por los delegados de la Asociación de Agrimensores, Ingº. Raúl Sevánez y Olivera e Ingº. Horacio Uslenghi, titulado "Informe Sobre Vivienda Popular" entresacamos algunos párrafos en los que se define a dicha Comisión.

* * *

"El 28 de octubre de 1940 quedó constituída la Comisión Nacional Pro Vivienda Popular formada por ciudadanos de buena voluntad. Desarrollar un programa de acción intenso, persistente y apoyado en el conocimiento de las realidades fué el planteamiento inicial de la Comisión.

Luego de un cúmulo de estudios previos la Comisión fué aclarando el problema para sí misma, para el país y para las autoridades, a las que ha prestado un concurso de orientación que va haciendo lentamente su camino y que terminará por imponerse. Numerosas cuestiones integraron la obra de propaganda y divulgación que fué formando conciencia en torno del problema cuya solución buscaba la Comisión, empeñada en plantear "la ecuación de la vivienda".

Si la comisión no se hubiera trazado esa norma de conducta diferenciando su **prédica** de su **problema específico** le habría ocurrido lo que a tantas comisiones de antes y de ahora que por pretender la resolución de distintos problemas simultáneamente no enfocan ni resuelven ninguno.

En octubre de 1941 el Comité Ejecutivo reunió en Montevideo la Primera Convención de la Vivienda Popular que se integró con representantes de instituciones de toda la República especialmente invitadas.

No puede llevarse a cabo debidamente una obra si no existe previamente plan de organización y plan de ejecución. Esta fué la reflexión que se formuló la Comisión y se encaminó a poner en marcha su programa. De esta

manera surgieron por etapas sucesivas "Los pilares de la Vivienda", fruto de meditación y trabajo perseverante. Su estructura está integrada por dos estudios concretos: el ordenamiento legal de todas las cuestiones vinculadas directamente con la vivienda (**plan legislativo**) y otro sobre la determinación y estimación de los cargos que en el proceso constructivo corresponden a cada uno de los sectores administrativos y de la economía nacional (**plan constructivo**).

* * *

La Comisión Nacional de Vivienda Popular goza de prestigio en las esferas oficiales y privadas siendo requerida su opinión junto con la de otras instituciones profesionales en toda cuestión atingente a la vivienda. Su obra de persuasión y asesoría es grande y ojalá que los gobernantes sepan interpretarla y darle forma práctica y definitiva. El ejemplo de entidades privadas y espontáneas de esta índole es estimulante y bueno fuera que entre nosotros se despertara igual preocupación ciudadana por tomar las riendas de la opinión pública, apareándola con la acción gubernativa y con la iniciativa privada para "picarlas y tenerlas despiertas", como dice la sentencia socrática.

LA VIVIENDA POPULAR EN EL PERU

UNA CORPORACION ESPERADA

De la Revista "El Arquitecto Peruano", noviembre 1945

La Comisión Nacional de la Vivienda se encuentra estudiando, por intermedio de la Subcomisión de Finanzas, el proyecto de ley de creación de la Corporación de la Vivienda, que muy en breve será enviado al Congreso por el Poder Ejecutivo. Se trata con ello de dar cumplimiento a una de las plataformas más importantes del Frente Democrático Nacional.

El vasto proyecto que contempla la creación de este organismo tan necesario cuenta con 154 artículos en los que incluye todos los aspectos de su actividad y se estipula los recursos que el Estado, cumpliendo un deber ineludible, ha de poner a su alcance. Se sienta, igualmente, las bases que regirán la emisión de bonos que han de ponerse oportunamente a disposición del público inversionista, a un interés razonable y con las debidas garantías que harán de esos bonos la inversión más saneada en el Perú.

A nadie ha de ocultarse la profunda y benéfica repercusión que tendrá, en todo el país, la creación de esta entidad en la que las clases media y obrera encontrarán una luz de esperanza para la realización de uno de sus más caros anhelos: el habitar hogares decorosos en los que se desarrolle la familia modesta peruana dentro de un ambiente de dignidad y optimismo.

La Comisión Nacional de la Vivienda no ha esperado la implantación de esta entidad para iniciar su obra; a base de una financiación provisional facilitada por el Gobierno ha iniciado los trabajos de urbanización de la primera unidad vecinal en el fundo Aramburu, en las vecindades de Lima y ha convocado a una licitación pública para la construcción de los inmuebles de la misma, cuyas propuestas se abrirán el día 21 de diciembre.

Cuando la Corporación a crearse se halla instalada pasarán a sus manos estas primeras realizaciones y abordará con paso firme, con la celeridad y la intensidad necesarias, la vastísima labor que le espera en beneficio de la colectividad.

El Estado ha prometido contribuir a la solución del problema de la vivienda y, sobre todo, a su orientación dentro de los cauces más progresistas. Es halagüeño, es edificante, ver que esa promesa se está cumpliendo con todo empeño, con todo entusiasmo, atendiéndose celosamente el claro requerimiento del deber cívico, en medio de un ambiente de emoción social jamás superado en nuestro país en este campo.

N. de la R.: Como vemos, en el Perú han sabido encarar el problema como es debido, sin reducirse a meras consideraciones literarias y yendo, como se dice, "al grano". Lástima que no podamos decir lo mismo de nuestra Administración Nacional de Vivienda.


Blindaje
en blanco... y en color..!
"QUEEN MARY" y "QUEEN ELISABETH"
de 80.000 toneladas fueron pintadas con "PAJARITO"
Tradición en pintura
ESMALTE
PAJARITO
MARCA REG.
GOODLASS. WALL
AVELLANEDA
TRADICION EN PINTURA

MALENTENDIDOS ACERCA DE LAS CIUDADES JARDIN

Acerca del verdadero papel desempeñado por las Ciudades Jardín (Garden Cities) como satélites de otras mayores hay todavía confusiones extrañas: el mismo Le Corbusier cae en ellas al interpretarlas como meros dormitorios y en su último libro "La Habitación del Hombre" se pierde en una serie de contradicciones, atacando la idea con su demoledor estilo literario en unas páginas, y hablando, en otras, de "Ciudades satélites válidas" —según él, lo son, únicamente, las lineales— publicamos aquí, transcribiéndolas de la revista "Town and Country Planning" las respuestas a cinco de los argumentos que se esgrimen contra el movimiento pro Ciudades Jardín Satélites.

Falacia Nº 1.

SE PRETENDE CUBRIR EL PAISAJE CAMPESTRE CON CENTENARES DE CASAS PEQUEÑAS DESPARRAMADAS

Uno de los objetivos básicos del movimiento pro Ciudades Jardín Satélites **es evitar la edificación desparramada.** Bajo las condiciones legales de "plena libertad" para edificar en cualquier sitio y, salvo ligeras restricciones, lo que al dueño se le antoja; se produce, precisamente ese desparramo. El movimiento pro Ciudades Jardín Satélites siempre ha insistido en propugnar el agrupamiento de casas diseminadas por arquitectos, en unidades urbanas razonablemente compactas, conteniendo en su seno no solo una amplia variedad de edificios comunales sino también fábricas y talleres, y rodeando a dichas unidades urbanas con una faja de campo prohibida a la edificación y dedicada exclusivamente a la agricultura y a la recreación.

Falacia Nº 2.

SI SE CONCENTRA LA INDUSTRIA EN LAS VILLAS RURALES LA MANO DE OBRA CAMPESINA VA A SER ATRAIDA ABANDONANDO A LA AGRICULTURA.

El argumento de que el trabajador agrícola ha de ser succionado hacia las fábricas urbanas dista mucho de ser aprobado por los propios agricultores, quienes por el contrario dicen que una de las razones fundamentales por las cuales abandonan el campo y emigran a las ciudades reside en la falta de recreaciones rurales y en la dificultad de enviar a los niños a las distantes escuelas; otros factores importantes que provocan el éxodo son las primitivas condiciones en materia de vivienda, y la carencia de agua corriente, gas y electricidad. Todos estos servicios imprescindibles en cambio son susceptibles de ser prestados sin mayor dificultad en los actuales pueblitos de campaña si se concentran en ellos ciertas industrias que brinden variedad de trabajo. Más de una familia, con frecuencia abandona su chacra porque en toda la zona no existe alternativa de empleo para uno de sus miembros que no quiere ser chacarero.

Falacia Nº 3.

JAMAS SE LOGRARA HACER EMIGRAR A LA GENTE FUERA DEL SITIO DONDE AHORA ESTA.

Por el contrario, las gentes transmigran de continuo. En Inglaterra, antes del conflicto bélico, miles de habitantes de Gales Meridional y otras zonas se establecían en el área de Londres; los trabajadores sin empleo en Escocia emigraban a zonas tan lejanas y desconocidas como América. El profesor arquitecto Sir Patrick Abercrombie, en el preámbulo del Plan Regulador para el Condado de Londres se lamenta de que los mejores elementos de la juventud del condado entero tienden a establecer sus hogares fuera del área condal en busca de mayor salubridad y más amplitud de espacio. La gente siempre va de un lado a otro por una de estas dos razones: para buscar trabajo y para conseguir una buena vivienda en un buen lugar. Combínese ambos factores y no habrá dificultad en poblar todas las ciudades nuevas y los ensanches de los pueblos de campaña que se hagan necesarios, sin necesidad de "dirigir" la población.

(Continúa en la pág. XXXI)

UNIDAD RADIADORA "MATHER & PLATT"



Oficinas de la
FABRICA ARGENTINA DE
ALPARGATAS, S. A.
equipadas
con unidades Radiadoras
«Mather & Platt»

La construcción científica de nuestras unidades permite la regulación perfecta de la temperatura del aire de salida en relación a la capacidad del ambiente.

Unidad radiadora «Mather & Platt» vista de atrás — El ventilador que impulsa en Invierno el aire caliente, sirve en Verano para refrescar el ambiente.

- **Un ambiente agradable en la oficina, en el taller o la fábrica en toda estación, se traduce en un mejor estado físico del obrero que trabaja mejor y rinde más.**
- **La unidad Radiadora "Mather & Platt" tiene la ventaja de que, en lugar de calentar por convección, lo hace por radiación distribuyendo el calor sobre una ancha superficie desde una unidad pequeña y compacta.**

Los ingenieros de calefacción repiten continuamente sus pedidos de unidades Radiadoras "Mather & Platt"

Mather & Platt Ltd

MANCHESTER Y LONDRES

Representantes: **J. F. MACADAM y Cía. S. A.**
BALCARCE 326 — U.T. 33, Av. 4551 al 4556 — BUENOS AIRES

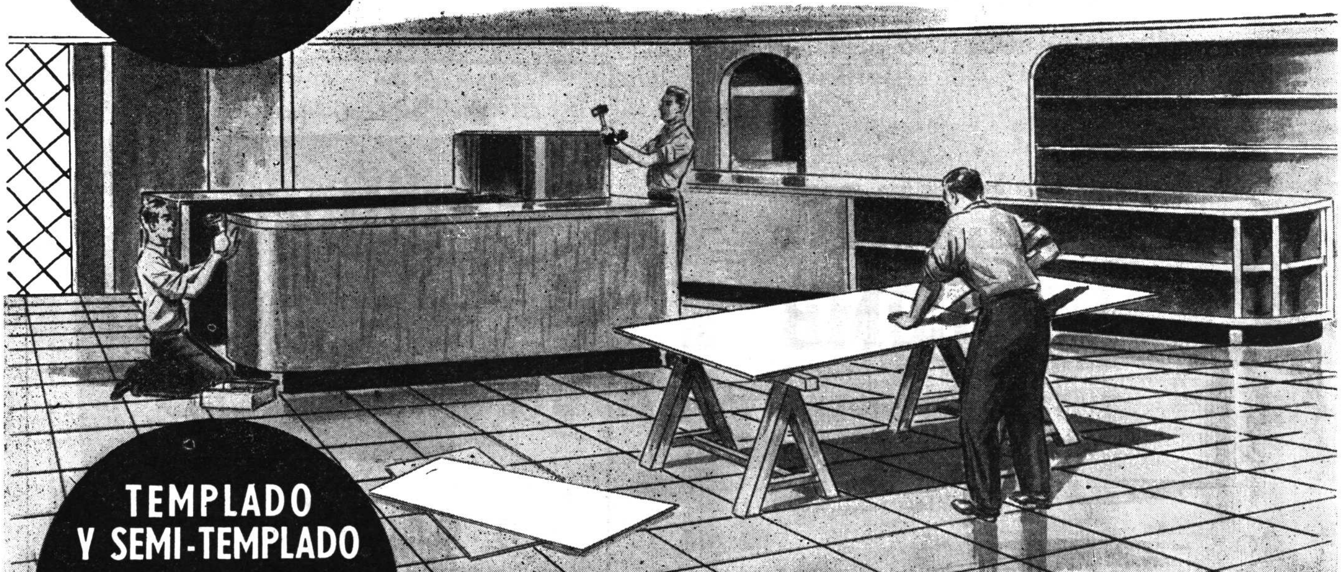
MATERIALES MODERNOS DE REVESTIMIENTO y DECORACION



KREG-O-TEX YESO

TABLAS INCOMBUSTIBLES PARA REVESTIMIENTOS, CIELORRASOS y TABIQUES - PUEDEN COLOCARSE CON JUNTAS INVISIBLES.

Medidas: 1,22 x 2,44 mts. Espesor: 6 mm.



TEMPLADO Y SEMI-TEMPLADO HARDBOARD

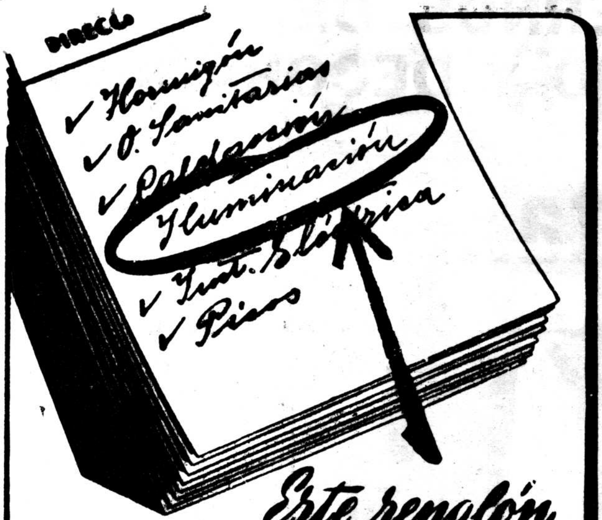
TABLAS DE FIBRA PRENSADA, TEMPLADAS Y SEMI-TEMPLADAS - ACABADO LISO y BRILLANTE - TAMBIEN ESMALTADAS EN VARIOS COLORES e IMITACION MARMOL.

Medidas: 1,22 x 2 44 ó 3,66 mts. Espesores: 3, 5, 6 y 8 mm.

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES U.T. 33 Av. 2001-8



Este renglón

DEJELO A NUESTRO CARGO

NOSOTROS LE RESOLVEREMOS EL PROBLEMA

GRATUITAMENTE

CONSULTORIO LUMINOTECNICO

L A C O



Que no le den gato por liebre

cuando le ofrezcan un... TEX cualquiera, en vez del legítimo, del único

CELOTEX

que es un formidable aislante del calor, del frío y sonido, a la vez de ser un atractivo revestimiento decorativo para cielos rasos, paredes, tabiques, construcciones rurales, industriales, etc. Viene en planchas grandes, fáciles de aplicar.



CELOTEX, en su costo final, instalado, resulta más económico porque economiza pintura y es de mayor firmeza estructural. Está tratado químicamente por el proceso FEROX (Patente exclusiva) que lo hace inmune a la carcoma, desintegración y ataque de insectos. Es altamente resistente a la humedad.

CELOTEX hace las habitaciones frescas en verano y economiza calefacción en invierno. Atenúa los ruidos.

Solicítenos detalles sin compromiso

IGGAM S. A. INDUSTRIAL

Departamento Celotex

Alsina 1115 **U. T. 37-5051** **Buenos Aires**

ENVIENOS ESTE CUPON

Sírvanse enviarnos su folleto "4 Paredes o un Hogar?"

Mi nombre es..

Mi dirección es..

4-B

Exija el legítimo CELOTEX

NECESITAMOS DISTRIBUIDORES ACTIVOS EN ZONAS AUN DISPONIBLES

LAS OBRAS DE ARTE REQUIEREN CADA CIERTO TIEMPO CUIDADOS ESPECIALES

RECURRA A UNA CASA

GALERIA WITCOMB

TIENE PERSONAL COMPETENTE Y ESPECIALIZADO PARA LA CONSERVACION O RESTAURACION DE CUADROS.

SERIA Y RESPONSABLE

CALLE FLORIDA 760 — BUENOS AIRES

LUMA

Un orgullo de la

INDUSTRIA SUECA

Artefactos Sanitarios

INDUSTRIA ARGENTINA

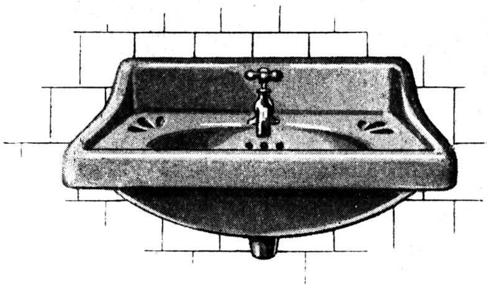
Son los preferidos en toda construcción donde se especifican:

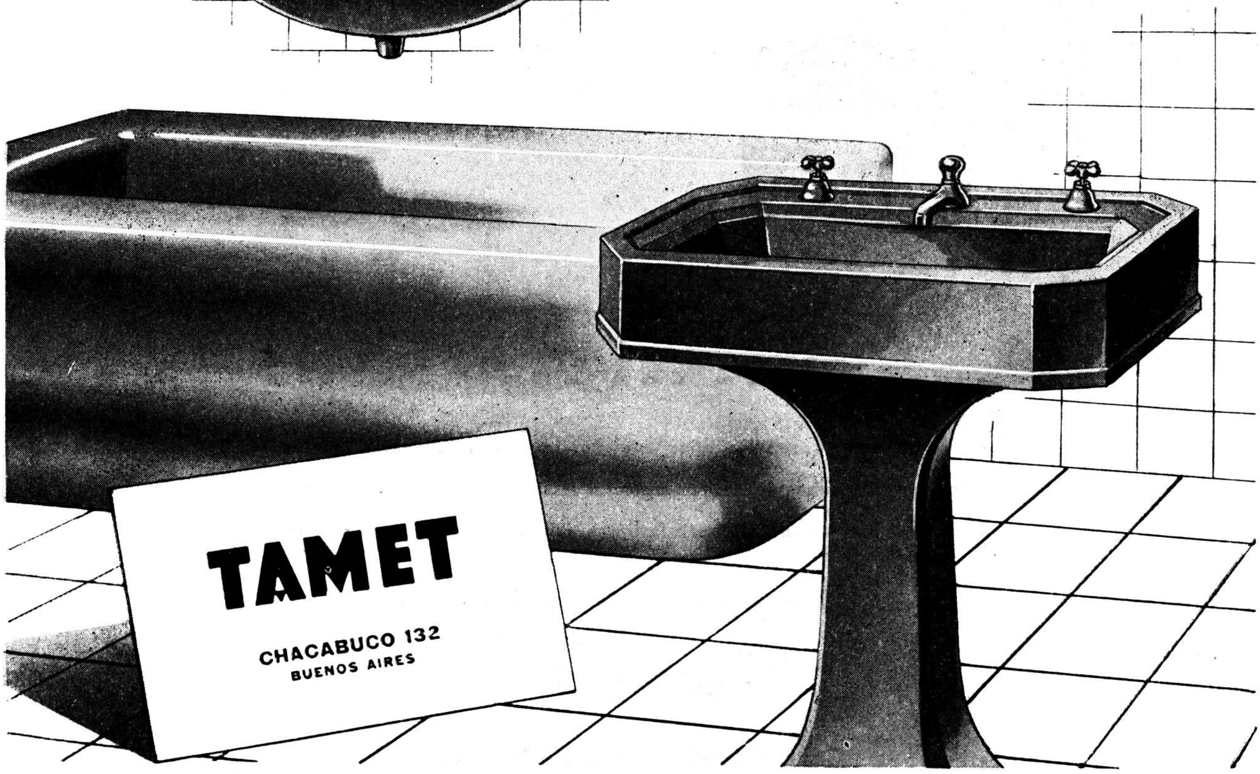
ARTEFACTOS SANITARIOS DE GRAN CALIDAD

Su bien lograda fama responde ampliamente a las exigencias de los usuarios, pues, desde la selección de sus componentes hasta los más mínimos detalles de su fabricación, son rigurosamente controlados por los laboratorios de "TAMET".

Solicite nuestro catálogo ilustrado y para su próxima construcción, especifique:

ARTEFACTOS SANITARIOS





EXIJALOS A SU PROVEEDOR


SAN MARTIN
PORTLAND
el
HORMIGÓN
DURA
MAS

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 - U. T. 44. 3986 BUENOS AIRES REPUBLICA ARGENTINA

COMISION DIRECTIVA

Presidente, Bartolomé M. Repetto — *Vice-Presidente 1º,* Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2º,* Pablo E. Moreno — *Secretario General,* Victorio M. Lavarello — *Prosecretario,* Carlos F. Krag — *Tesorero,* Enrique García Miramón — *Protesorero,* Ricardo U. Algier — *Vocal Titular 1º,* Luis F. Bianchetti — *Vocal Titular 2º,* Miguel A. Devoto — *Vocal Titular 3º,* Alfredo O'Toole — *Vocal Titular 4º,* Alfredo J. P. Elizalde — *Vocal Titular 5º,* Alfredo Carlos Casares — *Vocal Suplente 1º,* José M F. Pastor — *Vocal Suplente 2º,* Agustín L. Méndez — *Vocal Suplente 3º,* Federico A. Ugarte — *Vocal Aspirante Titular,* Carlos A. Troncoso Maza.

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Evaristo Velo de Ipola — *Delegado de la División Provincia de Santa Fé,* Luis A. Rébora — *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica,* Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario,* Eduardo J. R. Ferrovía.

DIVISION PCIA. DE CORDOBA

Presidente, Evaristo Velo de Ipola — *Vice-Presidente* Miguel C. Revuelta — *Secretario,* Rafael Rodriguez Brizuela *Tesorero,* Argentino J. Verzini — *Vocal 1º,* Nereo Tomás Cima — *Vocal 2º,* Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 1º,* Raúl Zarazaga — *Vocal Suplente 2º,* Eduardo N. Alvarez.

DIVISION PCIA. DE SANTA FE

Presidente, Elio Mario Sinich — *Vice-Presidente,* Ernesto Rouillón Echesortu — *Secretario,* Atilio Todeschini — *Tesorero,* Manuel E. Pineda — *Vocal Titular,* Alfredo Baro Graf — *Vocal Titular,* Jorge A. Thomas — *Vocal Suplente,* Luis M. Cozzo — *Vocal Aspirante Titular,* Aida Sainz — *Vocal Aspirante Suplente,* Jacobo Pisante — *Asesor Letrado,* Dr. Juan Aliau.

SECCION CIUDAD DE SANTA FE

Presidente, Leopoldo Van Lacke — *Vice-Presidente,* Pedro Mazzuchelli — *Vocales,* Eugenio Neyra, Santiago L. Toretta, Hugo Baragiola y David Berjman — *Vocal Suplente,* Humberto Orlando.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Presidente, Jorge A. Togneri — *Vice-Presidente,* Julio C. Volante — *Secretario General,* Alberto E. Mendonça Paz — *Secretario de Actas,* Máximo Gainza Castro — *Tesorero,* Eduardo Santoro—*Delegado de 6º Año,* Manuel A. Brea—*Delegado de 5º Año,* Hugo Bourdieu — *Delegado de 4º Año,* Agustín P. Bianchi—*Delegado de 3º Año,* Carlos B. Hardoy — *Delegado de 2º Año,* Willac Malter Terrada — *Delegado de 1º Año,* Mario Roberto Eiriz.

Perú 294 — U. T. 33 - 2439 — Buenos Aires



EL AYUNTAMIENTO DE ESTOCOLMO - OBRA DEL ARQUITECTO RAGNAR ÖSTBERG

Revista de ARQUITECTURA

Organo de la SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y del CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA (Universidad de Buenos Aires)

AÑO XXXI — ENERO DE 1946 — Nº 301

SUMARIO

COMITE DE REVISTA
a cargo de la Dirección y Redacción

Director	FEDERICO DE ACHAVAL
Secretarios	MARIO OSCAR CAPPAGLI y RODOLFO E. MOLLER.
Secretario de redacción	JOSE M. F. PASTOR.
Delegado División Córdoba	— — — — — —
„ „ Santa Fé	Pedro Sinopoli
Delegados C. E. A.	Carlos M. Miguens y Jorge A. Togneri

Dirección y Redacción: Calle Paraguay 1535 - Buenos Aires

Toda la correspondencia, envío de publicaciones, canje de revistas, consultas, etc., debe ser dirigida a la Dirección de la Revista, a nombre del Director.

La Dirección no se responsabiliza por las opiniones emitidas en los artículos firmados.

Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el No. 025774.

Editor y Administrador: ALBERTO E. TERROT

Avisos y Suscripciones; Administración: Lavalle 310, U. T. 31-2199, Buenos Aires, República Argentina. Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina $ 12.- por año, $ 6.- por semestre; para el exterior $ 15.- moneda argentina. Números atrasados $ 2.-

INTRODUCCION AL

*"*REVISTA DE ARQUITECTURA*" saluda a todos sus lectores y colaboradores al entrar en su 31º año de vida. El año 1946 se inicia como preludio del retorno a lo normal que, si bien no ha de tener el cumplimiento inmediato por el mundo entero anhelado, al menos constituye una esperanza de posible materialización, que mueve a proyectar los programas para el futuro con mayor entusiasmo que nunca.*

No escapamos, por lo mismo, a esa circunstancia y declaramos nuestra fe en poder hacer muy pronto con esta Revista lo que hace tiempo venimos deseando, impotentes contra las dificultades editoriales provocadas por la guerra. Confesamos sinceramente que todavía no estamos satisfechos de nuestra tarea, pues imaginamos a esta Revista mucho mejor de lo que hasta ahora hemos podido hacerla; pero apelamos a la consideración de los lectores pidiéndoles tan sólo que la comparen con cualquiera de las publicaciones similares —nacionales o extranjeras— editadas en estos últimos tres años; creemos que nuestra Revista está lejos de ser proporcionalmente inferior a ninguna de ellas.

El hecho de cumplir un nuevo aniversario nos parece una excelente ocasión para recordar a los lectores la forma y medios en virtud de los cuales se publica; lejos de pretender mostrarlos como pretexto o justificación, entendemos que algunos datos ilustrarán a nuestros amigos acerca de las dificultades que la Revista debe sortear.

Por de pronto, "REVISTA DE ARQUITECTURA" no es una publicación comercial: es el órgano oficial de propiedad conjunta de la Sociedad Central de Arquitectos y del Centro de Estudiantes de Arquitectura de la Universidad Nacional de Buenos Aires; equivale, pues, al Journal of the Royal Institute of British Architects o al Journal of the American Institute of Architects.

Los propietarios de "REVISTA DE ARQUITECTURA" se encargan, por medio del Comité de Revista, de la Dirección, Redacción, así como de la Compaginación, Selección y Diagramación del material publicado; es decir, realizan la tarea que en otros países se atribuye al Editor. Los miembros del citado Comité son arquitectos y estudiantes socios de la S. C. de A. y desempeñan sus funciones periodísticas honorariamente; del mismo modo, los colaboradores prestan su concurso desinteresado. Esta circunstancia hace que la edición de cada número sea el resultado del esfuerzo de un grupo de personas de buena voluntad, esfuerzo que desde fuera resulta harto difícil calibrar en su justa medida.

La parte de Administración, Avisos, Subscripciones, Edición y Distribución está a cargo, en virtud de un contrato, del Editor, cuya cooperación ha permitido dar a la Revista la nueva modalidad tipográfica con que se edita, pese a los serios obstáculos que para el ramo de imprenta ha significado la situación bélica.

Planteado así a grandes rasgos el papel que desempeñan el Comité de Revista de un lado y el Editor-Administrador por el otro, queda todavía algo que decir acerca del material publicado. En primer término, el Comité debe luchar con esta delicada situación: como la Revista es propiedad de todos los asociados de la Sociedad Central de Arquitectos y del Centro Estudiantes de Arquitectura, todos *tienen derecho* a que se les publiquen obras, artículos y colaboraciones en general. Sin embargo, el Comité, en atención a los fines de la publicación, entre los cuales uno, muy principal, es la divulgación de los mejores ejemplos, evitando los malos o sin interés para el progreso de la arquitectura nacional, lógico es que separe todo lo bueno y parte de lo regular, dejando que fermente lo malo en su propia cuba y si se saca a relucir, discretamente, que sea con la intención de mostrar lo que no se debe hacer o

decir. Resulta así que una de las mayores dificultades que se le presentan al Comité de Revista es la de la selección del material que llega a sus manos, espontáneamente ofrecido por sus colaboradores; cualquier lector sagaz entenderá perfectamente lo que decimos con solo hojear unos ejemplares. De ahí que en más de un número, ante el escándalo de algunos, prefiramos dedicar la mayor cantidad de páginas a buenos ejemplos extranjeros, que *no desplazan,* sino *llenan el vacío* que no podemos llenar nosotros; porque si bien se construye a troche y moche, poco es lo que nos envían los arquitectos y que honradamente pueda conciliarse con el interés de los lectores; sin embargo, pese a esa severa restricción por la índole de la Revista, el Comité actual cree que en el futuro próximo aumentarán las colaboraciones y su calidad se regulará sola, gracias a la autocrítica de los mismos colaboradores; las páginas están abiertas a todos ellos y los miembros del Comité a su disposición con la más amplia cordialidad, pero, eso sí, y ello es una garantía para todos, dispuestos a ejercer una justa selección, porque entendemos que el hecho de publicarse una obra o un artículo de un colega en "REVISTA DE ARQUITECTURA" significa una distinción y un reconocimiento por su contribución al adelanto arquitectónico. Por estas razones, R. DE A. aspira a no convertirse en un catálogo de propaganda de malas o mediocres obras. Si así no fuera, estamos seguros que ningún arquitecto que se precie enviaría una sola colaboración, dada lo poca jerarquía que tendrían sus páginas.

Entendemos que la tarea del Comité debe ser en ese sentido inflexible, corriendo todo el riesgo que significa el erigirse en juez de sus propios colegas; mejor dicho, en juez de sus obras, abstracción hecha de sus personas, porque la Revista es Revista *de Arquitectura,* no Revista de Arquitectos. Con ese espíritu trabaja y para hacer ver bien claro su concepto arquitectónico —clave de la selección— se ha esforzado en hacerlo público en Editoriales, Comentarios y en los fragmentos de Crónica, a los que se añaden las opiniones personales firmadas por sus autores: un solo vistazo a los ejemplares editados por el actual Comité hará ver cómo se han acogido en sus páginas todas las expresiones arquitectónicas y filosóficas provenientes de los más dispares confines, lo que nos pone a cubierto de cualquier crítica de parcialidad, de bandería o preferencias personales. En ese sentido, múltiples testimonios de calificados lectores nos permiten asegurarlo.

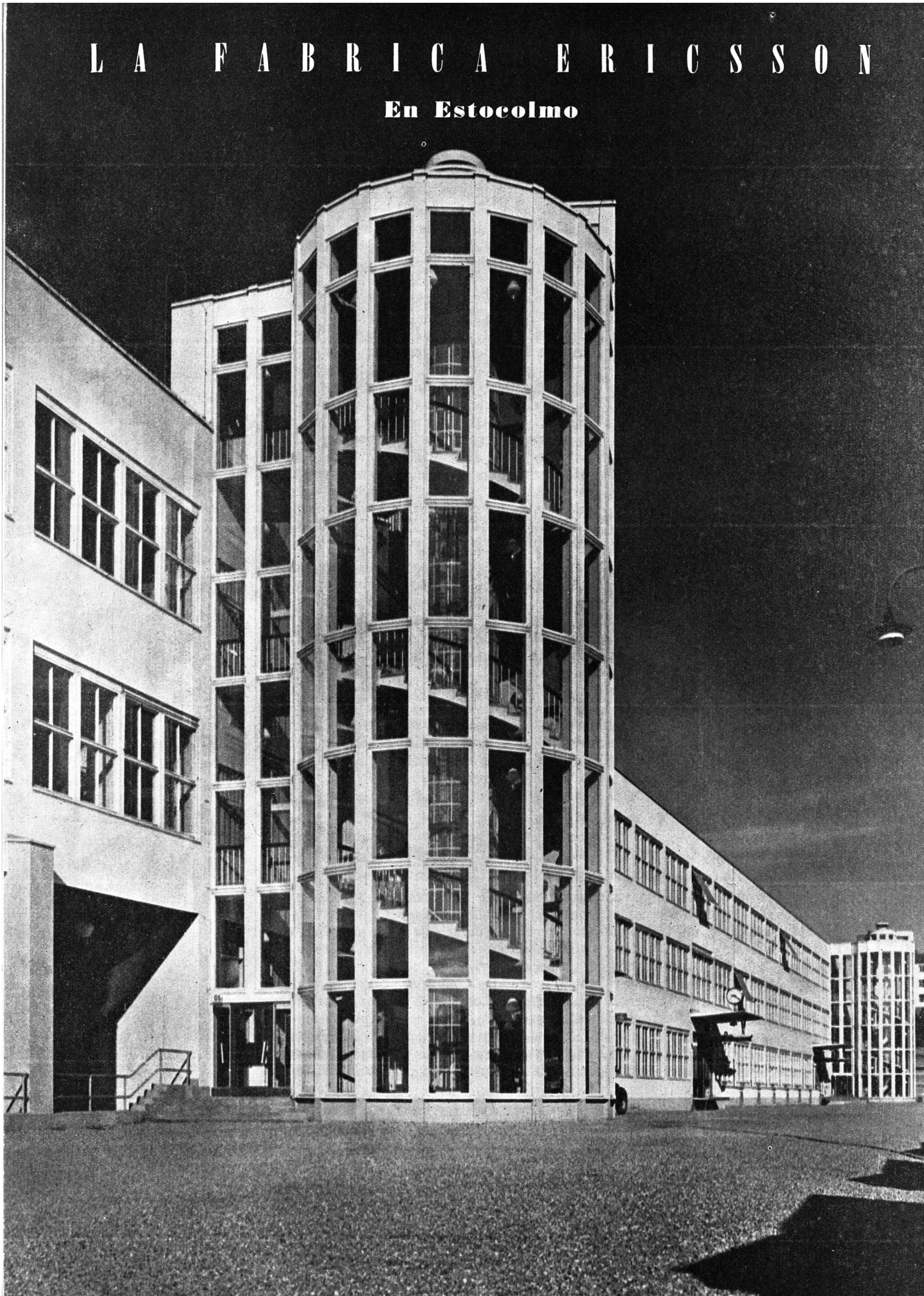
Dentro de lo que podamos trataremos de ir mejorando la calidad de las obras a publicar, evitando que la Revista se haga cómplice de la difusión de malos ejemplos; los colegas deben reconocer que el envío de una colaboración no supone nuestra obligatoriedad de publicarla, aunque sí de agradecerla.

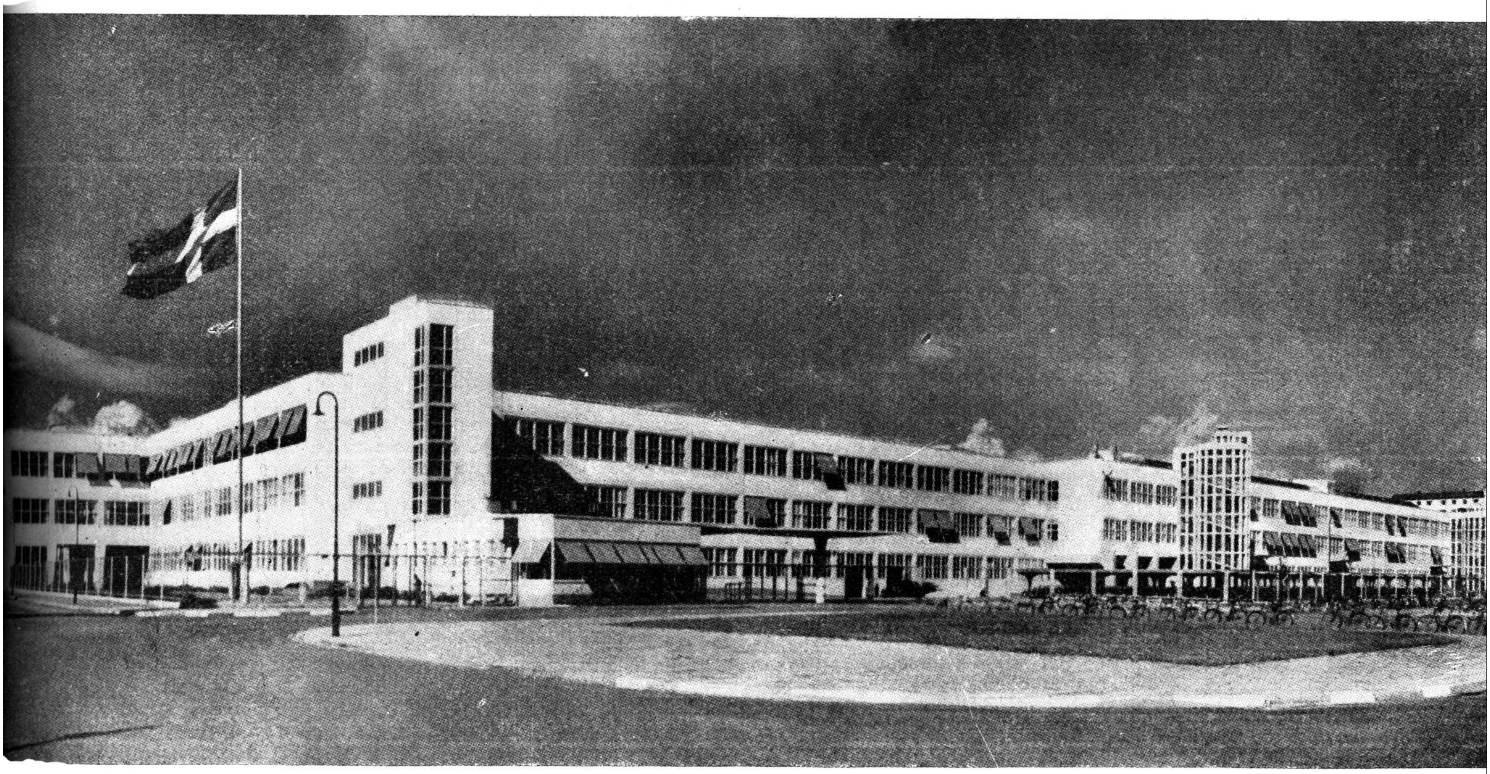
En manos de nuestros potenciales colaboradores —todos los lectores— está en gran proporción el mejoramiento incesante de "REVISTA DE ARQUITECTURA". Mientras tanto, nos limitaremos a publicar tan sólo las expresiones válidas del momento arquitectónico nacional, complementándolas con las expresiones contemporáneas de la arquitectura en el extranjero: he aquí algo así como un desafío caballeresco a todos los colegas argentinos, invitándolos a publicar sus trabajos junto a las obras de los maestros —Le Corbusier, Gropius, Wright, Neutra, Saarinen, los Tecton, Asplund, Doduk, etc...—. ¡La oportunidad es estimulante!, pues si logramos nuestro propósito, cada colega podrá mostrar orgulloso su colaboración en esta Revista, porque ha merecido la distinción de ser publicada; por eso, y para facilitar nuestra ingrata pero necesaria tarea selectora —lo repetimos—, apelamos a la autocrítica de cada colaborador en ciernes.

Para terminar, y pidiendo disculpas por nuestros errores o fallas, sometemos a la bondadosa reflexión de nuestros colegas la genial frase de Goethe: "Es muy fácil pensar. Obrar es muy difícil, y obrar según un pensamiento es lo más difícil del mundo".

LA FABRICA ERICSSON

En Estocolmo





LA NUEVA FABRICA ERICSSON

en el distrito Midsommarkransen, Estocolmo

Obra del arquitecto Ture Wennerholm

La fábrica y el edificio de oficinas de "Telefonaktiebolaget L. M. Ericsson" han sido levantados en la parte sudoeste de Estocolmo en el distrito de Midsommarkransen. El terreno es relativamente plano, rodeado en tres lados por colinas cubiertas de bosques. Ha sido principal propósito guardar el carácter natural del terreno para asegurar la impresión de una fábrica en el campo. En algunos terrenos vecinos han sido construídas casas para los empleados de la fábrica.

La disposición de los edificios principales ofrece dos corrientes de tráfico; por un lado pasa el material desde su llegada como materia prima, siguiendo su curso por varios departamentos hasta que sale de la fábrica como un producto terminado, y por otro lado, el movimiento de los empleados hasta y desde sus lugares de trabajo. Para no entorpecer la libre circulación del personal y de la materia prima, las dos corrientes han sido convenientemente separadas desde su comienzo. Además, en la entrada principal, los obreros tienen una entrada separada de los empleados, y a medida que se internan en la fábrica para llegar al lugar de su labor, la separación entre unos y otros se mantiene.

El edificio consiste en un edificio bajo para la industria pesada y otro con varios pisos para la industria liviana, separados por una calle central de 9 mts. de ancho. Estos dos edificios se unen en la planta baja por tres pasajes. Para obtener las comunicaciones y condiciones de iluminación necesarias, las secciones del edificio alto, que tiene cuatro pisos, han sido colocadas alrededor de dos grandes patios cubiertos. Las oficinas se encuentran en el último piso para obtener la mejor comunicación entre sí.

La portería de la entrada principal y la sala de control, unidas con el alojamiento del mayordomo, forman un ala de planta baja que parte del edificio principal extendiéndose hasta la calle.

Los portones se cierran automáticamente con una maquinaria colocada bajo tierra. En el edificio técnico, en el centro de la fachada meridional, hay un pórtico y una entrada imponente, donde un ascensor provisto con ojo mágico de acceso a la recepción en el segundo piso.

Además de la escalera en el centro de la fachada meridional, hay para los empleados tres escaleras principales, en los tres ángulos exteriores del cuerpo alto del edificio y para los obreros en los patios. Además hay dos escaleras en el cuerpo alto cerca de la sala de máquinas. Todas las escaleras principales han sido colocadas **afuera del edificio** para obtener la mayor libertad de movimiento.

En la parte noroeste del terreno han sido levantados algunos edificios para la calefacción, el taller de carpintería y depósitos.

La parte sudoeste del terreno será usada para campo de deportes. A la derecha de la entrada principal han sido construídos una cancha de tennis y un tanque de agua como reserva para extinguir incendios.

Por la inclinación del terreno, ha sido posible usar gran parte del piso bajo del edificio como sótano, con luz natural. En los sótanos de los dos edificios, se encuentran los

vestuarios para los obreros, situados en los dos lados de la calle principal. Cada vestuario tiene baños con duchas, baños de pie, etc. Todos los vestuarios tienen la entrada por la calle principal y comunican dentro del edificio con escaleras y ascensores con las diferentes salas de la fábrica.

De esta calle también hay portones que conducen a los depósitos y talleres.

La parte oeste de este piso pertenece al **departamento de abastecimiento** con comedores para los empleados y los obreros. Otros lugares de este piso se usan para depósitos, archivos, garage, protección antiaérea, planta de energía, pieza para bomba, calefacción central, etc. La planta baja del edificio bajo contiene la sala grande de máquinas y la oficina para recibir mercaderías.

En el edificio alto, además de los talleres y depósitos, se encuentra una oficina de despacho. También se encuentra un **hall para los trabajadores** de la empresa y sus parientes, comunicado con el **dispensario,** y la oficina que se ocupa de los **asuntos particulares** de los empleados. Al este, la sala de máquinas comunica con la planta baja del edificio, donde está depositada la materia prima. Las materias primas que llegan se descargan en ramblas a lo largo de la fachada este y son transportados dentro de la fábrica.

El primer piso contiene talleres para trabajos delicados y en un ala especial, a lo largo de la parte oeste del edificio bajo, se encuentra la oficina del **jefe de operarios** comunicando con la sala grande de máquinas por dos escaleras internas. Además, a lo largo de la calle central, este piso contiene lugar para almacenes donde se deposita el material terminado del piso bajo.

El segundo piso, arriba de la oficina del jefe de operarios, está reservado para oficinas con **laboratorios, estudio fotográfico** y una gran **oficina de dibujo** con lugar para 225 tableros. En la parte noroeste se encuentran la **sala de conferencias, exposición y la biblioteca técnica.** El edificio técnico, en el centro de la fachada meridional, tiene un amplio hall de entrada que conduce a la oficina de la **gerencia, conmutador telefónico, oficina de contaduría, alojamiento para los serenos, etc.** En esta entrada también está ubicada la cabina de teléfono para el público en forma de cilindro de vidrio y equipado con un aparato telefónico azul transparente. El piso está hecho de mármol, las paredes en estuco y con paneles de madera "Prima Vera". El cielo raso forrado con chapas "Paxtile", y está ondulado para dar una mayor impresión de amplitud.

En el tercer piso en la esquina sudoeste del cuerpo alto se encuentra el **comedor de la gerencia.** Las oficinas de la **gerencia** están situadas en la parte sudoeste en el segundo piso, y aquí la sala del **directorio** llama especialmente la atención. Las paredes de esta sala están completamente cubiertas por un zócalo o "intarsia" de diferentes maderas exóticas con motivos describiendo el uso de sonido y luz para señalización. Este trabajo está ejecutado por el artista Ewald Dahlskog, quien ha creado una obra de extraordinaria belleza.

La altura de los pisos en el edificio alto es de 4.75 mts. Esta altura ha demostrado ser del todo conveniente, pues proporciona lugar para pozos de ventilación e instalación de cables en el cielo raso.

Las vigas transversales se hormigonaron dejando aberturas para la instalación de alambres y además tienen canaletas embutidas tipo Jordahl para los alambres, artefactos eléctricos, etc. Las paredes medianeras en los talleres del edificio alto consisten en paredes de hierro vidriado movibles de la fábrica Gotaverken, construcción especial para este propósito.

Los locales de 21 mts. de ancho en el último piso, donde se encuentran las oficinas tienen techo de vidrio en toda su longitud. El pasillo ha sido colocado hacia la pared que da al exterior, dando a las oficinas con menor altura una profundidad de 5,5 mts. y a las oficinas grandes 13 mts. El ancho de los locales varía según la distribución de las ventanas; hay 1,35 mts. entre las jambas de las ventanas y 1,65 mts. entre jamba y centro de la columna de cemento. En todas las jambas de las ventanas hay un relleno que permite colocar un tabique divisorio. La habitación más chica tiene un ancho de 2,70 mts., la próxima 3,00 mts., etc.

Mucha atención ha sido dedicada en la construcción **a prueba de ruidos** de las oficinas. El piso entero de las oficinas y pasillos ha sido ejecutado con chapas de fibrocemento que absorban los ruidos. La altura de las piezas es de 3,57 mts. y del pasillo 2,90 mts. Después de largas investigaciones, fueron elegidas las chapas "Paxtile" de Inglaterra. Estas hojas tienen diferentes medidas y las dimensiones máximas son de 914 x 518 x 25 mm. Las hojas están perforadas a una profundidad de 2/3 del ancho. Sin embargo, algunas perforaciones pasan por la hoja entera por la circulación de aire fresco. El espacio entre cielo raso de fibrocemento y el tejado está atravesado en todas direcciones por alambres y tubería. La superficie cubierta con Paxtile es alrededor de 9.000 m^2. La superficie de la oficina es de 10.000 m^2. El piso está cubierto con linóleo con un dibujo especial que pudo conseguirse gracias a la cantidad pedida.

De cada jamba de ventana y centro de columna salen listones colocados en el cielo raso para colocar divisiones movibles. En paralelo con la fachada ha sido colocado un listón de alumbrado para llevar el alambre de iluminación y para permitir la conexión de una lámpara en el cielo raso en cualquier lugar.

Las divisiones en las oficinas consisten en paredes de hierro vidriado, que son todos movibles. Para estas divisiones hubo grandes exigencias. Por ejemplo, la protección a prueba de ruidos tenía que ser particularmente buena, más o menos 50 decibel. Las paredes tenían que ser construídas de manera que puertas y rellenos pudieran ser fácilmente cambiables. Además, debía ser posible poner los alambres en todas las paredes a distancias de 1,35 mts.

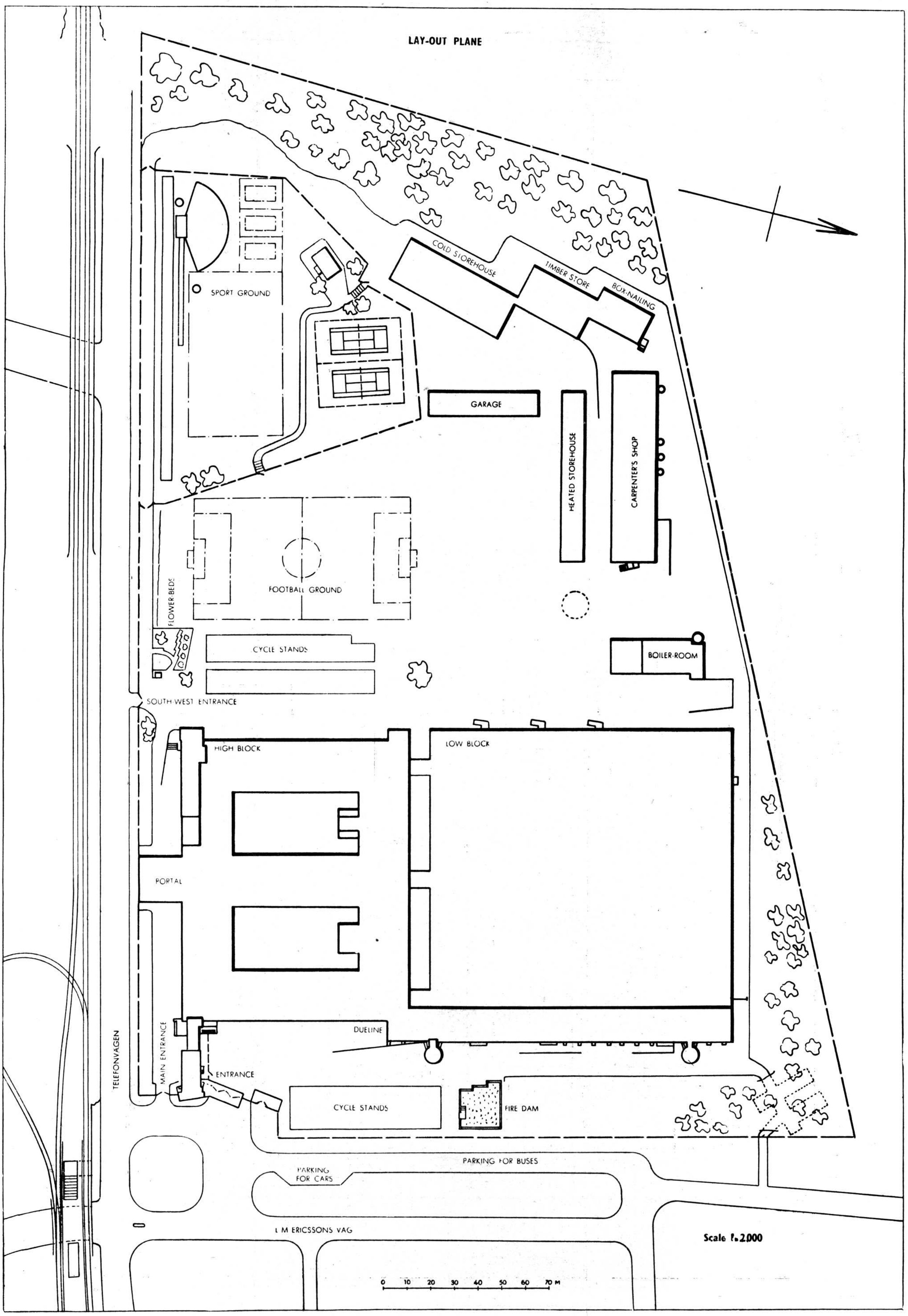
Para obtener una construcción conveniente de paredes con protección a prueba de ruidos, se hicieron varios tipos diferentes de paredes que fueron estudiados por el ingeniero John-Henry Sager. También fué construída una pared consistente en marcos separables, divididos en compartimientos verticales. Uno de cada dos compartimientos fué ejecutado en una sola pieza sólida, donde fué colocado el alambre. En los otros compartimientos fueron colocadas tablas Unité o rellenos de vidrio o partes de marco de la puerta, todos fácilmente cambiables. La parte de la pared que da al pasillo está hecha de roble, mientras que la parte que da a las oficinas está pintada al aceite Unité. A lo largo de la pared que da al exterior, existe un panel de roble donde hay lugar para colocar el alambre eléctrico. En el lado que da a la oficina, este panel forma estanterías para libros.

Colorido. Las paredes revocadas tienen un color amarillo-blanco. Los cielo-rasos y paredes en los talleres no tienen revoque y están pintadas amarillo-blanco directamente sobre el cemento. Las columnas, que tampoco tienen revoque, están pintadas en color terracota. Las paredes de hierro vidriadas en el edificio alto están pintadas hasta la mitad en color terracota; la otra mitad en color amarillo-blanco. Las paredes del edificio bajo son grises. Las puertas para incendio son de color naranja. Las puertas para bajos y vestuario de las señoras son coloradas y las de señores azules.

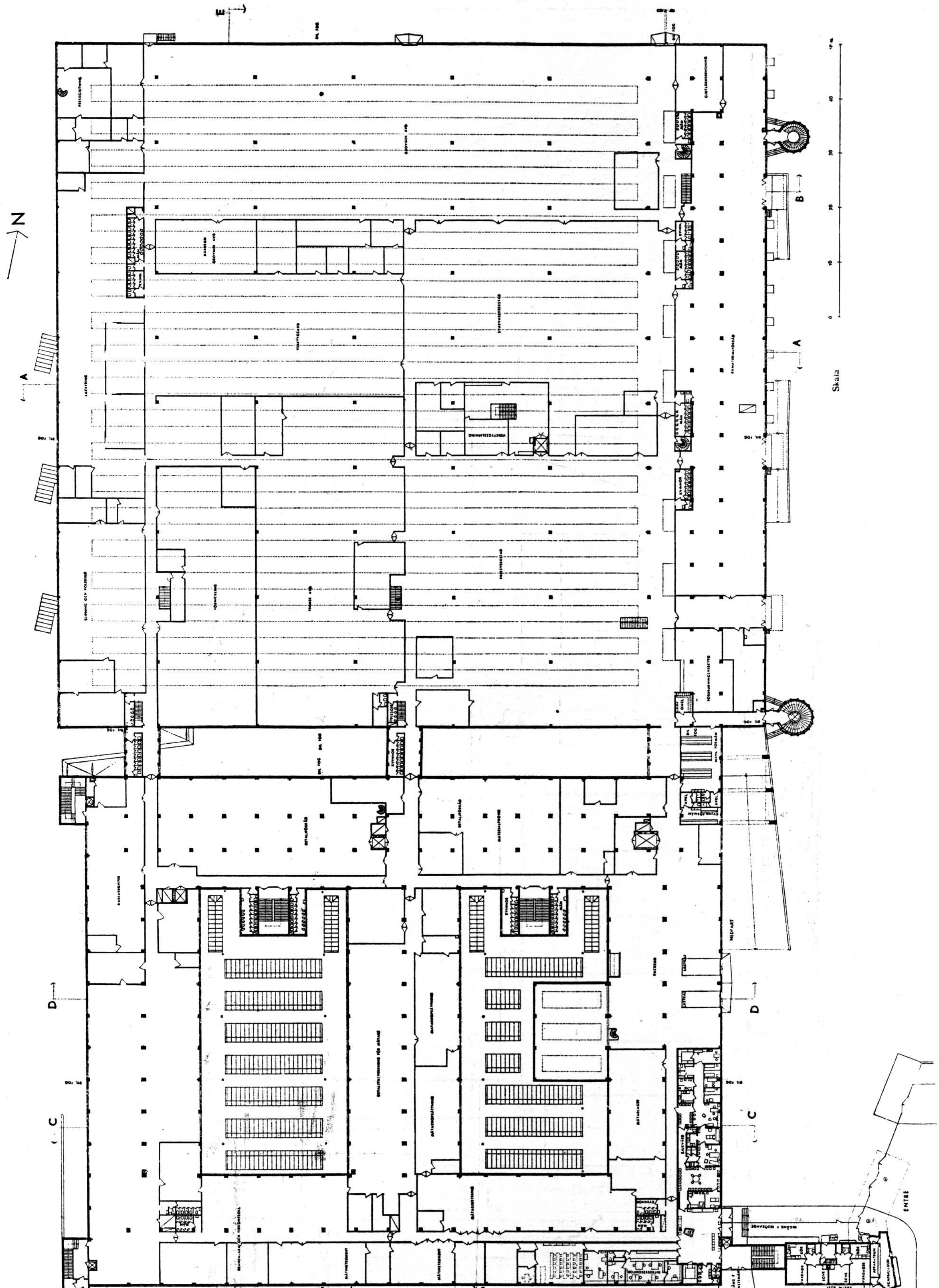
Las paredes de las oficinas son todas de un amarillo pálido que contrasta con el linóleo verde y los muebles de roble claro con tapizado azul. El cielo-raso es amarillo-pálido.

Las paredes de las oficinas de la gerencia son amarillas. El piso es de parquet y casi en su totalidad cubierto de alfombras Axminster ejecutadas con un dibujo especial. Las paredes y cielo-rasos de las escaleras y los cielo-rasos de los descansos son de color gris claro, y en los diferentes pisos los cielo-rasos de la escalera tienen franjas en verde, amarillo, azul y terracota, etc., que sirven como guía.

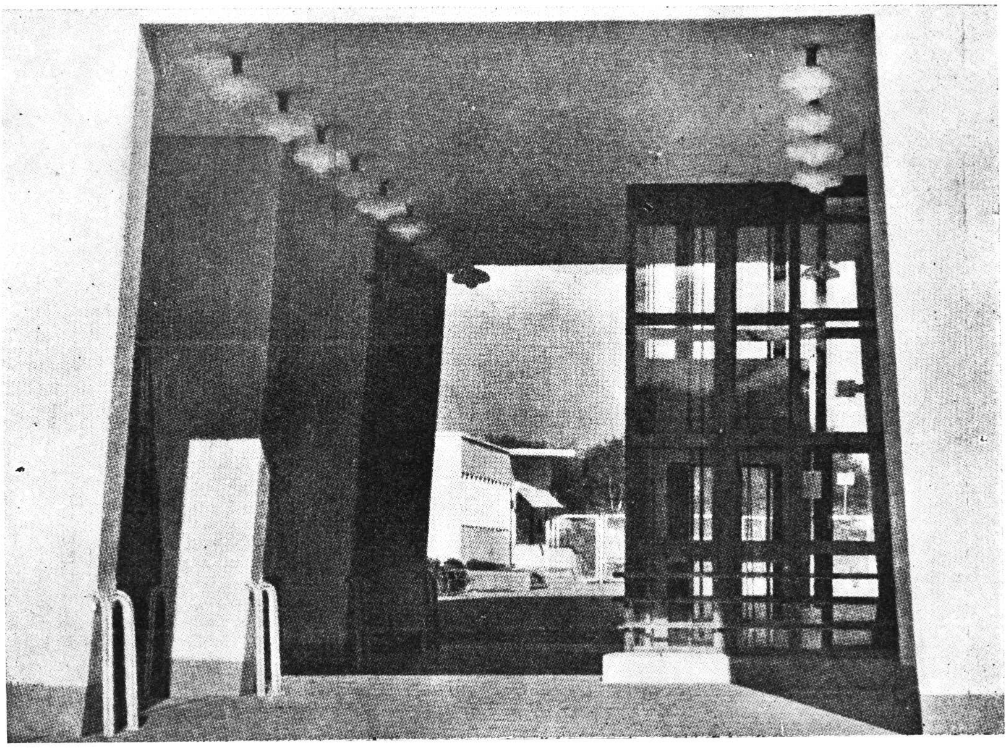
Las superficies de cemento están en general pintadas con Betonite, mientras que las paredes revocadas están terminadas en Gusco mate. La cantidad consumida de estos dos colores llegó a 40 toneladas.



PLANO DE UBICACION



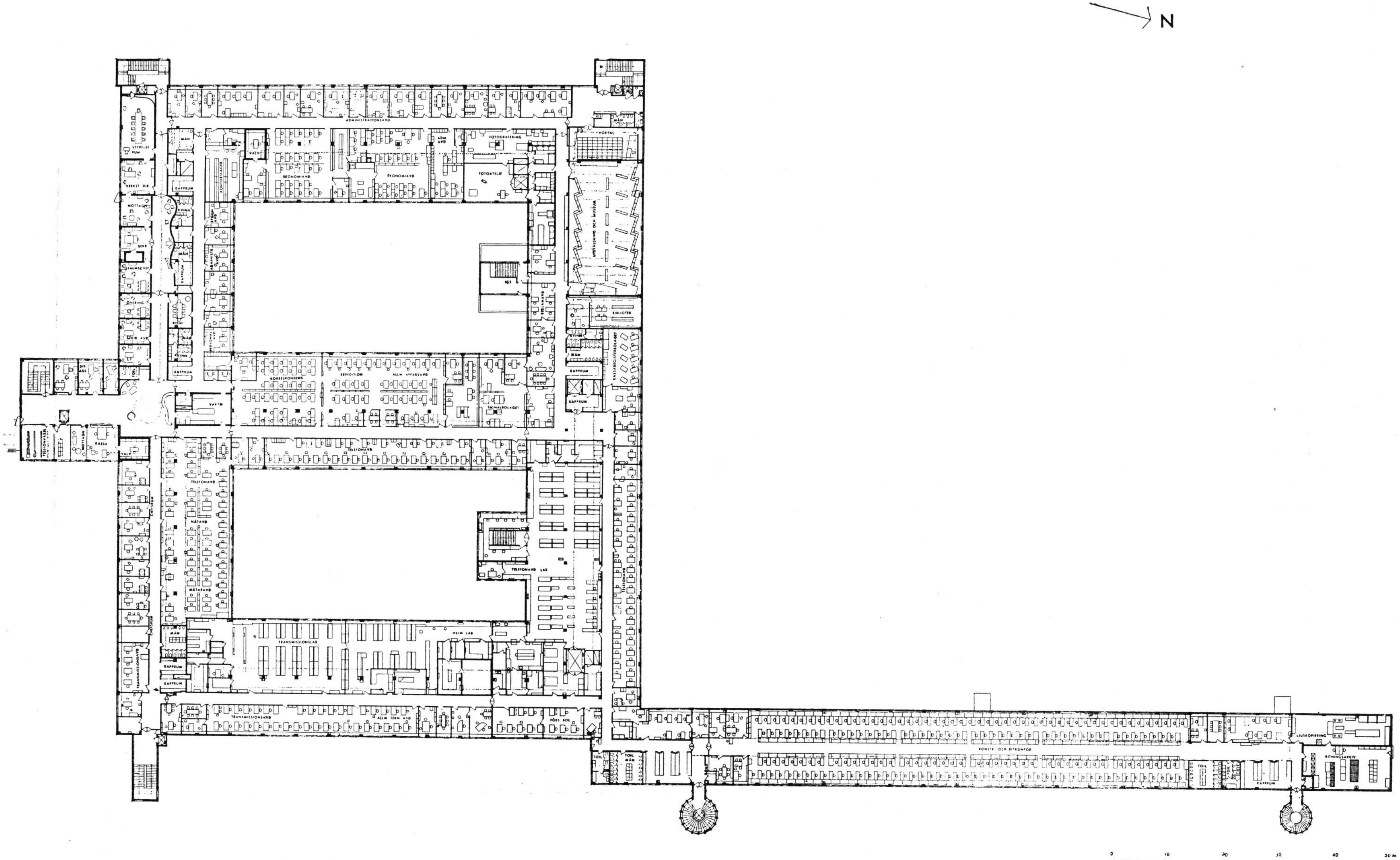
PLANTA BAJA



Portico y vista del ascensor para la dirección.



Detalle de fachada. En el piso superior esta ubicado el comedor para los jefes.



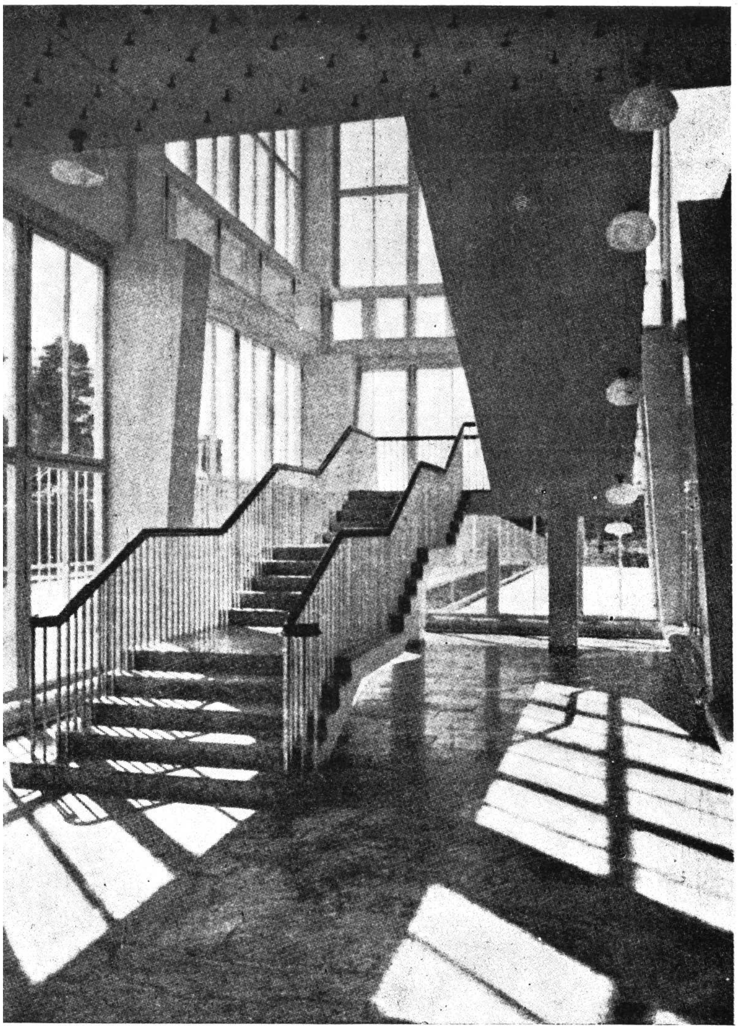
SEGUNDO PISO - PLANTA DE OFICINAS



Taller de tornería

Taller de ajuste de discos de teléfonos



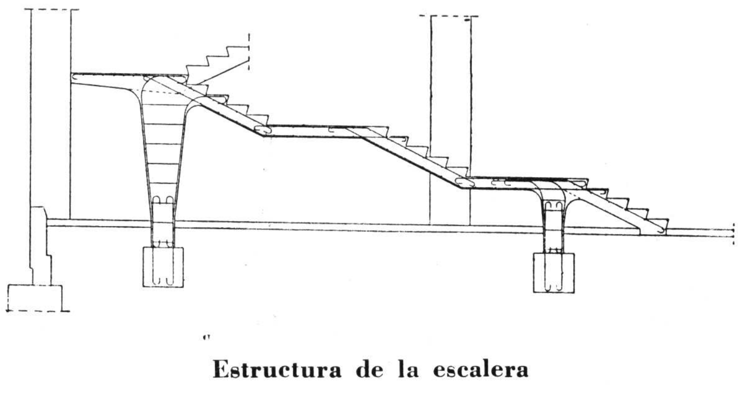


ALGUNOS DETALLES DEL EDIFICIO

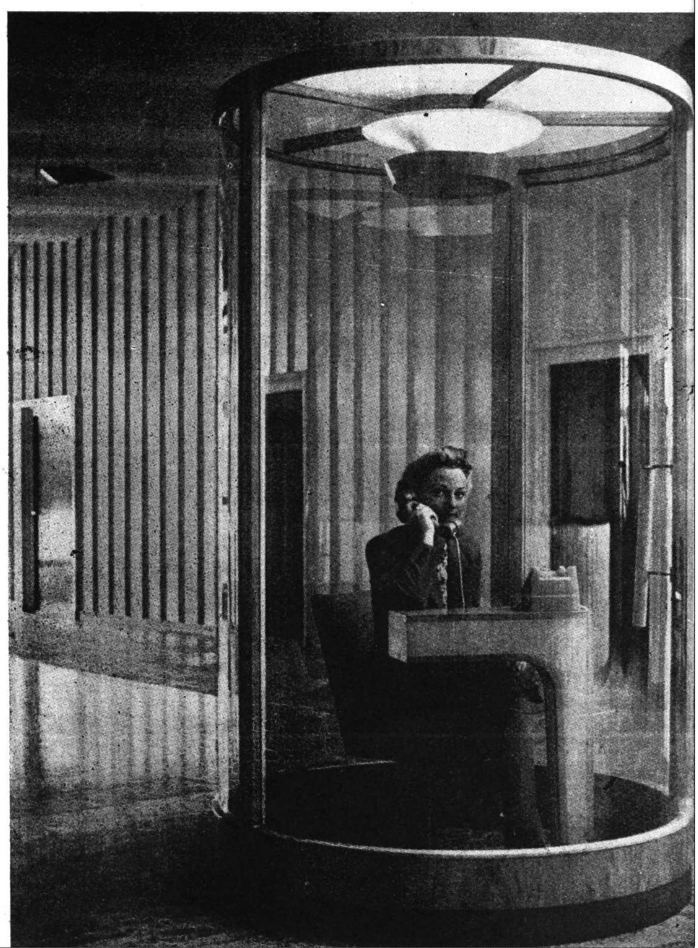
Damos a continuación algunos detalles referentes a la extensión de este edificio, mostrando que la obra, según standards suecos, es de una magnitud extraordinaria. El terreno es de 450 mts. x 300, cubriendo una superficie de aproximadamente 100.000 m^2. El volumen excavado fué de 25.000 m^3 y el volumen volado de 17.000 m^3. La longitud del edificio principal es de 230 mts.; el ancho 130 mts. con un volumen de 350.000 m^3. El consumo de hierro para el armazón de cemento fué de 2.000 toneladas. Se usaron 177.000 bolsas de cemento: en un solo día 1.100 bolsas. Los moldes para las vigas y columnas cubrieron una superficie de 155.000 m^2, lo que representa más de 30 acres (12 Has. El material aislante para las paredes consiste de hojas Siporex que, colocadas una al lado de otra, hubieran cubierto una distancia de 12 millas (19 Kms.). La longitud total del techo de vidrio es de 2.800 mts. y la superficie llega a 13.000 m^2. La extensión del edificio principal es de 70.000 m^2. Los alambres eléctricos darían la vuelta al mundo. La cañería de calefacción tienen una longitud de 16 millas (24 Kms.). Los planos dibujados para la obra alcanzan un número de no menos de 4.000 hojas.

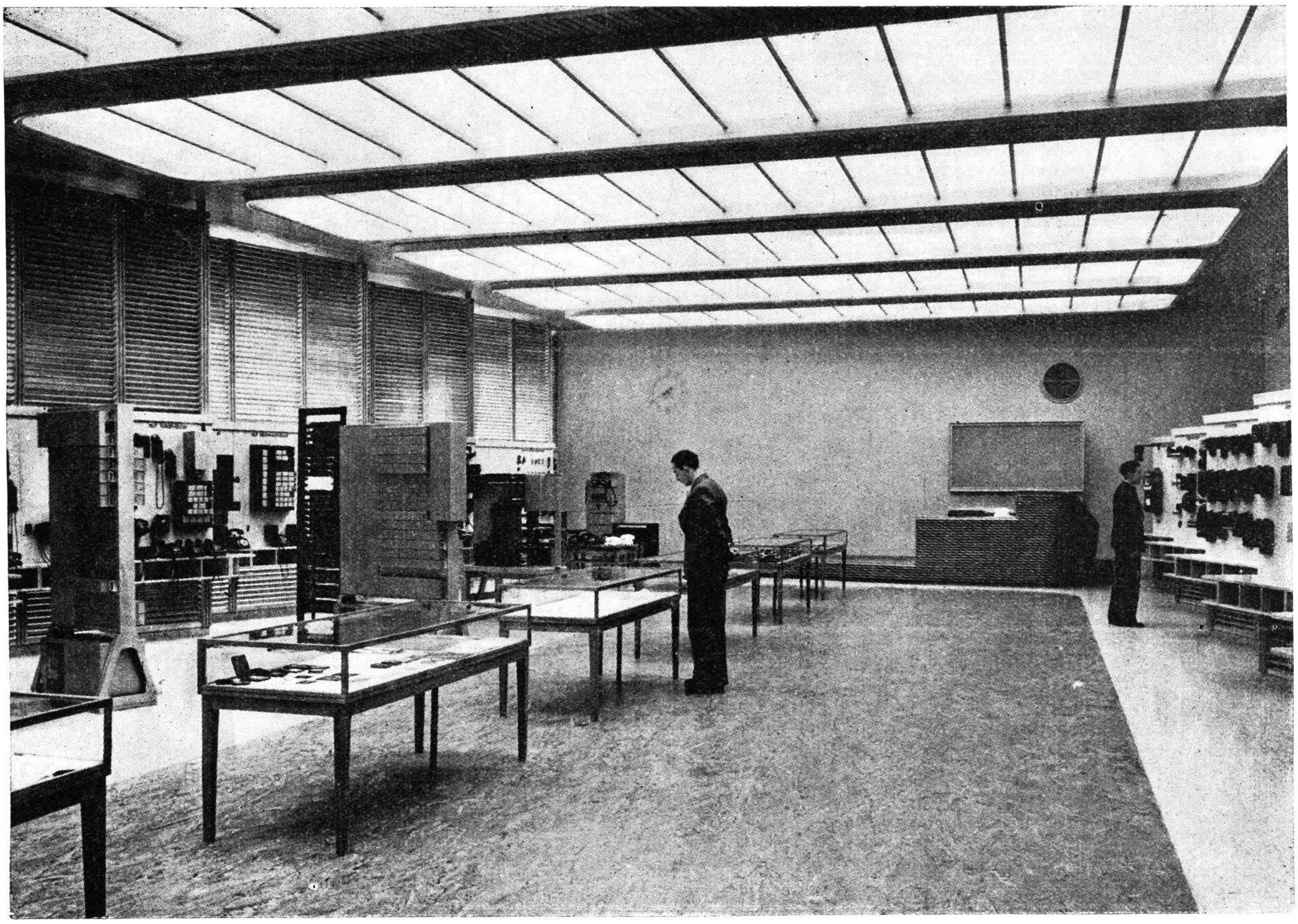
Escalera en el cuerpo saliente del frente Sud que conduce a los despachos de la Dirección.

Cabina de teléfono en el hall de la Dirección



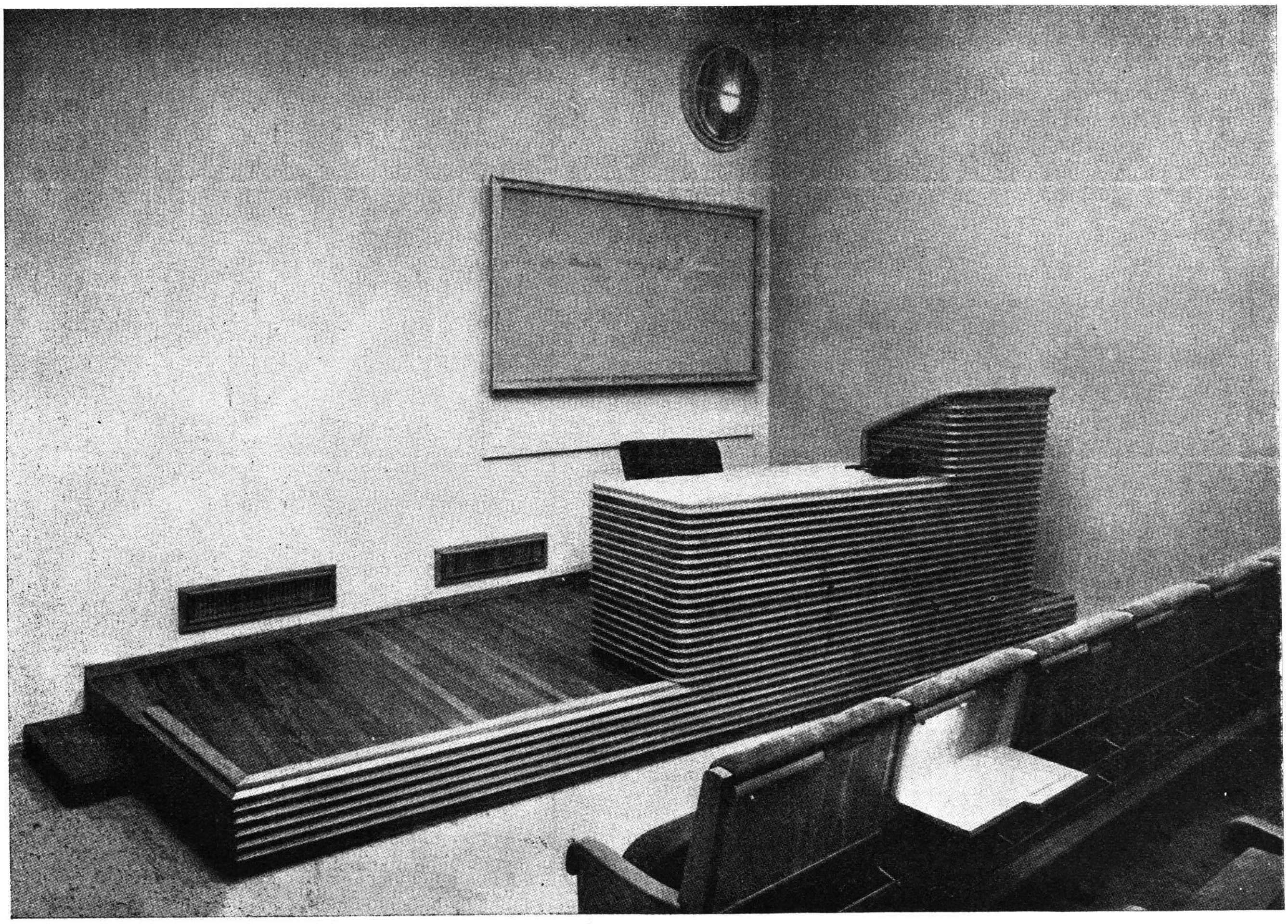
Estructura de la escalera





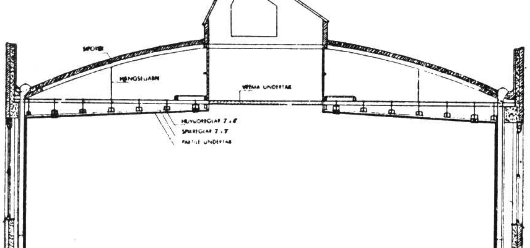
Sala de exposición

Sala de conferencias



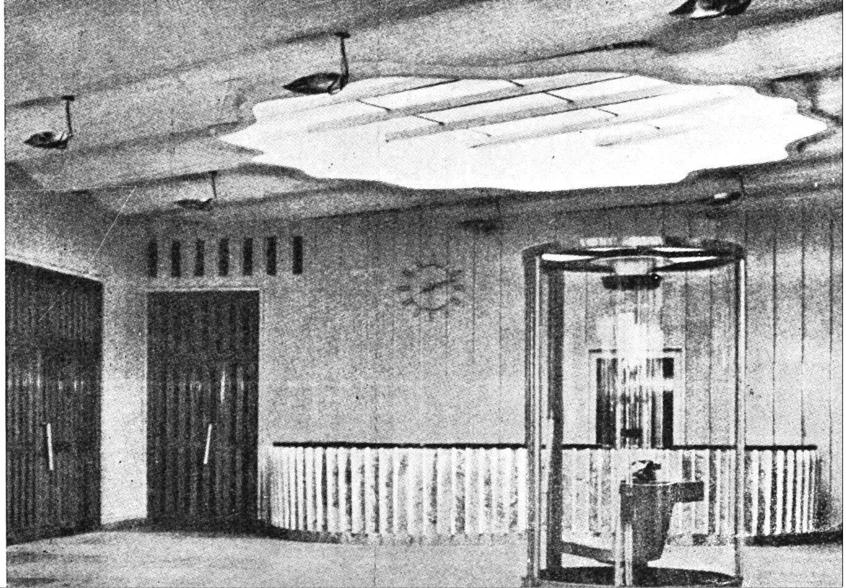


Oficina técnica



Sección de la oficina técnica

Hall del directorio



Hall de espera del directorio

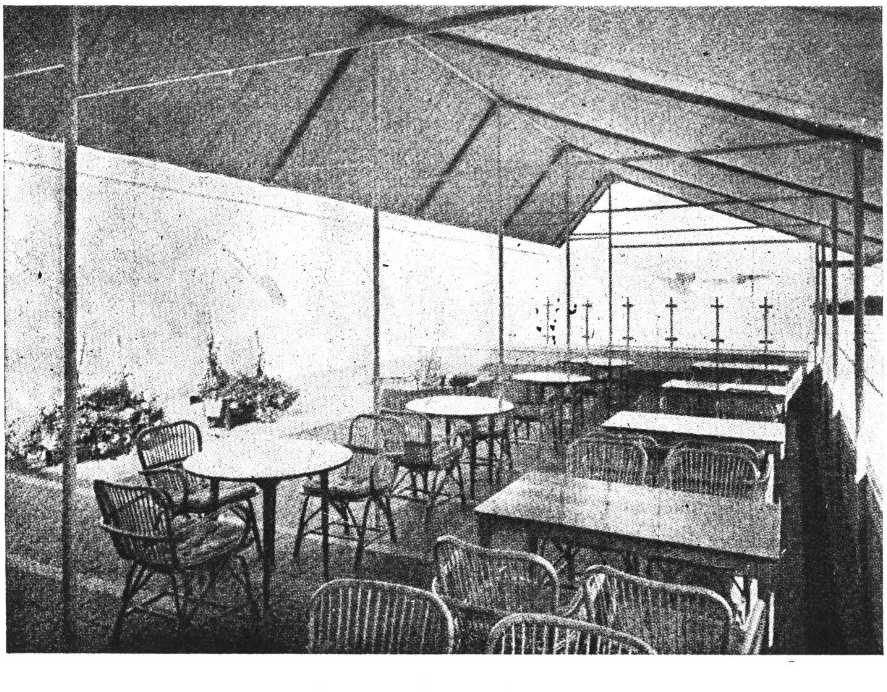


Salón del Directorio. Decoración mural ejecutada en marquetería.

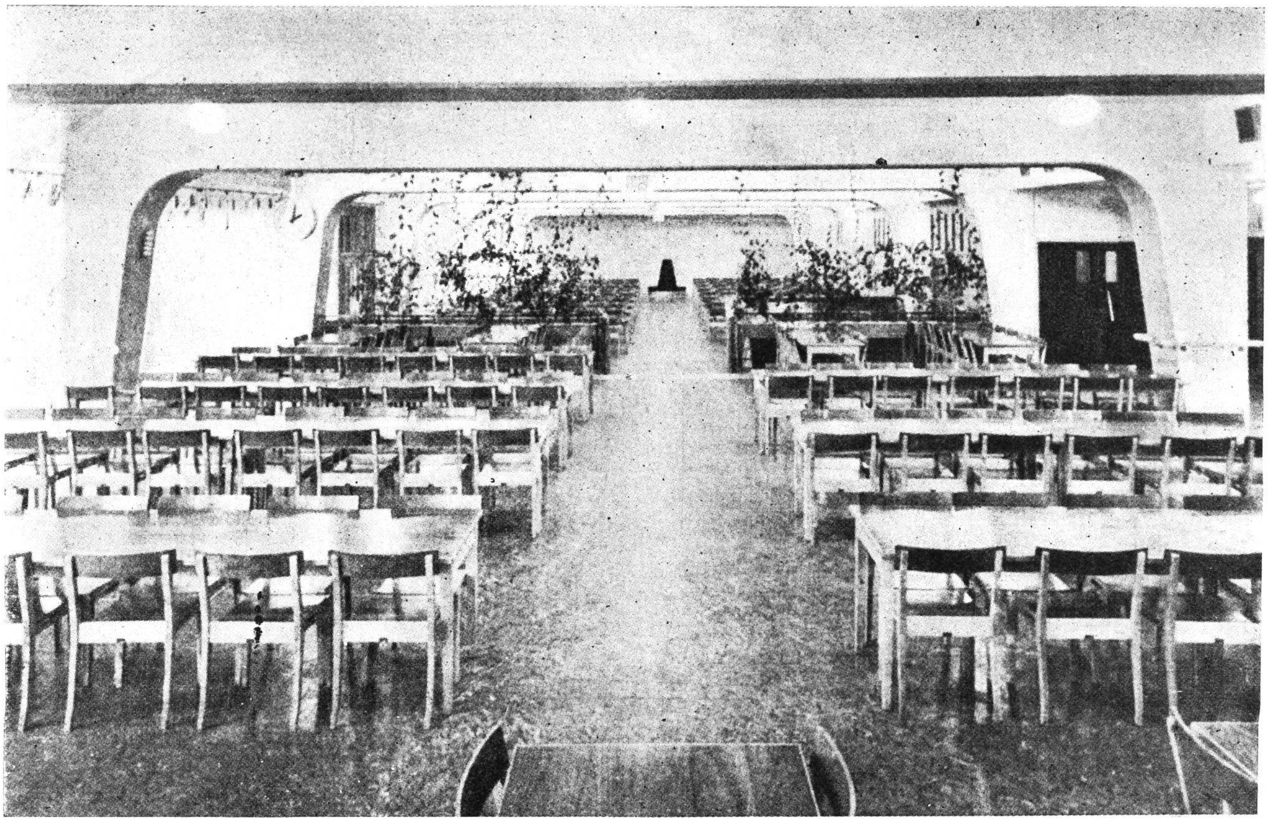




Salón de fumar del comedor de los Directores



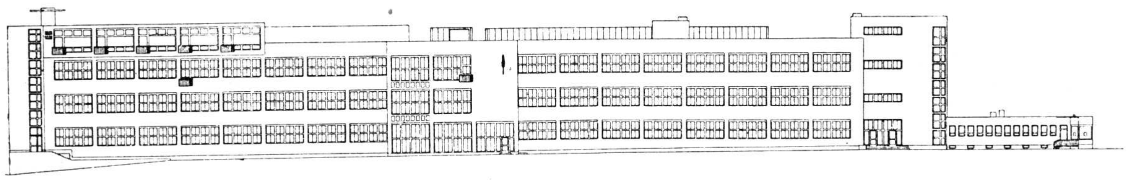
Terraza para los Directores



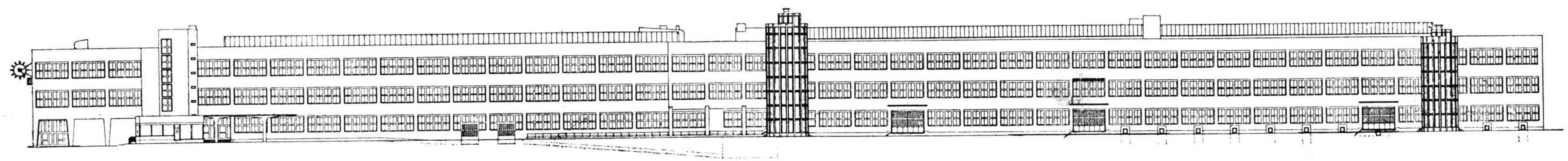
Comedor del personal

Refugios de bicicletas del personal

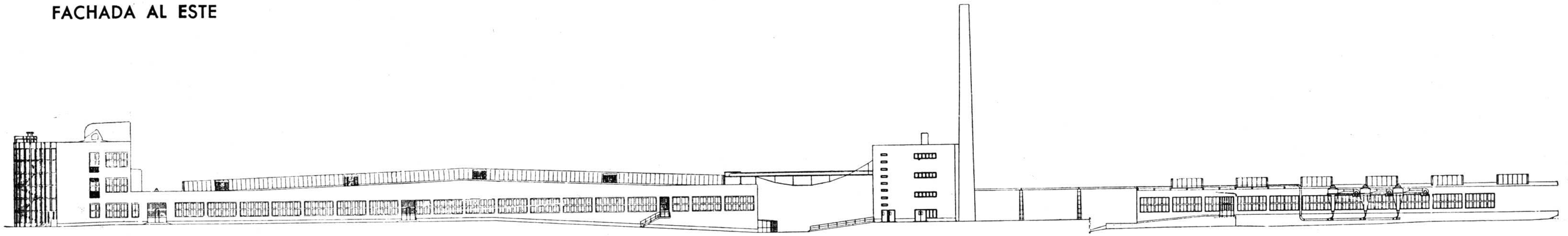




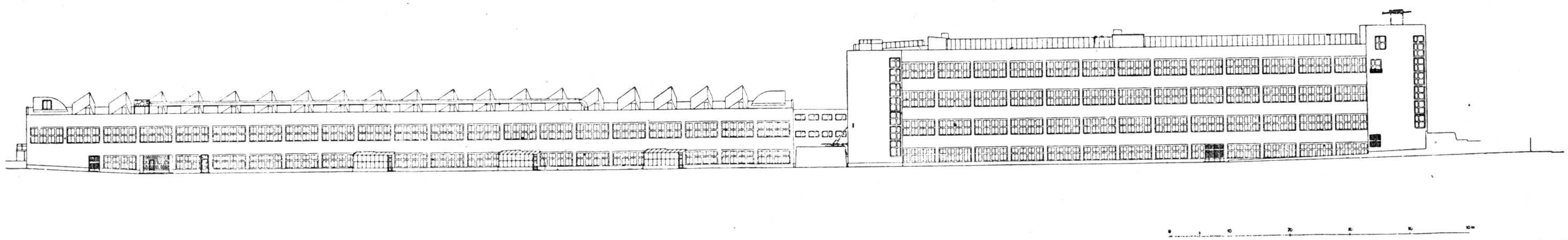
FACHADA AL SUD



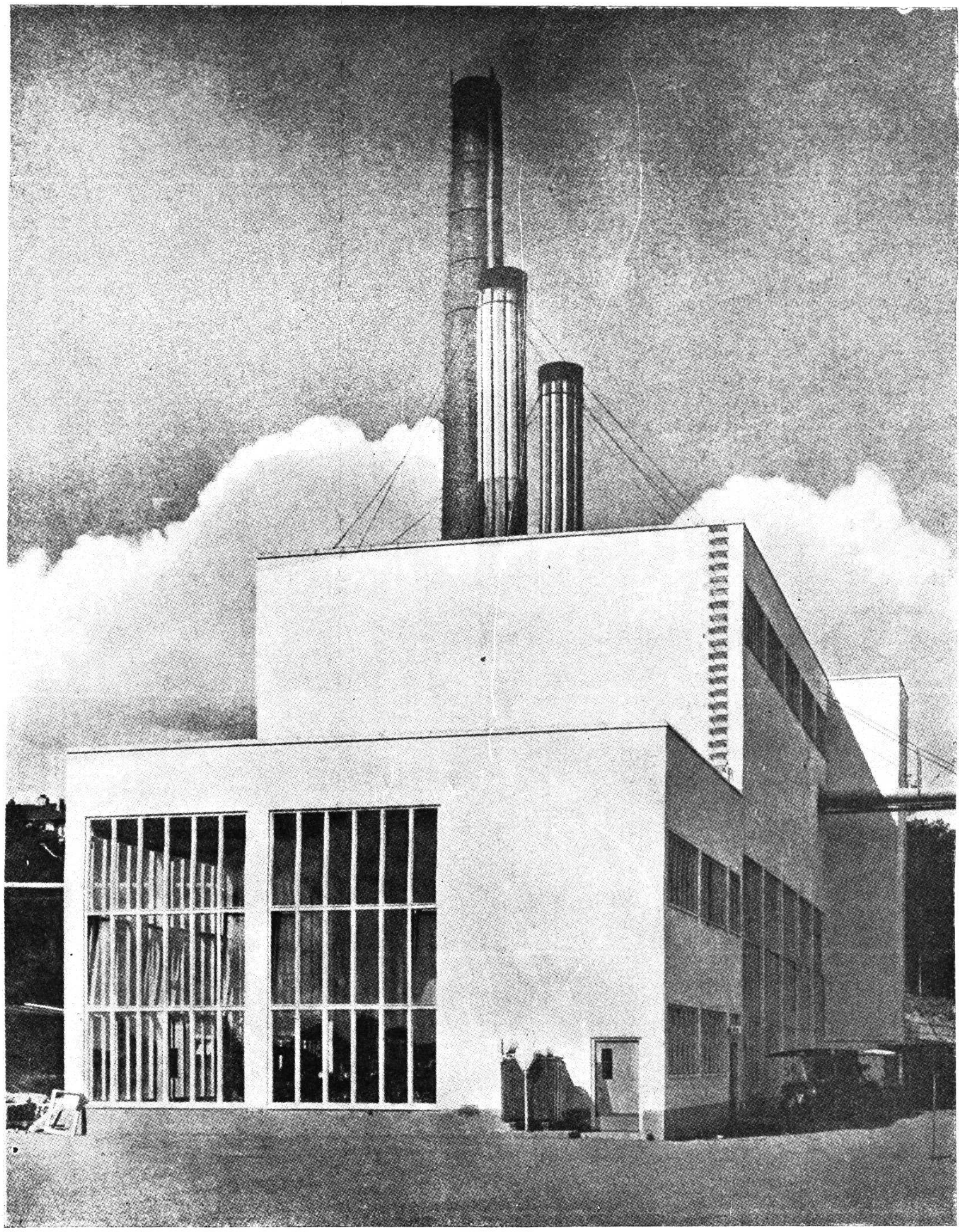
FACHADA AL ESTE



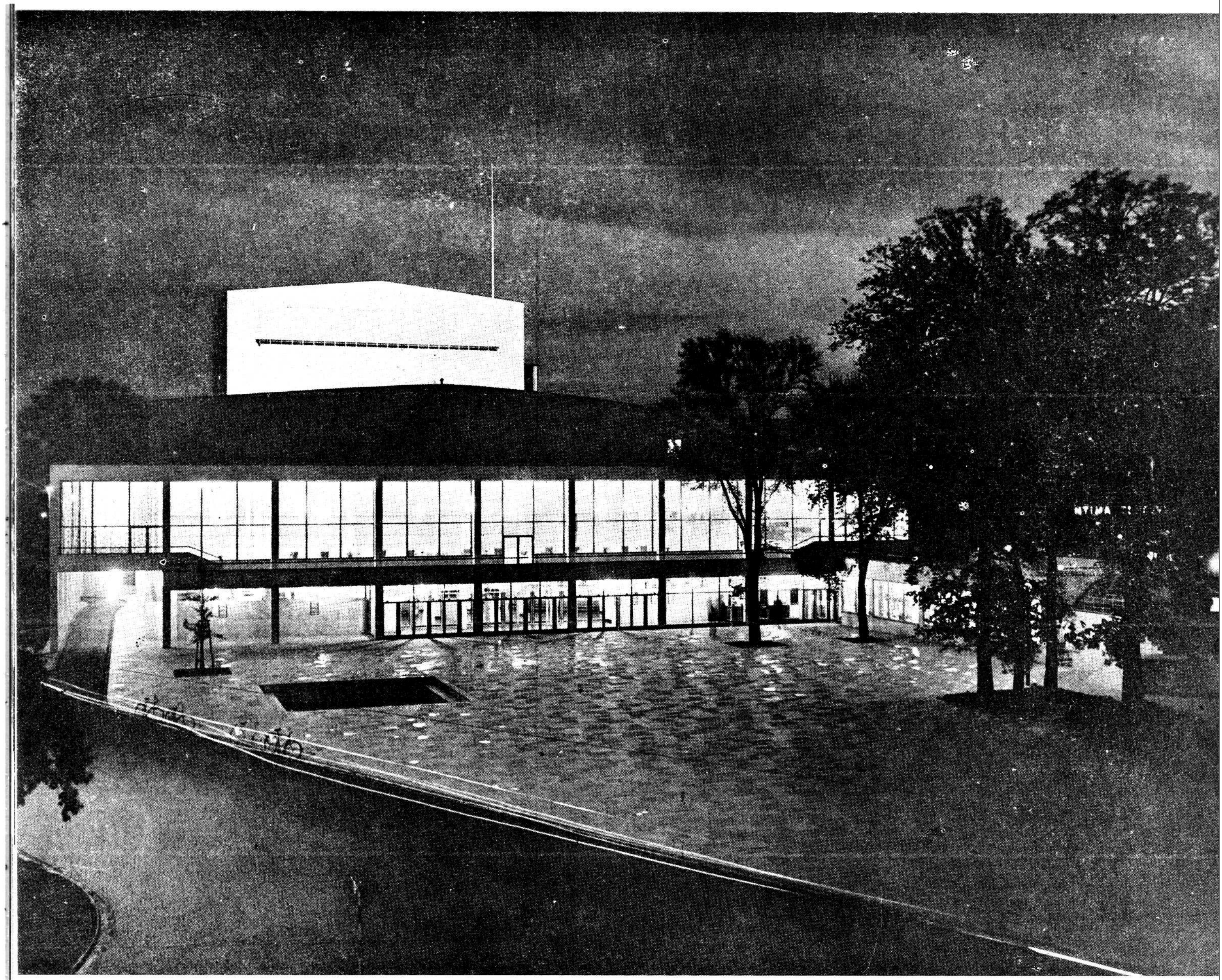
FACHADA AL NORTE



FACHADA AL OESTE



Usina de la fábrica



EL NUEVO TEATRO MUNICIPAL DE LA CIUDAD SUECA DE MALMOE



Erik Lallerstedt, David Hellden y Sigurd Lewerentz

Arquitectos

La Comunidad de Malmoe realiza una magnífica obra cultural, que demuestra bien a las claras cómo la reunión de esfuerzos privados, imbuídos de un fuerte sentido de convivencia social, es capaz de producir, de un mínima ayuda del estado, un edificio típicamente representativo del espíritu comunal y de las más modernas tendencias arquitectónicas.

Malmoe —la tercera ciudad de Suecia, con alrededor de 170.000 almas— posee el mayor y más moderno teatro del Norte, y quizás de Europa toda. Malmoe dista de ser meramente nada más que la tercera urbe sueca en importancia. es también sede del gobierno provincial de la saludable y fértil región de Escania, una de las provincias más densas en población de todo el país.

Al diseñar el nuevo teatro, por lo mismo, los promotores no sólo pensaron en los habitantes de Malmoe, sino en los de toda la zona, que bien puede decirse constituyen la totalidad de la población meridional escandinava; así, después de la guerra, se calcula que numerosos automóviles y autobuses propios del teatro, traigan miles de pasajeros al corazón de la ciudad.

La iniciativa de proveer a Malmoe de un nuevo teatro, venía incubándose desde tiempo atrás, hasta que la decisión de comenzar la construcción fué tomada en febrero de 1941; por varias razones llevó tres años y medio la erección del edificio que, además de teatro, servirá como sala de conciertos, y por fin pudo ser inaugurado el 23 de septiembre de 1944.

No bien los contornos exteriores empezaron a perfilarse visiblemente, la opinión acerca de la belleza del futuro edificio dividió a los moradores de Malmoe; con sus líneas puras, aparece hoy majestuoso, al final de la ancha y espaciosa Fersens Väg, una de las más hermosas calles de la ciudad. Frente al teatro se abre una vasta explanada que contribuye en buena proporción a su carácter monumental, y cuyo pavimento es de mármol blanco; a un costado de la misma juega el chorro borbollante de una fuente y dentro de poco aumentará la belleza del espacio libre otra fuente de bronce, bautizada con el nombre de "Tragos", composición escultural de figuras que representan personajes del mundo dramático.

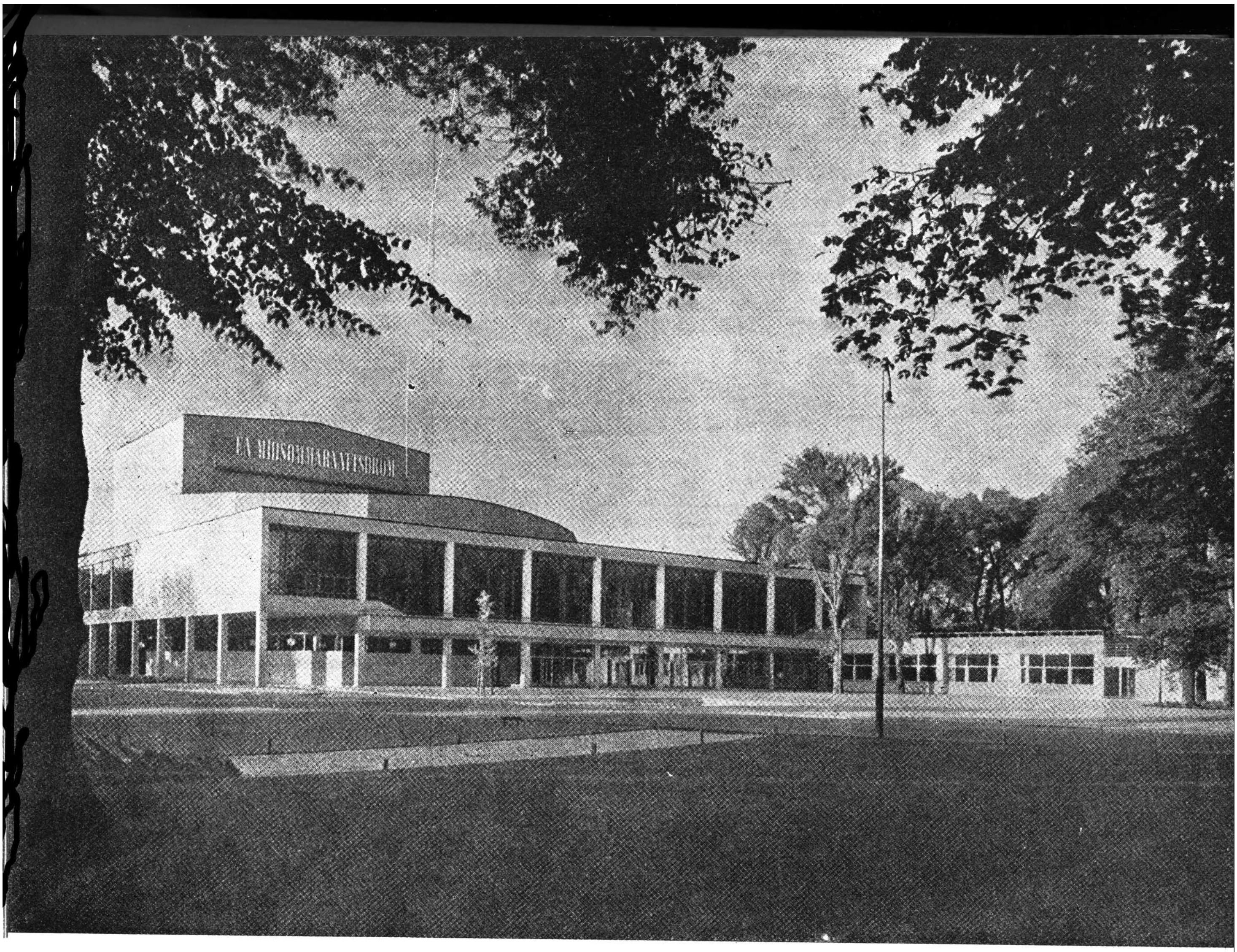
Los dos pisos inferiores de la fachada son de mármol y cristal; ligeros pilares de mármol y las más extensas superficies vidriadas que se han visto en Malmoe. Por sobre los paneles de mármol, la fachada es de color gris perla, así como también la espectacular torre de treinta metros que emerge considerablemente sobre el conjunto; es la torre el elemento que más discusiones ha provocado en cuanto al frente exterior, pero lo cierto es que en ella se alojan los distintos mecanismos técnicos necesarios para operar la utilería escénica.

Las puertas del acceso principal son de cristal y acero inoxidable, mientras el extenso piso del hall y de la entrada está hecho con lajas de mármol negro; ambos vestíbulos, exterior e interior, están separados por una serie de amplias puertas vaivén de cristal; en el hall interno se ubican los servicios sanitarios y los mostradores, cuyo desarrollo es de 125 m., donde los visitantes dejan sin incomodidades sus abrigos, cosa sumamente práctica en materia de guardarropías para esta clase de edificios.

En mitad del vestíbulo, flanqueada por las espectaculares rampas de las escaleras que llevan al foyer, se alza "Thalia", obra escultórica del artista Bror Marklund, que representa una joven llena de vida y un tanto vulgar, en contraposición con las vetustas ideas de lo que la diosa del teatro debe aparentar; pero ella es original e interesante y con sus líneas ondulantes, plenas de elegancia, se ve muy bien en medio de ese ambiente.

Las escaleras que conducen al foyer tienen una baranda de hierro forjado que sigue el contorno de ese local, constituyendo un límite transparente y gracil; la balustrada se repite en el balcón del foyer que conduce a los últimos asientos de la sala. A lo largo del muro interno del foyer, junto al balcón, corre una serie de puertas-acordeón plegadizas, que comunican con el auditorio, y, finalmente, cuatro puertas comunican al vestíbulo interno con los asientos bajos; por otro lado, tres puertas sobre el foyer dan a la terraza a través de la cual se llega al restaurant con capacidad para 200 comensales, servidos por una cocina ultramoderna.

Gracias al hecho de que varias donaciones se hicieron con miras a la decoración, el foyer muestra a lo largo de las paredes un gran relieve en terracota denominado "La Cabalgata del Teatro", y una decoración mural de cerámica pintada, trabajos ambos ejecutados por la Fábrica de Porcelanas Rórstrands; dos pequeñas estatuas y un busto de Strindberg, hechos por el escultor Carl Eldh



Fachada principal

y una serie de cuadros donados por el Museo de Malmoe, completan la ornamentación.

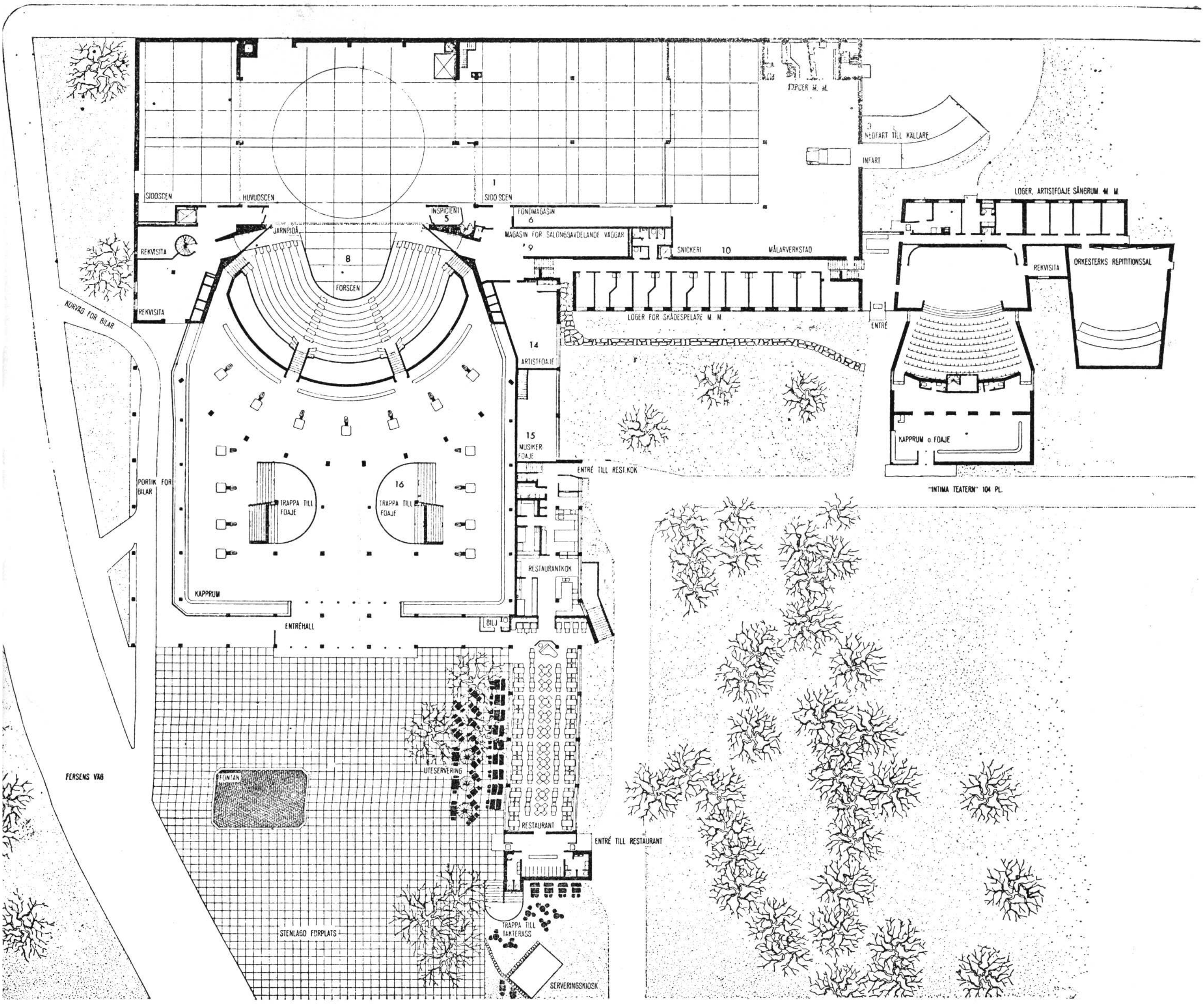
Pese a sus dimensiones, el teatro en sí tiene aire de intimidad, con sus muros y cielorraso revestidos de maple claro y las butacas tapizadas en tela rosada con dibujos alegres. La cortina, enorme tela pintada a mano con figuras del teatro, de la música y del circo, en contraste de blanco y negro sobre fondo rosado, es obra del famoso "Estudio de Diseño Textil Elsa Gullberg".

La acústica de la sala, sometida a los más severos y modernos ensayos, superó cuanto de ella se esperaba, pues no hay punto del recinto desde donde el espectador sentado deje de oír nítidamente lo que se dice en el escenario.

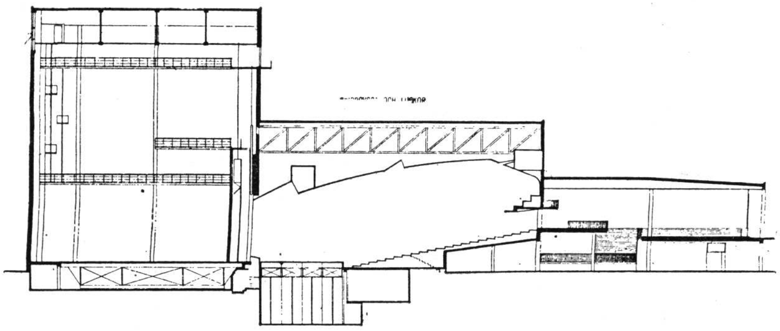
Del cielorraso pende una magnífica araña, diseñada por el escultor Edvin Ohrstrom y ejecutada por la Cristalería Orrefors, pieza única en su género, que consiste en 48 placas de vidrio en relieve de 4 cms. de espesor.

La Sala es capaz de acomodar a un auditorio de no menos de 1.700 personas y es posible afectar lugares adicionales para 500 más cuando las puertas plegadizas entre el foyer y la Sala quedan abiertas; si bien estos 500 espectadores deben quedar de pie en el foyer, como el local tiene forma de anfiteatro todos pueden ver perfectamente el escenario. Las autoridades teatrales pensaron que no siempre será posible llenar el teatro con 1.700 espectadores, por lo que, gracias al cortinado corredizo previsto, se puede proporcionar el volumen de la Sala con el número de asistentes; en efecto, se oprimen varios botones eléctricos y unas láminas que cuelgan de un riel en el cielorraso forman una pared de fondo acomodando el tamaño de la Sala según haya 400, 800 ó 1.200 butacas ocupadas; este detalle, concebido brillantemente, da a los actores la sensación muy importante por cierto, de trabajar siempre con la Sala llena, cosa que como bien se sabe influye positivamente en la identificación del público con lo que ocurre en escena y viceversa.

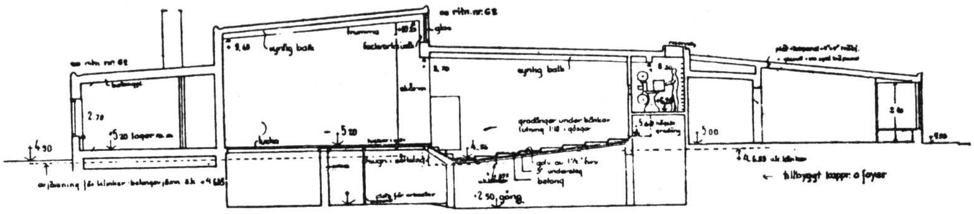
Un vistazo en torno de este gran edificio da la impresión de que todo se ha previsto en él: locales para depósito de útiles, taller de preparación, sala de ensayos de la orquesta sinfónica de la Fundación del Teatro de Malmoe —que comparte el uso de la Sala con las secciones dramática y lírica del establecimiento—, cuar-



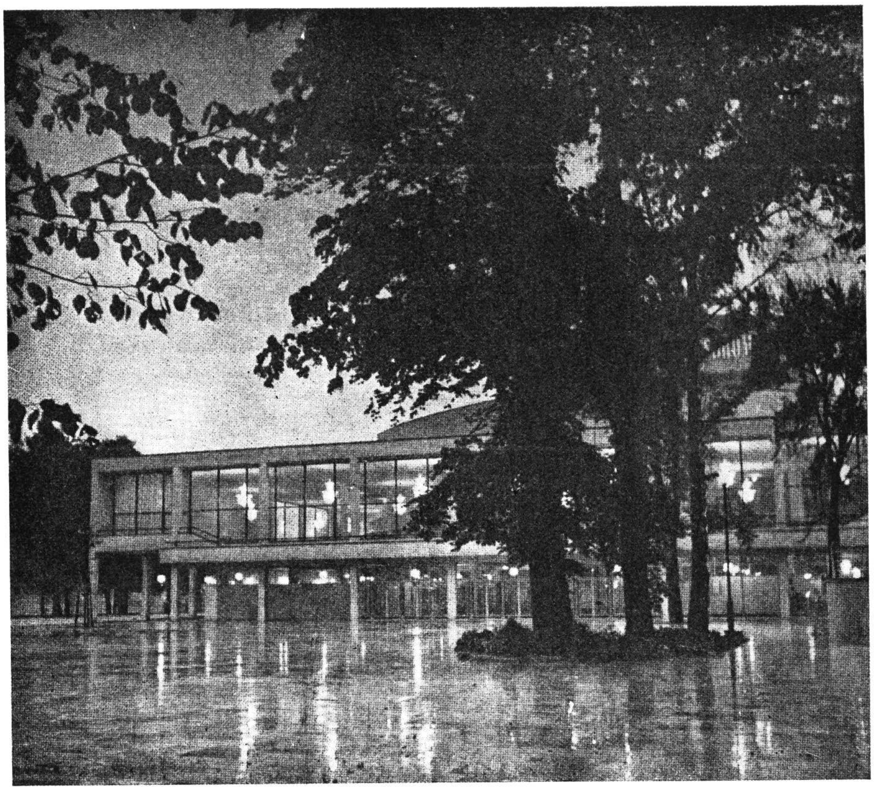
PLANTA DE CONJUNTO



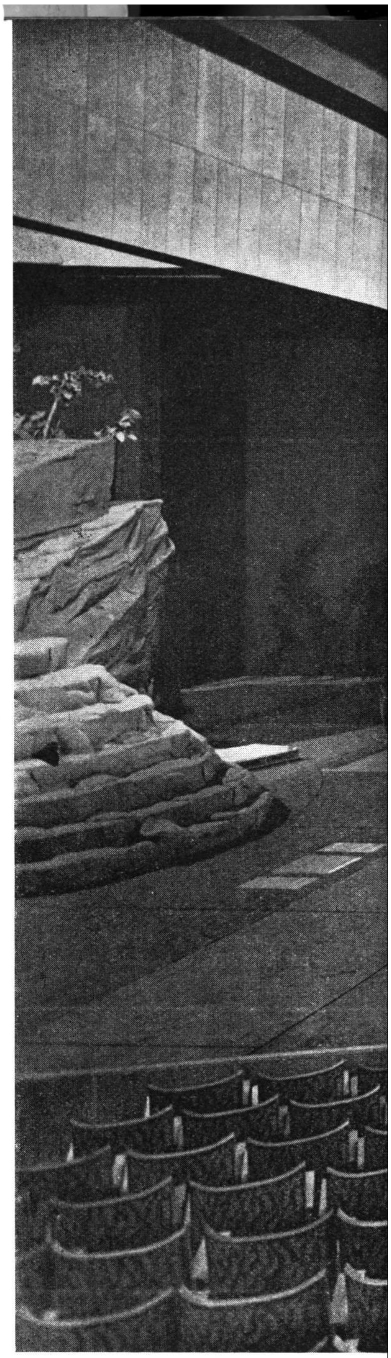
CORTE LONGITUDINAL



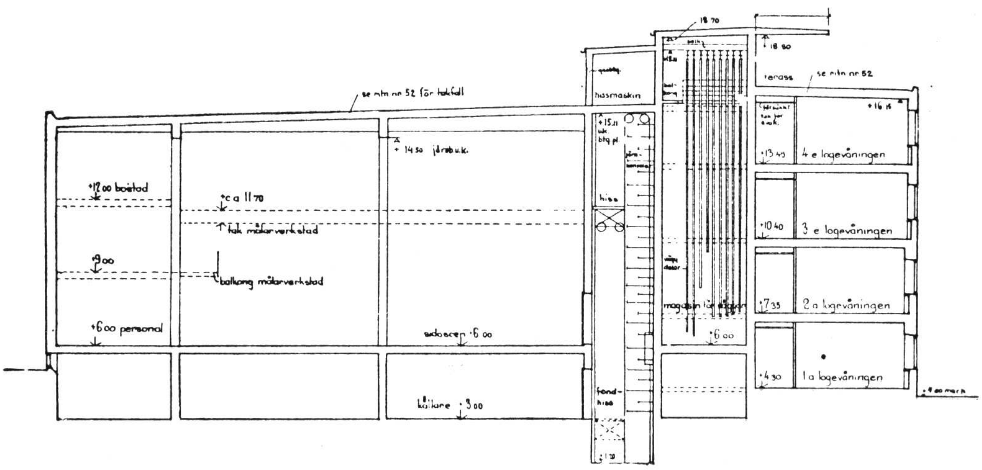
Sección a través del Teatro íntimo



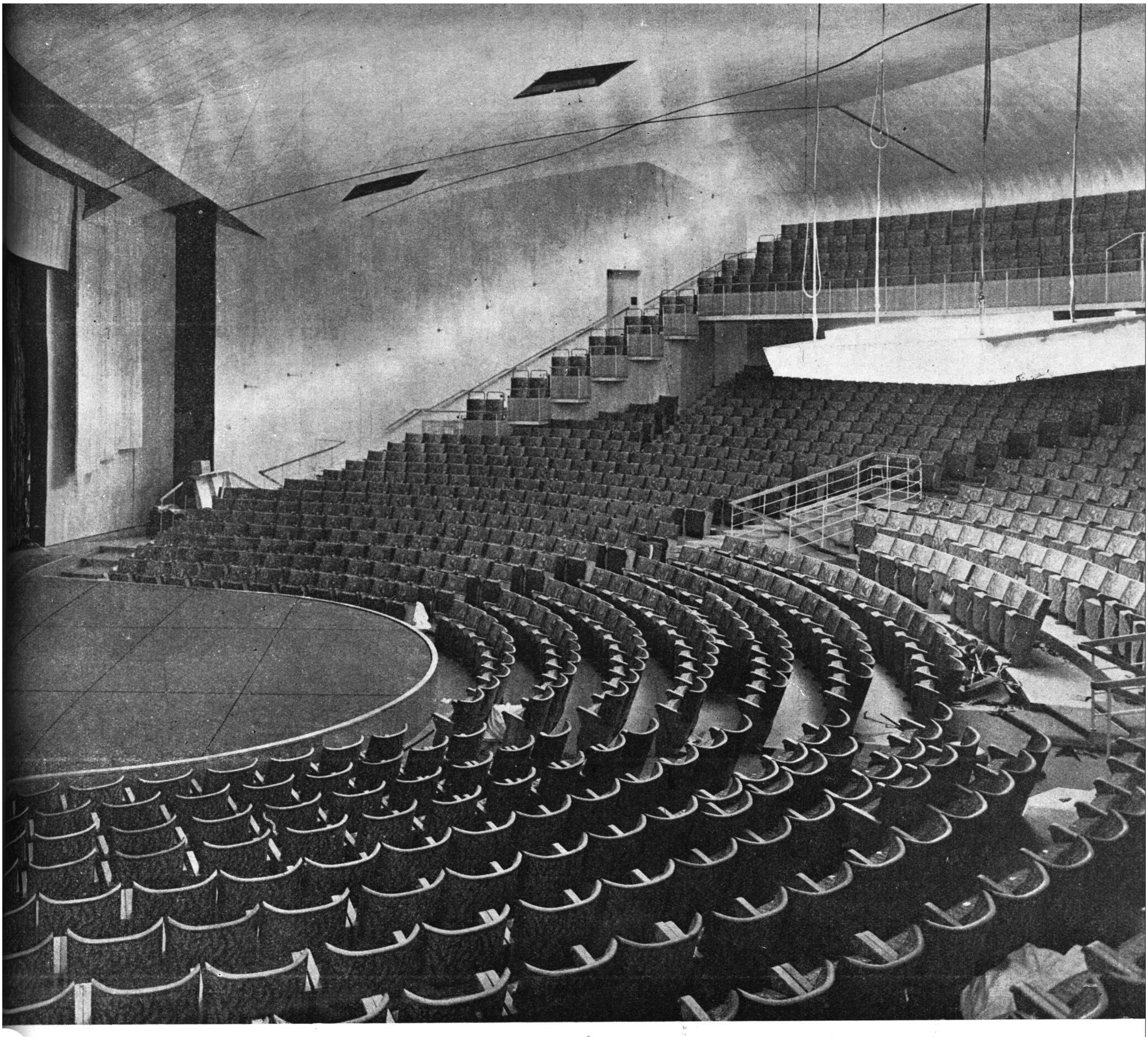
Vista del frente



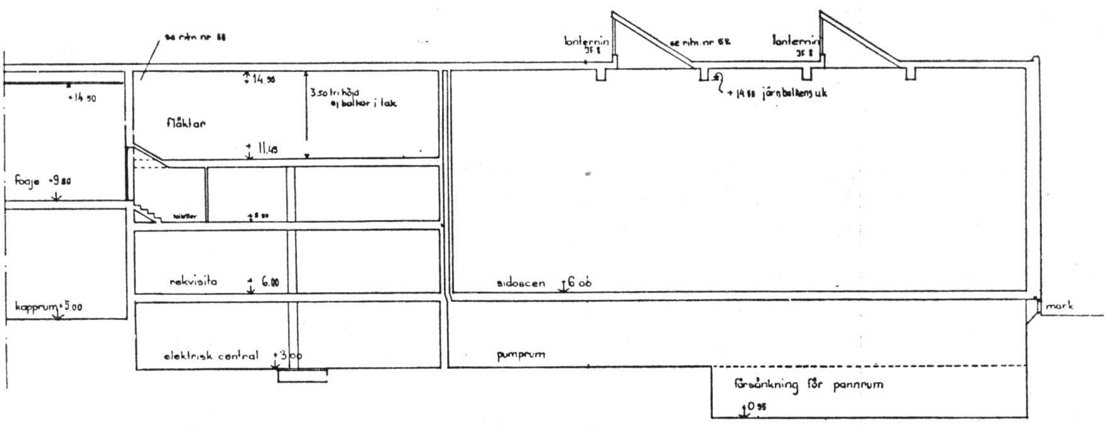
Detalle del escenario con una decoración



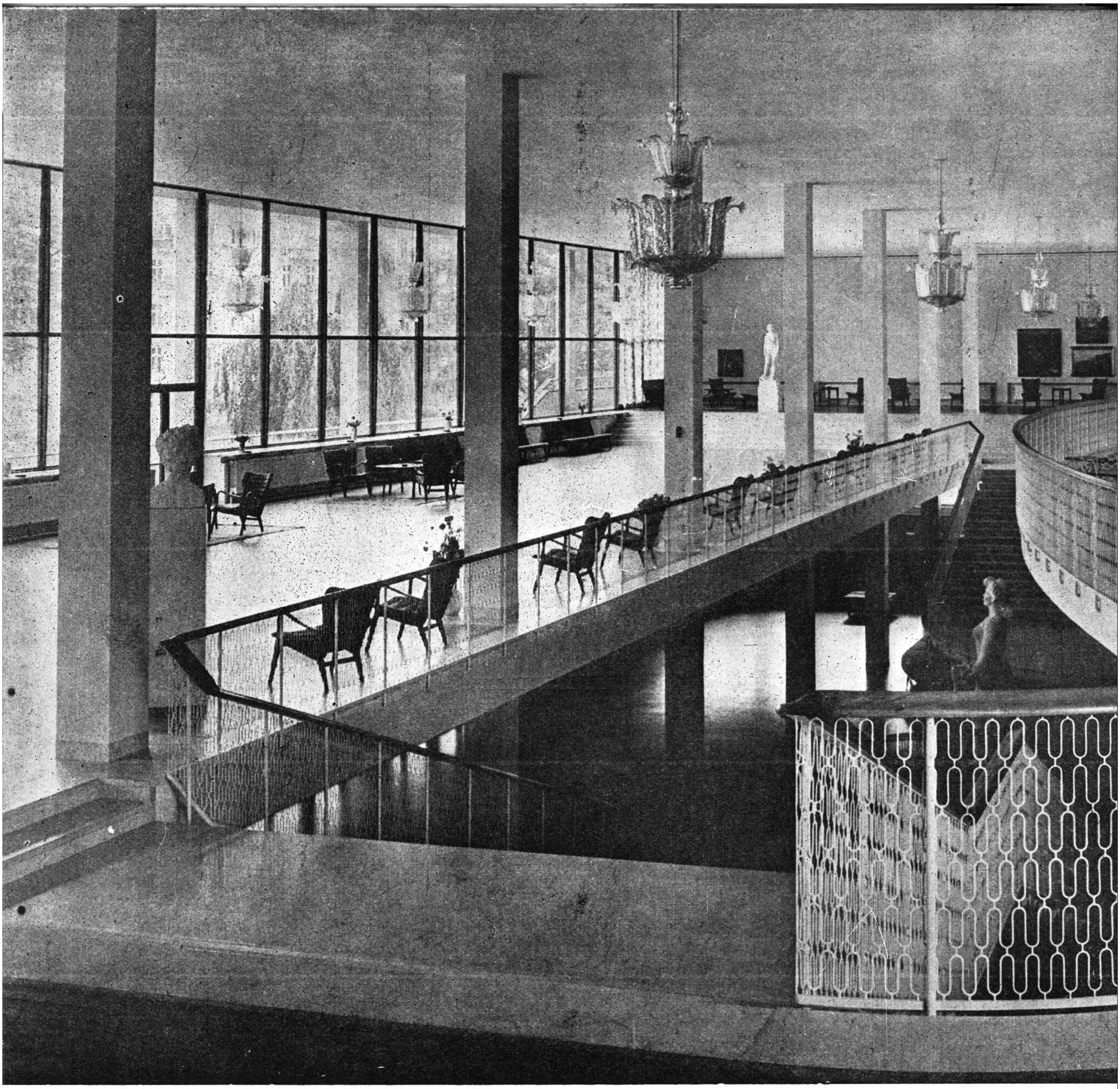
Sección a través del depósito de telones



La vasta platea rodea al proscenio semicircular



Sección a lo largo del depósito de telones

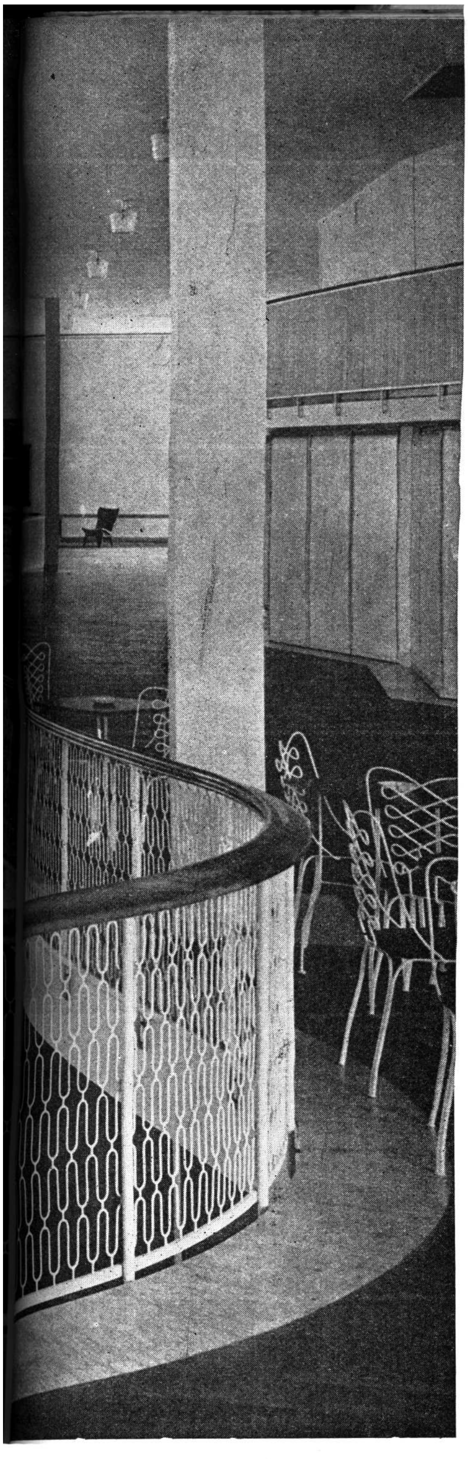


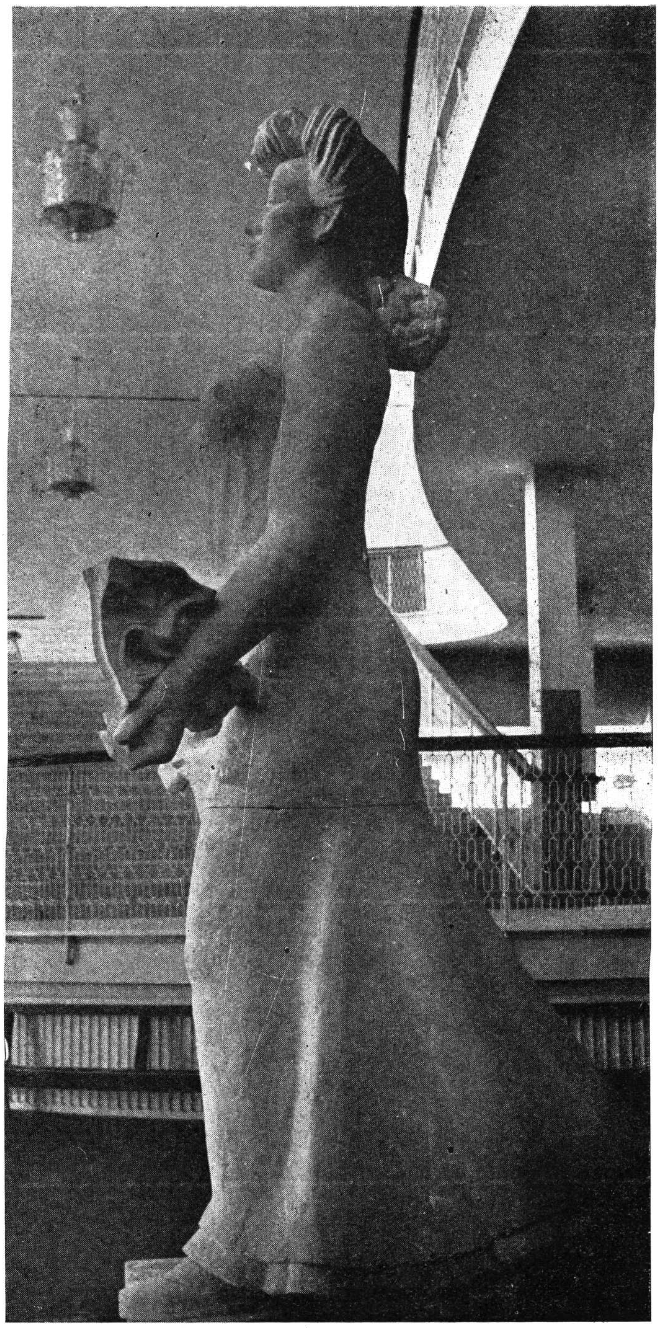
Hall Principal

tos especiales para actores y músicos, incontables camarines, estudios de diversa naturaleza, oficinas para el administrador y los directores de las tres secciones artísticas.

El escenario es, sin duda, lo más interesante del teatro, pues comprende dos enormes escenarios giratorios y un escenario común o proscenio que se proyecta sobre el auditorio, todo lo cual contribuye a crear un alto grado de intimidad entre el público y actores. Este escenario, único en Europa, ha introducido grandes exigencias, hasta ahora no experimentadas en Suecia, sobre actores y danzarines, pues al trabajar en él rodeados de público, deben hacerlo "escultóricamente" lo que obliga a una nueva plástica mímica.

El proscenio que se proyecta 9 m. dentro del público está dividido en cuatro secciones cada una de las cuales puede ser elevada o bajada independientemente; cuando sube el proscenio, las candilejas se ocultan en el piso y la iluminación queda a cargo de luces ubicadas en el cielorraso. La base del proscenio es de 12 m. y el diámetro de los escenarios giratorios 20 m.; estos ruedan sobre rieles, que asimismo los llevan de las alas al esce-





Thalia, por el escultor **Bror Marklund**

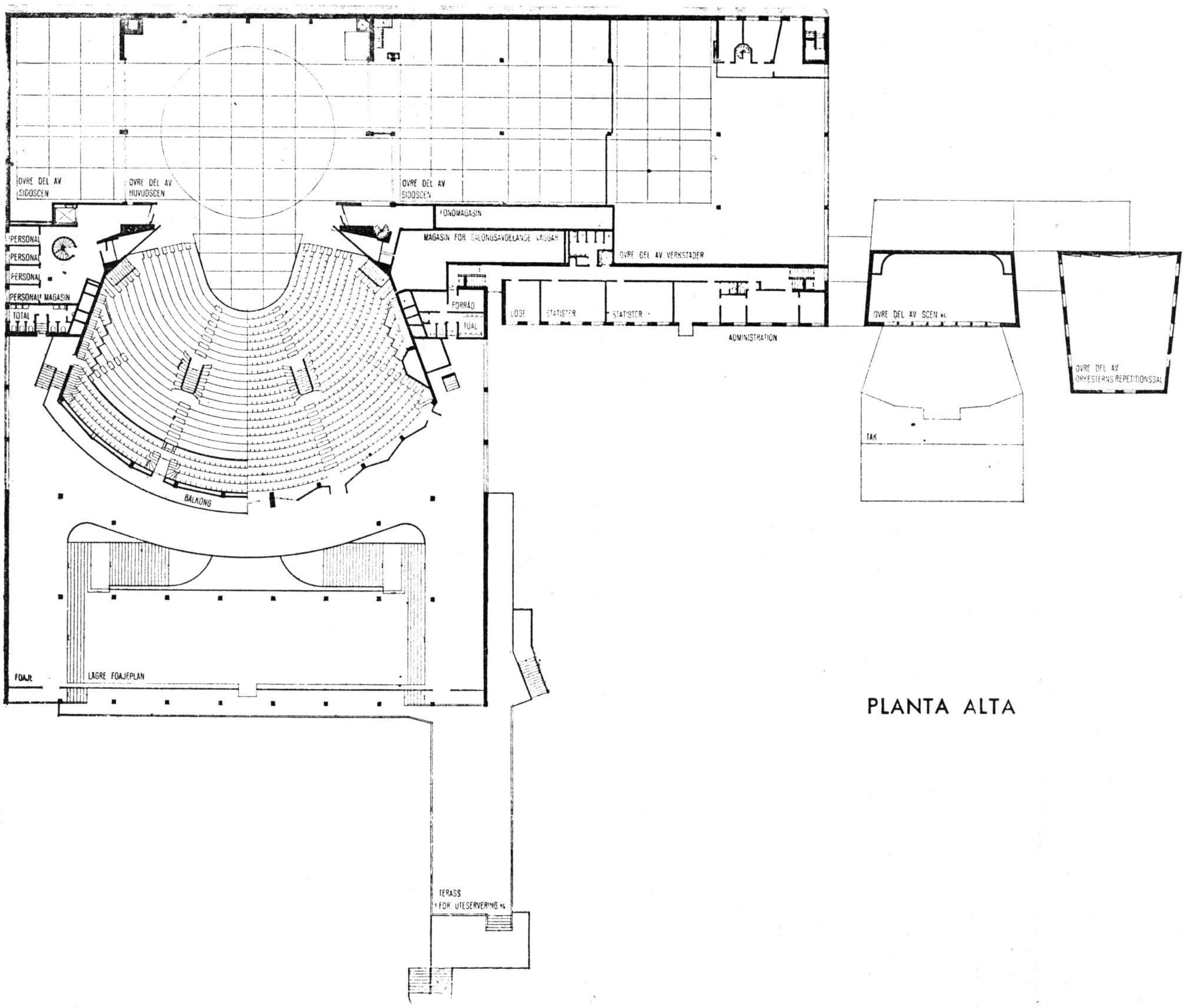
nario propiamente dicho; de tal suerte la composición escenográfica puede ser traída completamente armada al escenario, desde las alas del mismo.

El gran panorama u horizonte circular, sin duda el mayor de Suecia, puede ser elevado mediante un ingenioso mecanismo en vez de ser enrrollado a cada cambio de escena. Arriba del escenario —que tiene 32 m. de alto— se cuelgan 48 telones que suben y bajan gracias a una red de cables de acero de 40 kilómetros de desarrollo.

Mediante un altoparlante el director de escena tiene a sus órdenes a todos los actores dentro del edificio, y en cada corredor hay señales luminosas que indican el número de la escena en ensayo.

El edificio aloja también un pequeño teatro, llamado Teatro de Repertorio que tiene 204 asientos; aquí se representan dramas cuando el salón principal se usa para representaciones líricas o conciertos; la pequeñez de la salita hace que todos los asientos sean de "primera fila".

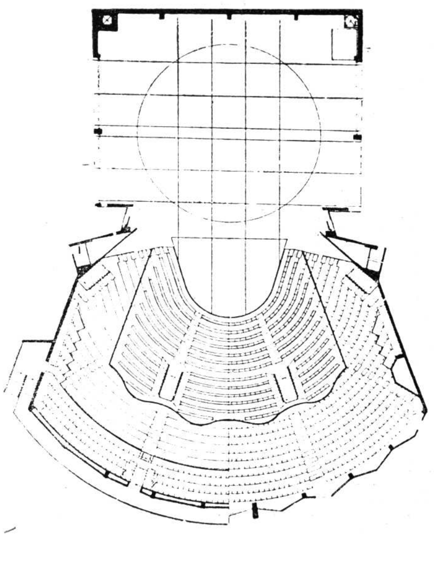
Las paredes son azules y las butacas de la misma tela que sus congéneres del hall principal pero con fondo azul; en esta Sala las autoridades piensan dar teatro



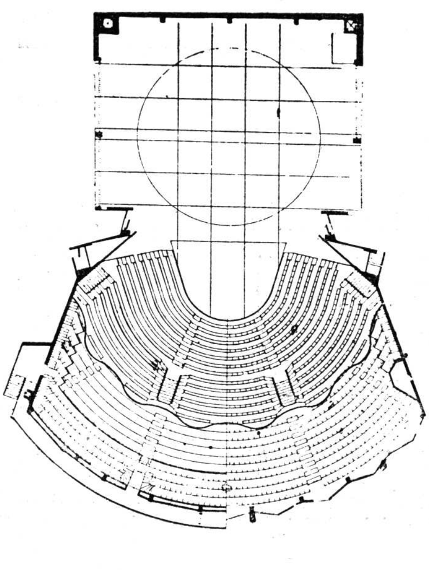
PLANTA ALTA

Adaptación del tamaño del auditorio al número de espectadores mediante tabiques plegadizos

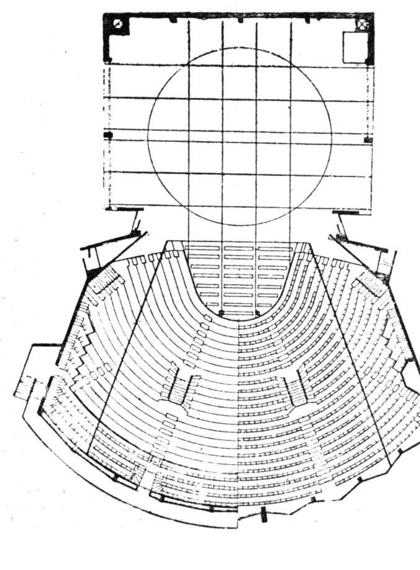
400 asientos

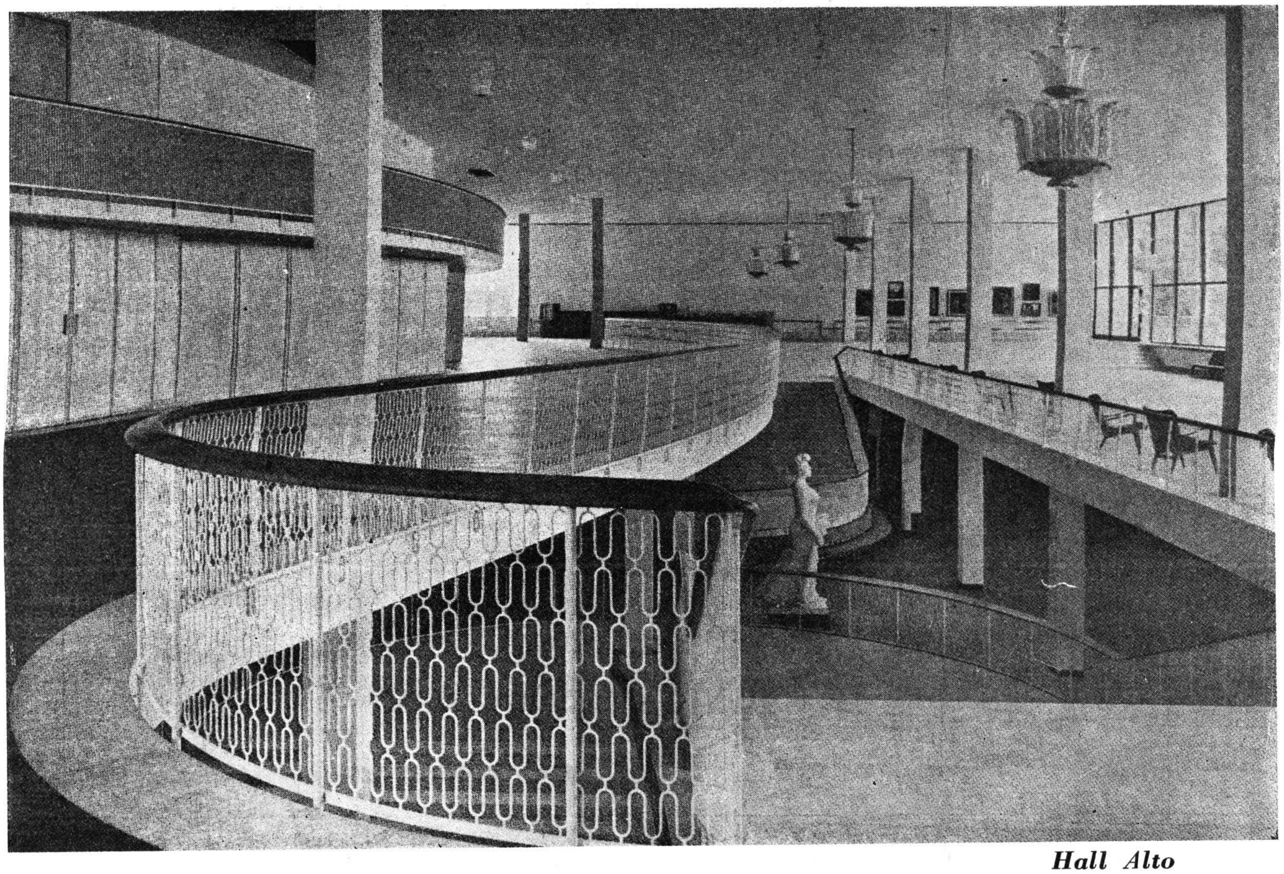


600 asientos



1200 asientos

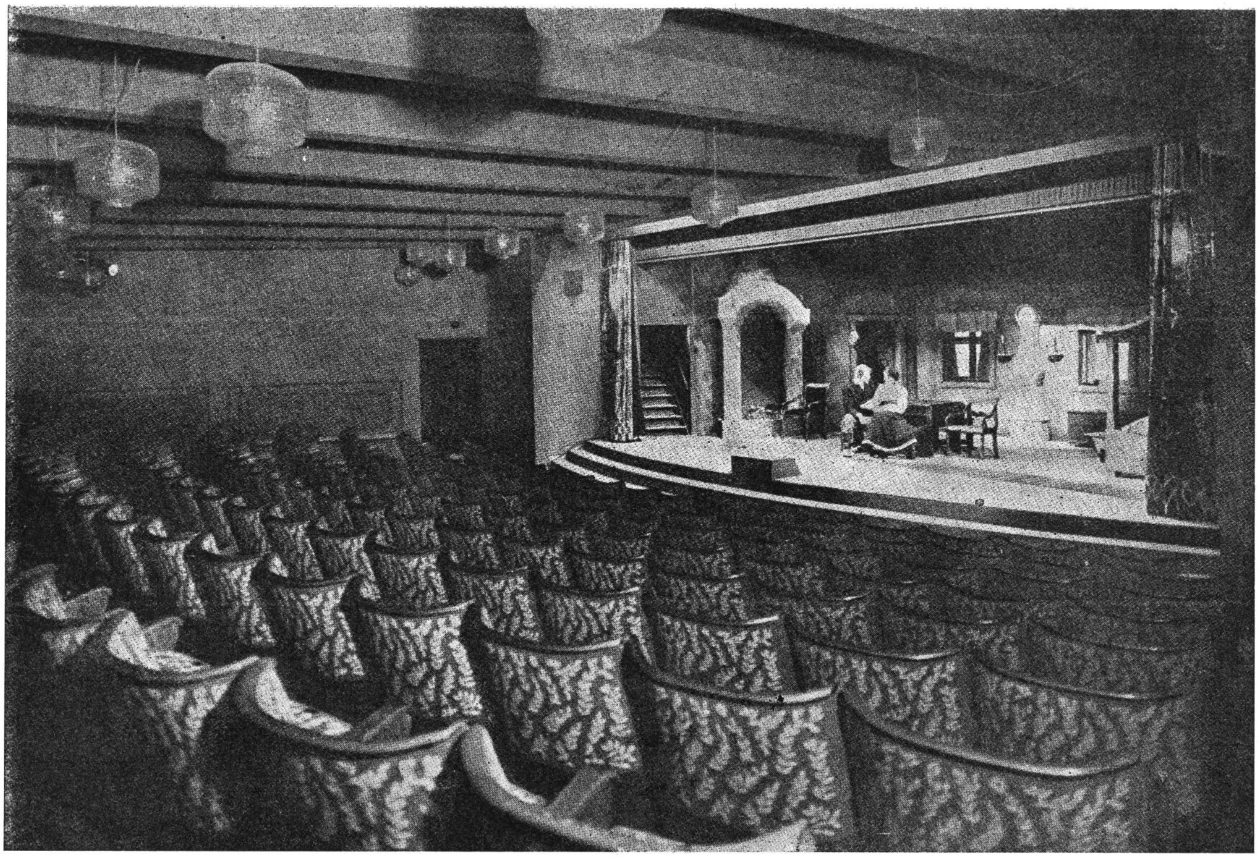




Hall Alto



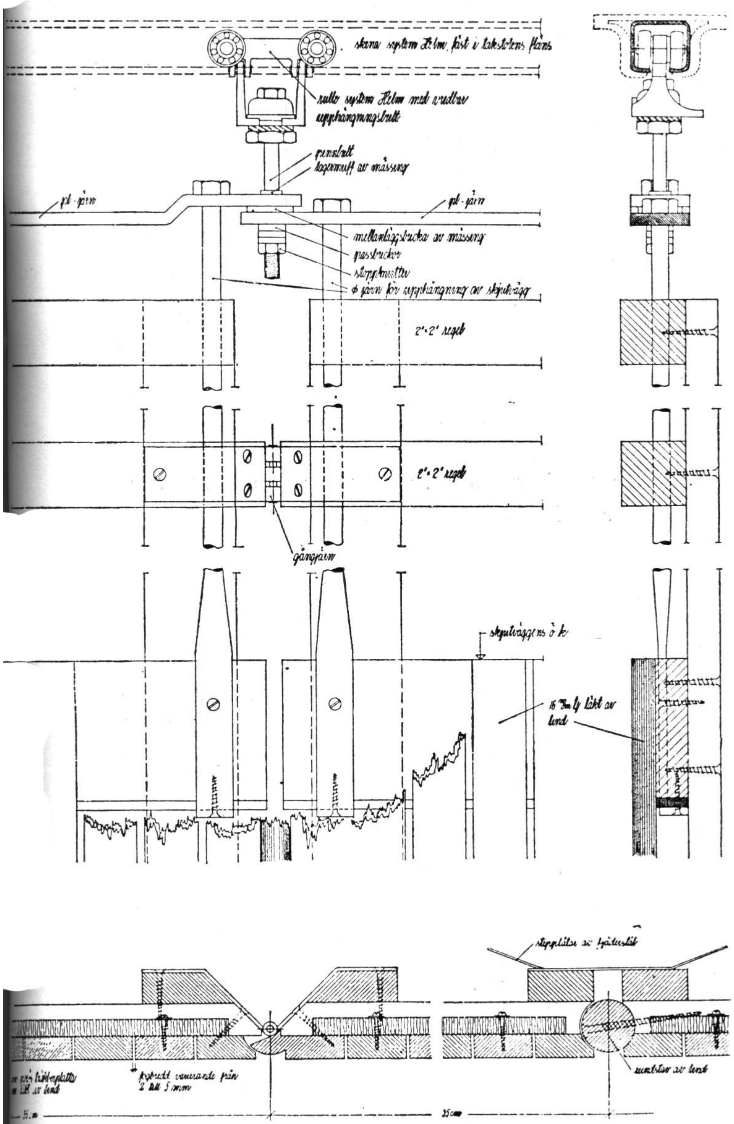
Hall Bajo



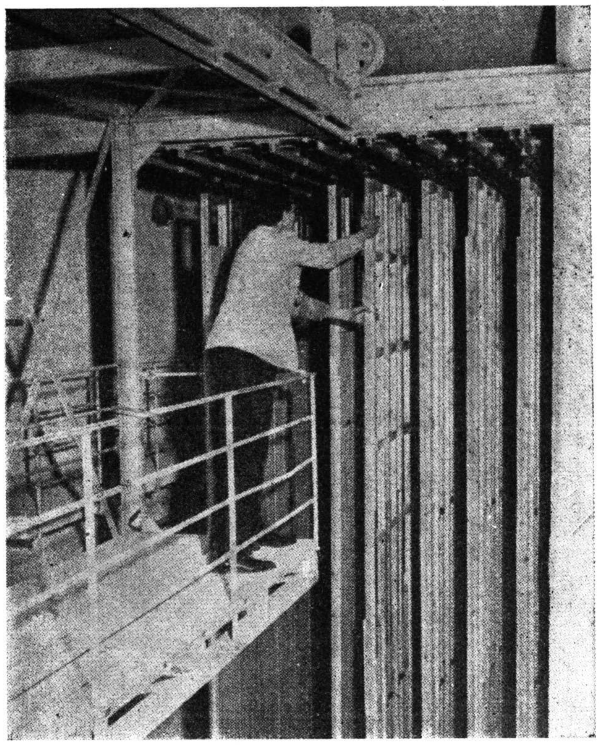
Vista del escenario

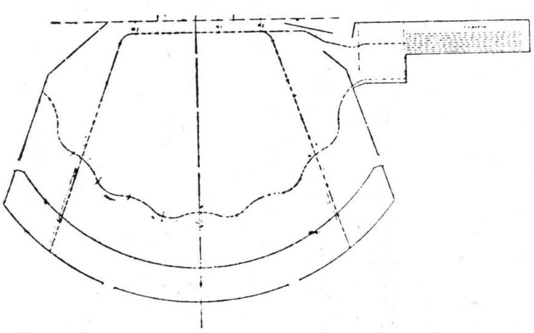


Vista de la sala



Detalle del tabique corredizo de la sala principal





Esquema demostrativo de deslizamiento de los tabiques

escogido para público selecto aunque es posible que se popularice pronto.

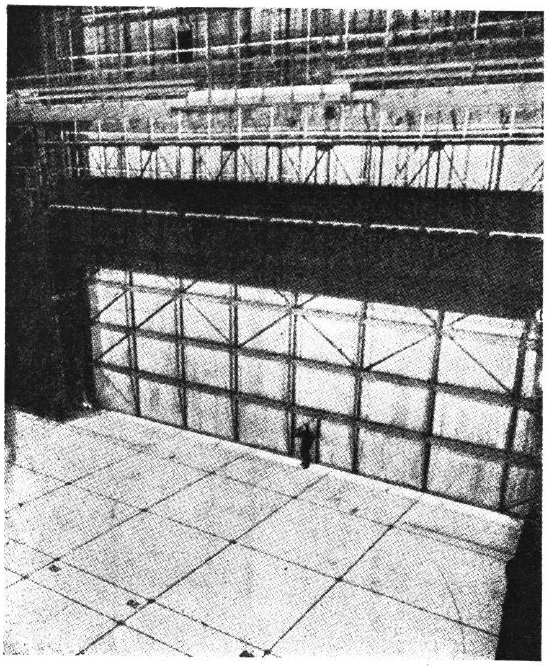
Este gran edificio costó 6 millones de coronas, lo que equivale a igual suma en pesos; amortizado el costo, quedan todavía 3 millones del fondo, destinados a financiar con el interés devengado, el alquiler de la Sala por la orquesta y el teatro. Además la institución recibirá subsidios del Estado Nacional y de la Municipalidad de Malmoe.

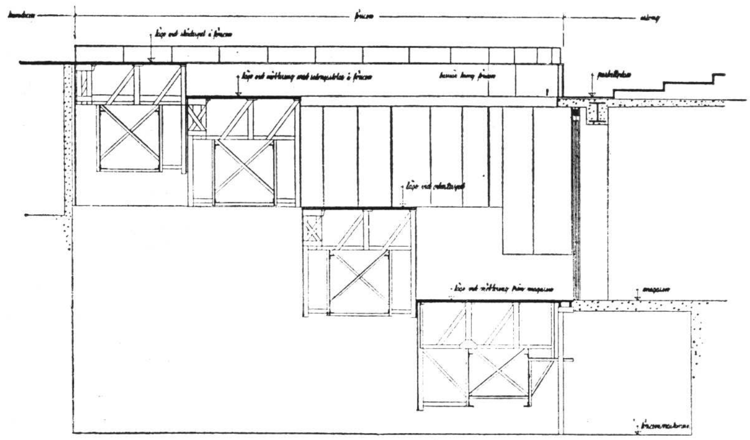
Con el propósito de hacer accesible la Sala a las gentes de escasos recursos se aplicará un sistema especial de suscripción; además, para despertar interés en los escolares, se organizará un amplio programa de teatro infantil.

El problema de mantener el personal del teatro tanto en la sección dramática como en la lírica ha sido resuelto contratando un conjunto reducido, y eventualmente a compañías de paso y artistas que fueran necesarios para reforzar el elenco estable. Esto permite que el presupuesto fijo sea relativamente bajo, y se espera que la continua presentación de buenas figuras despierte interés en el público, haciéndose preferir la calidad individual de los artistas.

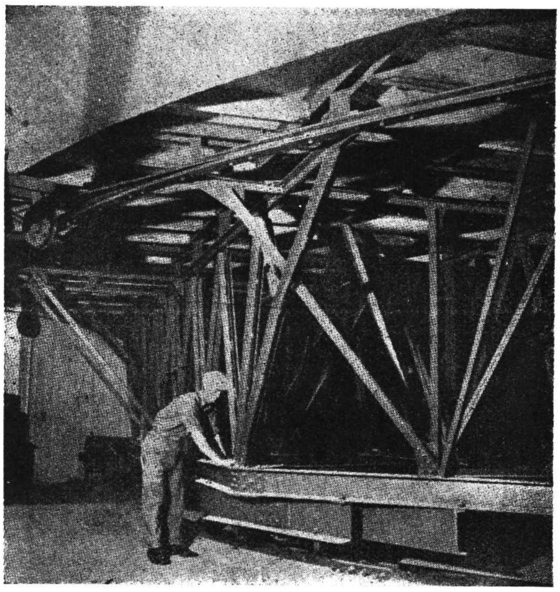
En la temporada inaugural se pudo programar 13 funciones dramáticas, 6 en el Salón grande y 7 en el menor, a más de dos operetas en el otoño y dos en primavera, así como 28 conciertos, 14 a media temporada.

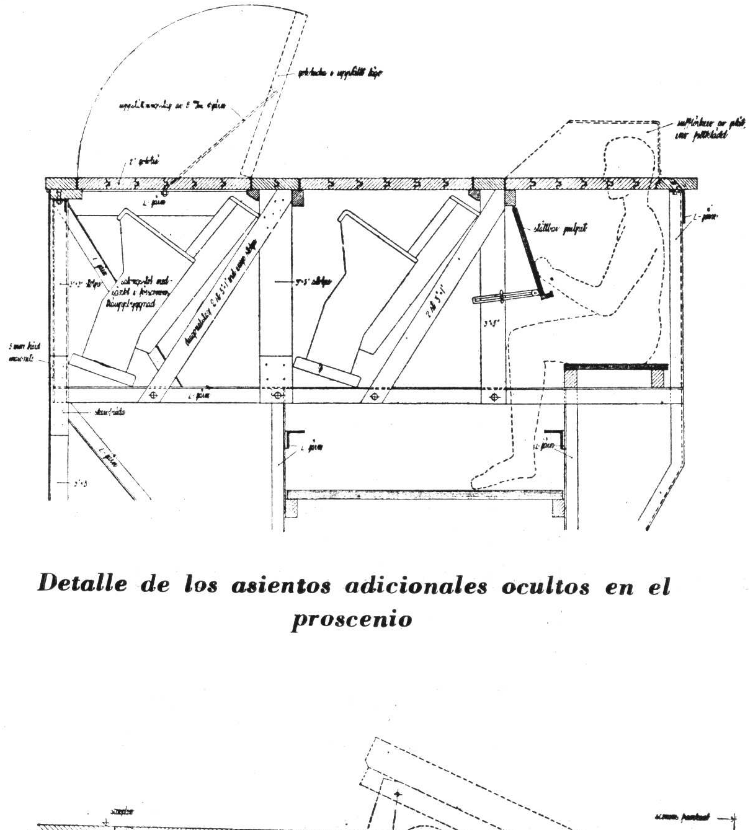
La administración artística tocante a las tres secciones está en manos de personas renombradas y representativas del arte respectivo. Jefe de la sección Drama es Sandro Malmquist, viejo director teatral organizador de varias salas suecas; el director Oscar Winge, que muchos años dirigió su propio teatro lírico en Malmoe, es responsable del programa de Operetas mientras el finlandés Georg Schnéevoigt, de renombre internacional, conduce la orquesta sinfónica.



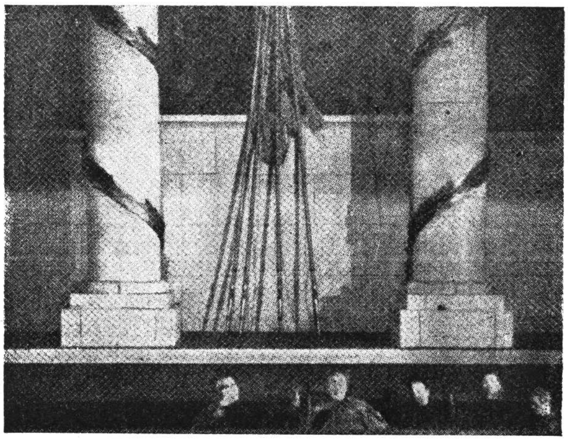


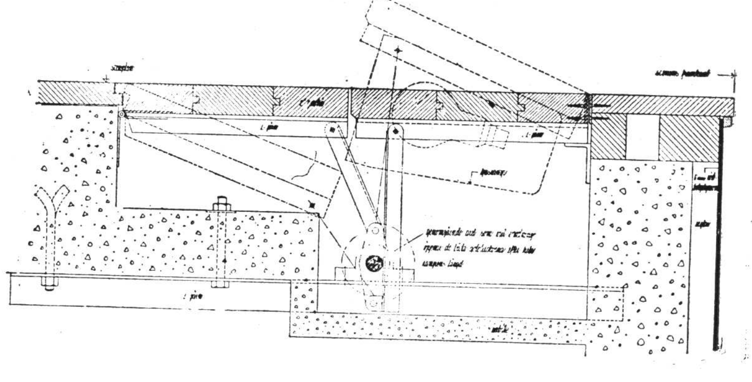
Detalle de las posiciones que ocupan las distintas secciones del proscenio





Detalle de los asientos adicionales ocultos en el proscenio





Detalle de las candilejas

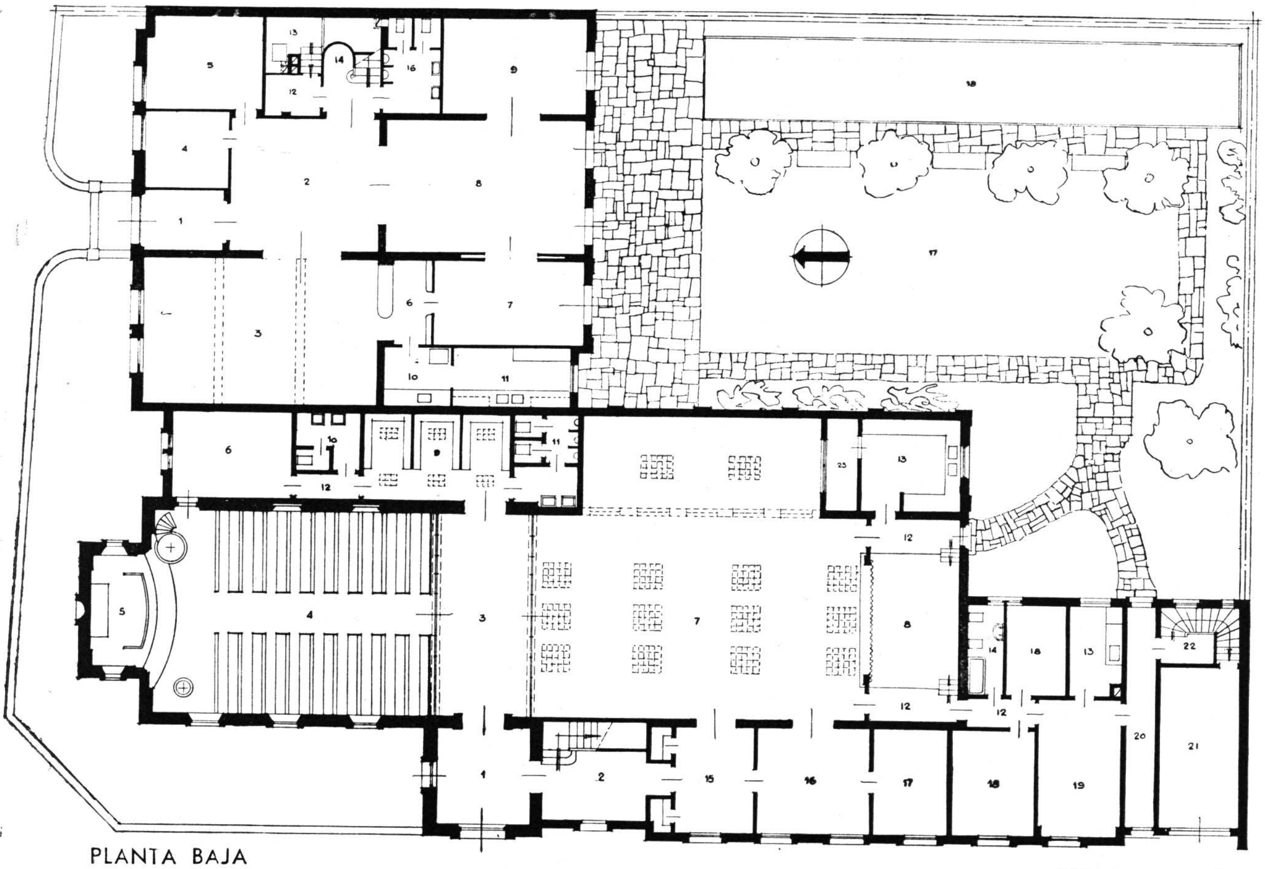
LA IGLESIA SUECA y HOGAR de MARINEROS

En Buenos Aires



AZOPARDO Y GARAY

Obra del arquitecto suizo Edmundo Klein



PLANTA BAJA

CONGREGACION SUECA

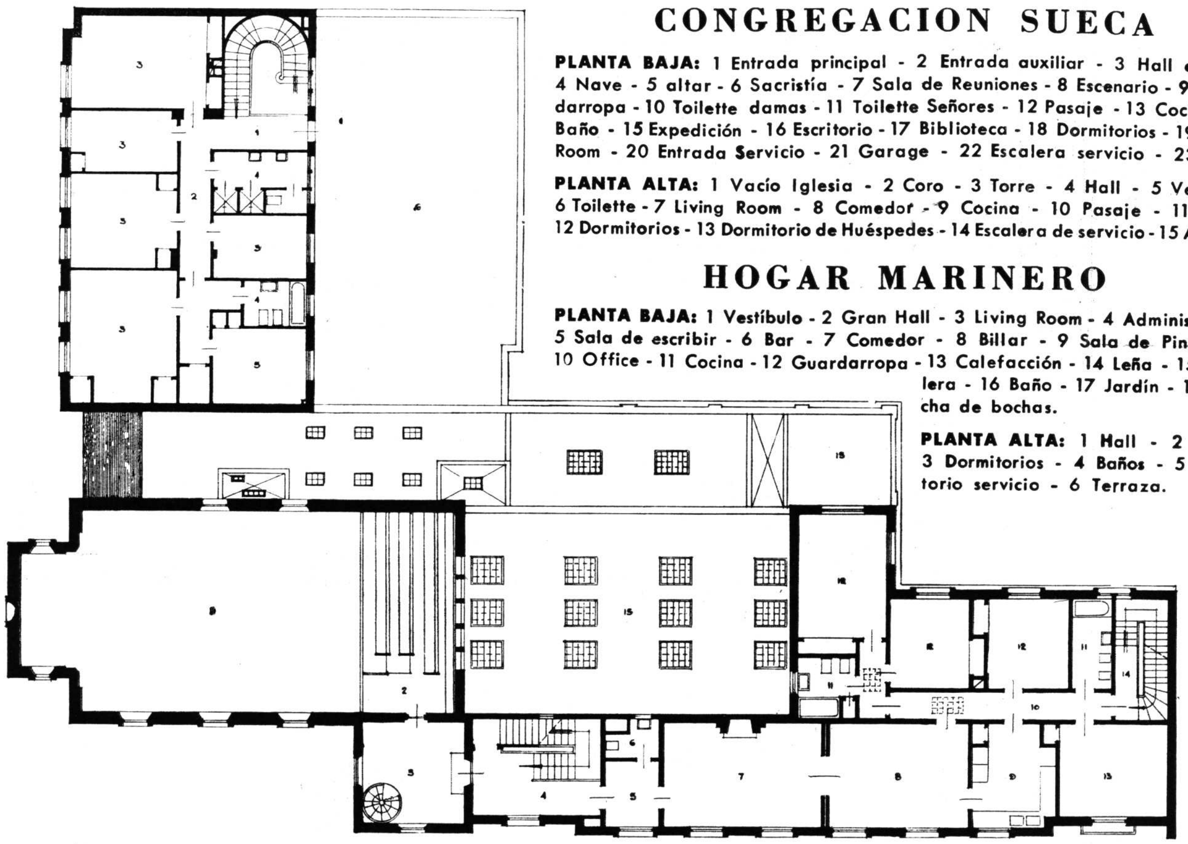
PLANTA BAJA: 1 Entrada principal - 2 Entrada auxiliar - 3 Hall entrado 4 Nave - 5 altar - 6 Sacristía - 7 Sala de Reuniones - 8 Escenario - 9 Guardarropa - 10 Toilette damas - 11 Toilette Señores - 12 Pasaje - 13 Cocina - 14 Baño - 15 Expedición - 16 Escritorio - 17 Biblioteca - 18 Dormitorios - 19 Living Room - 20 Entrada Servicio - 21 Garage - 22 Escalera servicio - 23 Patio

PLANTA ALTA: 1 Vacío Iglesia - 2 Coro - 3 Torre - 4 Hall - 5 Vestíbulo 6 Toilette - 7 Living Room - 8 Comedor - 9 Cocina - 10 Pasaje - 11 Baños 12 Dormitorios - 13 Dormitorio de Huéspedes - 14 Escalera de servicio - 15 Azotea.

HOGAR MARINERO

PLANTA BAJA: 1 Vestíbulo - 2 Gran Hall - 3 Living Room - 4 Administración 5 Sala de escribir - 6 Bar - 7 Comedor - 8 Billar - 9 Sala de Ping-pong 10 Office - 11 Cocina - 12 Guardarropa - 13 Calefacción - 14 Leña - 15 Escalera - 16 Baño - 17 Jardín - 18 Cancha de bochas.

PLANTA ALTA: 1 Hall - 2 Pasaje 3 Dormitorios - 4 Baños - 5 Dormitorio servicio - 6 Terraza.



PLANTA ALTA



Hogar Marinero: ***sobre la calle Garay lindando con la iglesia Sueca sobre la calle Azopardo. Materiales: Piedra Mar del Plata trabajada a punta gruesa. Ladrillo de cal con juntas tomadas. Cubrimiento del techo con pizarras.***

El conjunto que ilustramos en estas páginas, está compuesto de dos edificios, pertenecientes a distintas instituciones pero que cumplen parecidas finalidades.

El primero, la iglesia, ubicado en la intersección de las calles Azopardo y Garay pertenece a la Congregación Sueca, y el segundo, el Hogar Marinero, dirigido por la Fundación Johnson, sobre la calle Garay, es una donación del propietario de la empresa Johnson Line, Sr. Axel Johnson a la memoria de su padre, fundador de la empresa naviera.

La iglesia, donde cumple el rito religioso la comunidad sueca residente y pasajera, incluye salas para reuniones sociales y culturales, como así también bibliotecas y salas de escribir, para los marineros suecos que circunstancialmente llegaran a Buenos Aires.

El Hogar Marinero constituye un lugar para descanso y esparcimiento de dichos marineros.

Como se advierte por la composición de las plantas, el principal problema a que se abocó el autor del proyecto, fué el de dar al conjunto suficiente elasticidad como para hacer posible, en un momento dado, la ampliación de algunos locales.

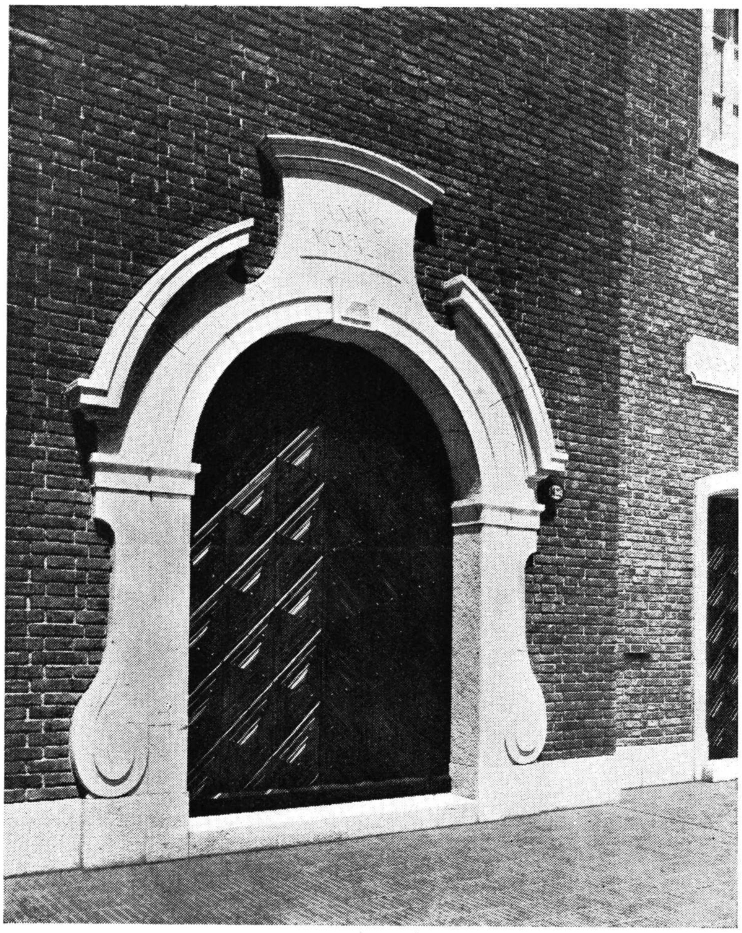
En la planta baja de la iglesia, cuando sea preciso, por realizarse un oficio religioso importante o una fiesta, puede formarse un amplio ambiente con la nave y la sala de reuniones, sirviendo como unión el hall de entrada o bien utilizarse a éste anexado a la mencionada sala.

La planta alta sirve de residencia al pastor y demás dentro del templo, y sobre el hall existe un lugar para el coro.

El Hogar Marinero destaca sus salas para juegos como asimismo el amplio hall central.

Tiene también algunos dormitorios para dar albergue a marineros que se encuentren en período de convalecencia y tengan que esperar, barcos para regresar.

Predomina en el conjunto, el carácter típico de la arquitectura sueca del siglo XVIII.

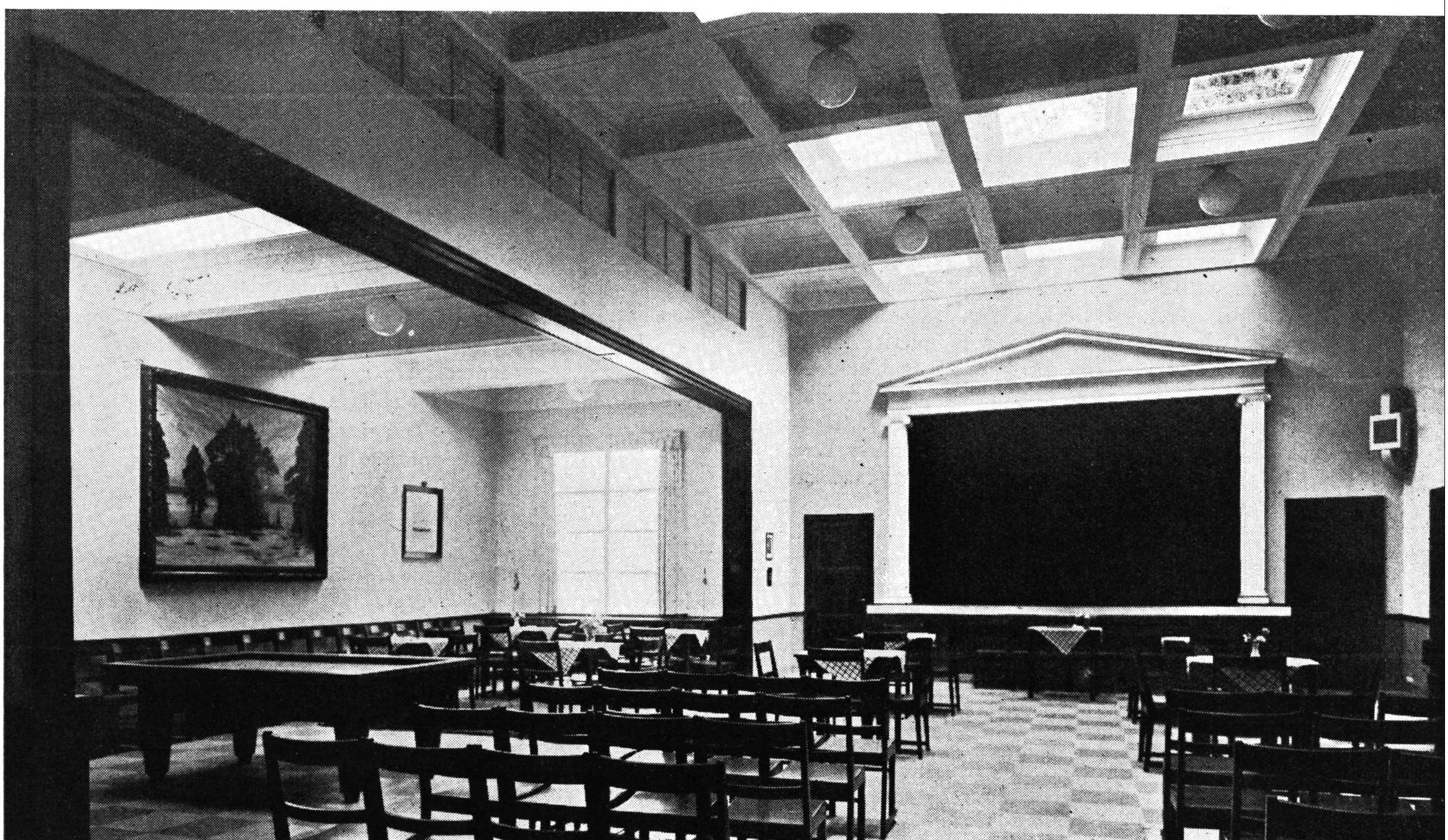


IGLESIA SUECA

Portada de la entrada principal. Piedra Mar del Plata trabajada a punta gruesa. Paramentos con ladrillos comunes a la vista. Puerta de algarrobo, color natural, barnizada.

SALA DE REUNIONES

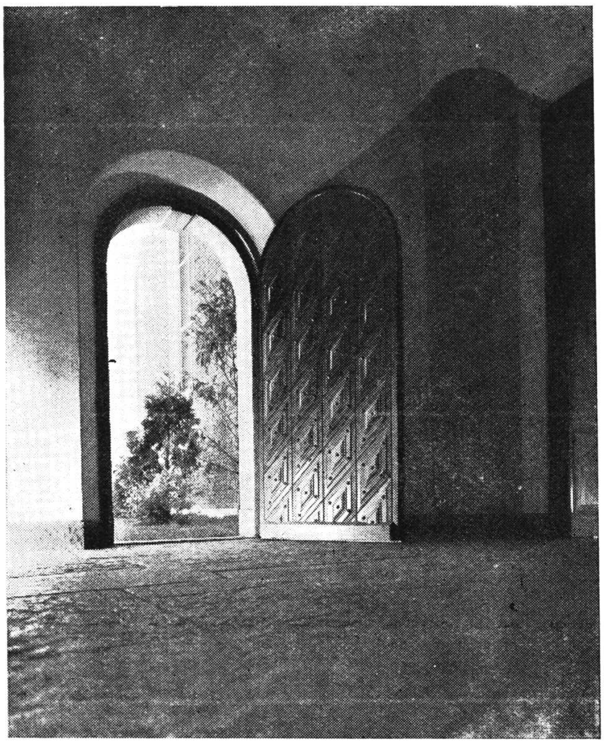
Paredes pintadas color gris-arena, las partes arquitectónicas en color blanco. Piso de Mosaicos color "Hauteville y Napoleón". Carpintería de madera y mueblaje de cedro con lustre mate.





IGLESIA SUECA

Interior del templo: *Paredes con revoque de cal fina pintadas al agua color marfil, el cornisón en color más claro. Bancos de cedro lustrado mate, los cabezales y partes traseras pintados color marfil patinado. La cruz del altar con luz indirecta.*



Puerta secundaria del Hall principal, de algarrobo.



Escalera caracol en la torre, de cedro lustrado a mate.

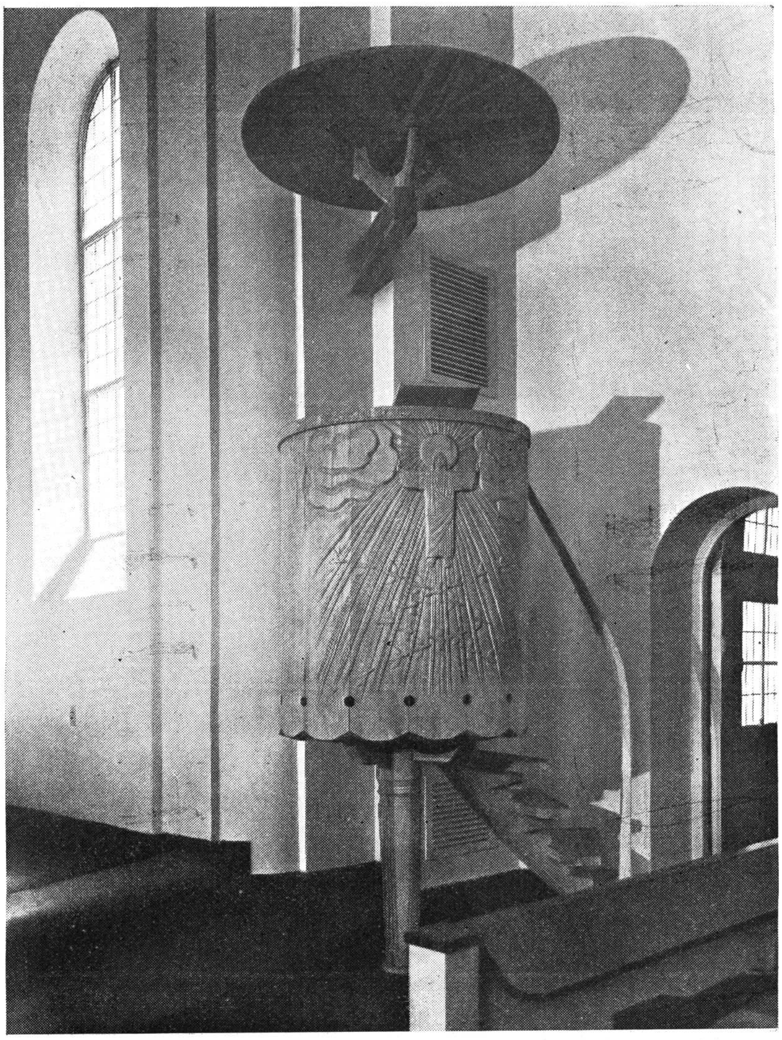
Sacristía



IGLESIA SUECA

Púlpito: ***proyectado por el arquitecto Sueco Dr. Erik Lundberg.***

Escultura: ***por el escultor Sueco Robert Nilsson.***



HOGAR MARINERO

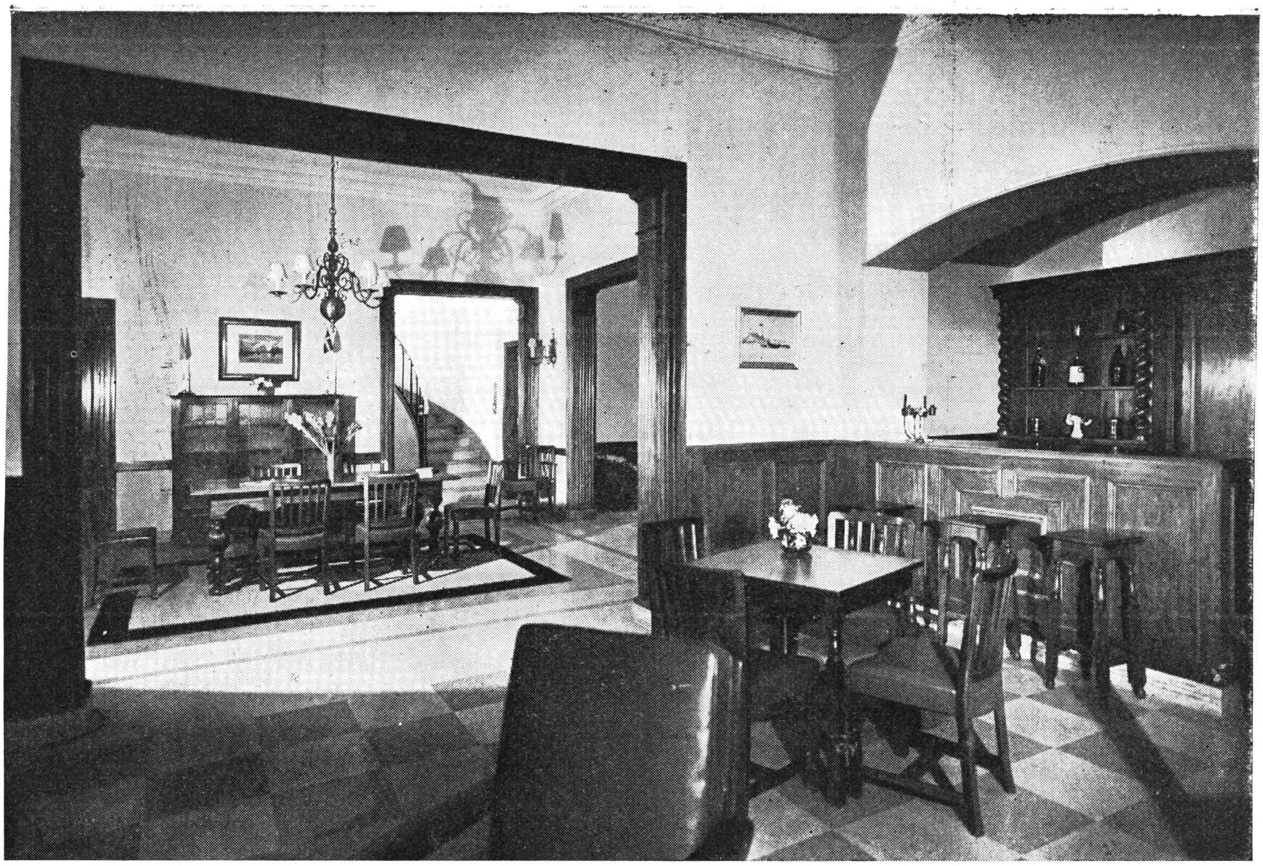
Jardín interior.





HOGAR MARINERO

Portada de la entrada. Piedra Mar del Plata trabajada a punta gruesa. Puerta de cedro pintada de verde. Paramentos de ladrillos comunes a la vista.



HOGAR MARINERO
Vista desde el Living-room al Hall y caja escalera.

Living-room: *Paredes con revestimiento de peteriby lustrado mate y pintura al aceite mate color gris-marfil. Cortinado color terracota. Piso de Mosaico de color "Hauteville y Napoleón". Muebles de peteriby lustrado mate. El cuero de color terracota oscuro.*



¿Qué hay del plan de VIVIENDA POPULAR?

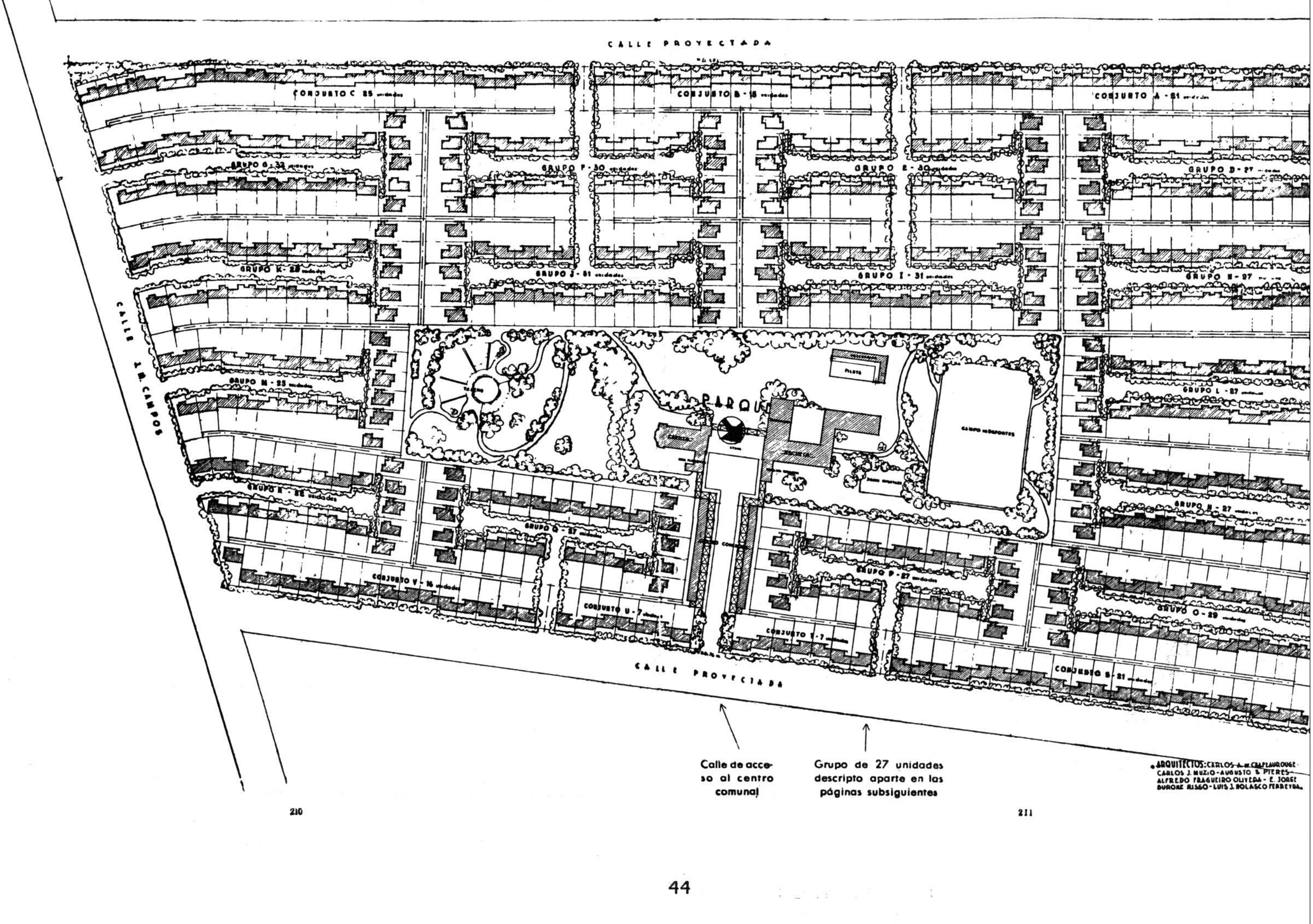
A los nueve meses de creada la Administración Nacional de Vivienda se debate en inexplicable inercia.

●

Cuando la Comisión Asesora de la Vivienda Popular nombrada por el entonces ministro de Hacienda don Jorge Santamarina, expidió su informe y propuso los planes para erigir, a título demostrativo, un barrio de viviendas para las gentes de escasos recursos —el llamado "Barrio Concepción"—, no vacilamos en aportar nuestra palabra de aliento aprobando en sus líneas generales lo que dimos en decir "un paso en firme en materia de vivienda popular". Tanto las recomendaciones como el proyecto del barrio, confeccionado por un grupo de capaces arquitectos, constituían "el paso en firme" promisor de una marcha hacia soluciones positivas e inmediatas.

Cumplida su tarea de asesoría, la citada Comisión fué disuelta y el gobierno creó una *Dirección de Vivienda* dependiente de la Secretaría de Trabajo y Previsión, dando por liquidada la antigua Dirección Nacional de Casas Baratas creada por la ley 9.677 de 1915. Se adujo entonces que la Dirección suprimida no había cumplido con su misión en la medida que el problema de la vivienda lo exigía y que por lo mismo, al renovarse sus

"EL BARRIO CONCEPCION" tal como fué proyectado por el equipo integrado por los arquitectos Chapeaurouge, Muzio, Pieres, Fragueiro Olivera, Burone Risso y Nolasco Ferreyra.



autoridades y al transformarse en Dirección de Vivienda un nuevo impulso iba a hacer de ese organismo lo que debía ser. Las razones eran harto valederas, pero ya veremos luego cómo, pese a las buenas intenciones reformadoras, la tal reforma quedó en ciernes, empeorando aún más las cosas de lo que estaban antes.

La nueva Dirección siguió funcionando con el mismo personal de arquitectos de la ex Dirección Nacional de Casas Baratas, pero pronto quedaron estos reducidos a un plano secundario. Se tomó el proyecto de la ex Comisión Asesora y las obras en construcción del barrio de departamentos "Marcelo T. de Alvear" como programa de acción y alrededor de ellos giró toda la labor del organismo durante largos meses, luego de una exitosa exposición realizada en plena calle Florida, con gran despliegue de propaganda. Se habló entonces de dedicar de inmediato *cien millones* a la construcción de viviendas pero pasó el tiempo y no se dijo palabra de cómo, cuándo y en qué forma se iba a disponer esa suma. Al comentar en crónica de abril 1944 la citada exposición decíamos:

"Todo hace suponer que la Dirección estudiará la manera de asegurar la construcción del resto de viviendas necesario, muy superior a la cifra de 250.000 prevista, mediante una legislación y una estructura financiera que *asegure la rápida adquisición de la tierra necesaria* mediante procedimientos expropiatorios prácticos así como la *intervención directa del capital y de la actividad privada* sobre la cual debe descansar el mayor peso del programa."

Nuestras suposiciones no pasaron de eso: de suposiciones.

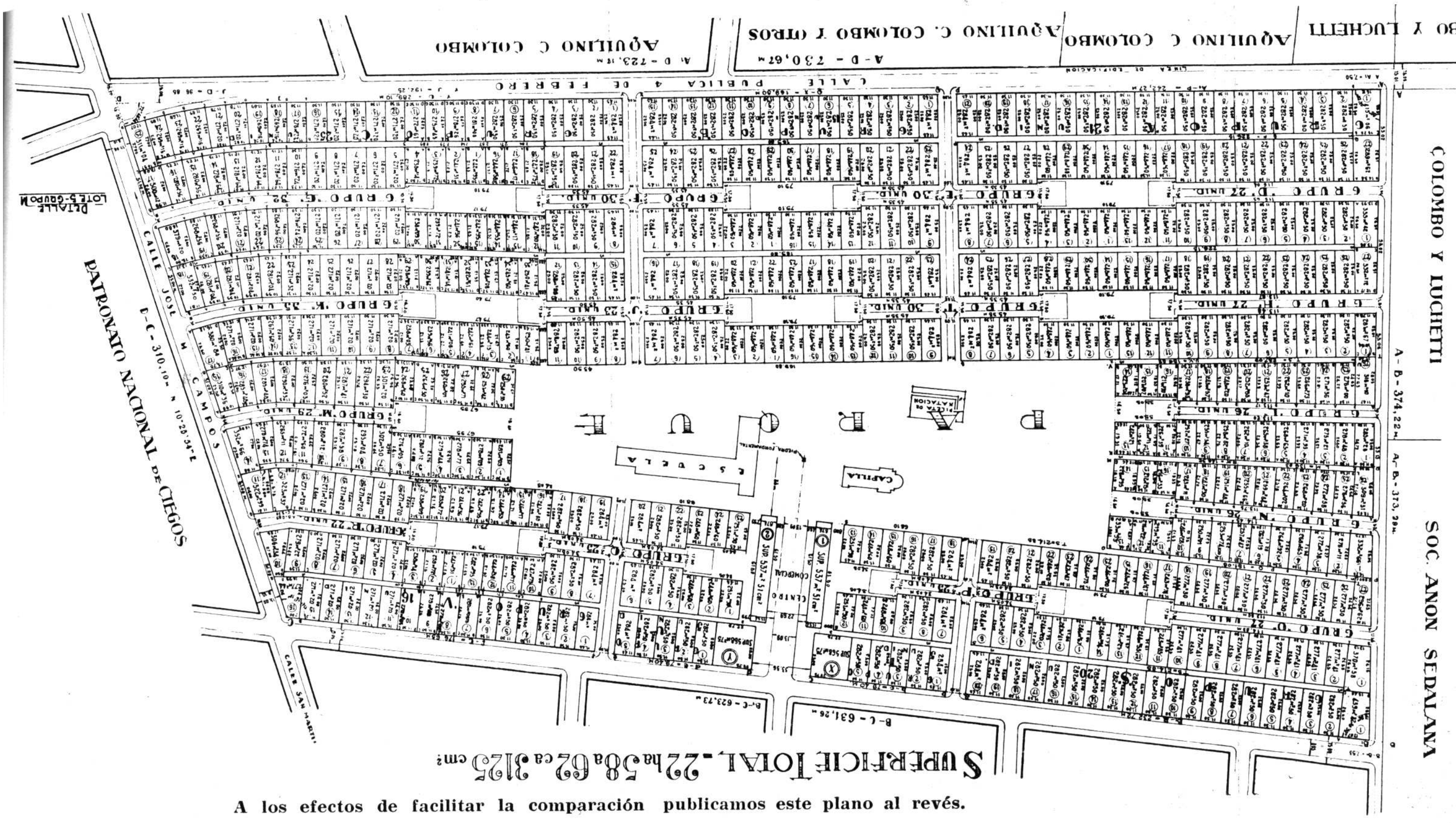
Tras un silencio apenas interrumpido por crónicas relativas a los barrios "Concepción" y "Marcelo T. de Alvear" (cuyo proyecto e iniciativa eran anteriores al nacimiento de la flamante Dirección de Vivienda) no se realizó estudio alguno similar.

Tiempo más tarde la Dirección se denominó *Consejo Nacional de Viviendas;* esto solo fué un simple cambio de pelaje, pues todo siguió como hasta entonces.

Más de un año después del "paso en firme" dado por la ex Comisión Asesora, se da a publicidad, en junio de 1945, el decreto-ley Nº 11.157 creando la *Administración Nacional de Vivienda,* a la que dedicamos el condigno comentario: el texto del decreto es en más de un aspecto interesante y en virtud de él se debió organizar la institución bajo la autoridad de un consejo directivo cuyo presidente nato era el secretario de Trabajo y Previsión; el funcionario que había presidido la ex Dirección y el ex Consejo Nacional de Vivienda quedó como vicepresidente, mientras el resto de los consejeros —cinco en total— iba a ser designado por el P. E.

De los cinco departamentos en que se dividiría la institución tres debían ser presididos por sendos conse-

EL BARRIO CONCEPCION tal como se está construyendo a despecho de la opinión técnica de los arquitectos de la actual Administración Nacional de Vivienda.



A los efectos de facilitar la comparación publicamos este plano al revés.

jeros: el vicepresidente quedó como jefe del Departamento Administrativo, y se designaron, para el Financiero Legal a un consejero abogado, y para los dos Departamentos Técnicos (Capital Federal e Interior) a un consejero arquitecto; el quinto Departamento, titulado de "Investigación e Información" se repartió entre los dos funcionarios nombrados en primero y segundo término. Sin fijársele funciones se nombró un cuarto consejero, dejándose vacante el quinto puesto.

Al producirse la renuncia del entonces ministro de Hacienda, Dr. Ceferino Alonso Irigoyen, el consejero a cargo del Departamento Financiero Legal también renunció, quedando el Consejo reducido a tres miembros efectivos; hasta la fecha el consejo no ha sido integrado en su totalidad, tal como lo exige el decreto-ley.

Por los datos fehacientes que hemos podido recoger —los hechos, por su parte, lo hacen evidentísimo— y pese a que la Administración —según intenciones del P. E. hasta hoy no realizadas— disponía en un principio de 100 millones, luego ampliados a 200 millones anuales (1) durante 20 años (4.000 millones en total), hoy, a más de dos años y meses, la Administración Nacional de Vivienda *no tiene la menor idea científica y concreta de cómo ha de distribuirse esa ingente suma,* porque no ha realizado plan orgánico de ninguna especie, y ni siquiera ha formulado la reglamentación del decreto dentro de los *90 días* contados a partir de junio de 1945, tal como este mismo lo exige: en una palabra, se ha desestimado la intención del decreto al no ser acatadas sus disposiciones fundamentales.

El cuerpo de arquitectos que actualmente integra la oficina técnica viene trabajando en las obras de los barrios antecitados y ha preparado algunos esbozos a título ilustrativo, pero que carecen de valor práctico pues son estudios esquemáticos, sin conexión alguna con la realidad, que sólo sirven para fundamentar la idea arquitectónica que propugnan desarrollar los Departamentos Técnicos. Es más, pese a la opinión de éstos, se ha ordenado cambiar, discrecionalmente, la disposición básica de las viviendas del Barrio Concepción, arruinando así el proyecto al desvirtuar insólitamente su principal característica cual era la de la clasificación y neta separación del tráfico de peatones y de vehículos.

Esta circunstancia resulta tanto más insólita y desconsiderada si se tiene en cuenta el respeto y el reconocimiento que por los "profesionales técnicos" viene arraigando cada vez con más firmeza en los círculos gubernativos, especialmente con respecto a las oficinas de arquitectos.

El hecho de que desde un principio hayamos apoyado y alentado a las autoridades encargadas del programa de vivienda nos obliga a puntualizar aquí la inepcia y desconocimiento de su misión en que se ha debatido la Dirección del organismo, defraudando nuestras esperanzas y las del país entero.

El problema de la Vivienda Popular es cosa muy seria y que no puede quedar librada a la discreción de tal o cual funcionario sobre todo si no es técnico. En el seno de la actual Administración de Vivienda hay colegas arquitectos a los que, dándoseles oportunidad y respetando escrupulosamente su autoridad indiscutible, pueden encarrilar la tarea de reestructurar un gran programa práctico y positivo: sólo hace falta que los funcionarios no arquitectos dejen la tarea en sus manos y por el contrario aporten la suya específica: estructurar la legislación, financiación, organización social y mantención de los barrios construídos, cooperación con la industria constructiva y el capital privado. Igualmente debe recabarse la opinión y el aporte de conocimientos en la materia a las instituciones privadas sin las cuales todo plan de vivienda fracasará irremisiblemente.

Se hace imperativo categórico el pronto cumplimiento del decreto 11.157: para ello es preciso integrar de una vez por todas el Consejo Directivo —hasta ahora inexistente— y *remover todos los obstáculos que hasta ahora han impedido que en materia de Vivienda Popular se deje el DICHO y se vaya al HECHO.*

---

(1) Recientemente se anunció que se destinaban para este año 25.000.000 iniciales.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Los momentos anormales y difíciles que vivimos han hecho que muchas cosas se presentaran con el aspecto de nuevas para una gran parte de la población universitaria del País y, casi nos atreveríamos a afirmar para una gran parte de la población general de la República. Resulta por lo tanto natural que reine cierto confusionismo de ideas, o por lo menos es aceptable suponer que así sea, y es por esta razón que el C. E. A. se siente obligado a fijar su posición, como entidad gremial que es, representativa de un cierto sector de opinión.

Ya lo hemos expresado en nuestras anteriores publicaciones; creemos que en estos momentos la obligación de cualquier fuerza existente en el País es la de luchar contra un estado de cosas que resulta intolerable admitir. Pero queremos aclarar un punto muy especial, y es que el día que la normalidad renazca no debe encontrarnos desprevenidos, no podemos esperar ese momento para recién empezar a pensar cuál será nuestra conducta futura, o para abandonar toda actividad y volver a las pasadas épocas de pacífica y beatífica indiferencia. Para ese día debemos prepararnos desde ya; ese día no debemos equivocarnos, pues sería sumamente peligroso.

El primer paso que en este sentido ha dado el Centro es el de tratar de advertir a todos sus socios, en forma tal que ninguno quede indiferente; todos tenemos la obligación de pensar seriamente la línea a seguir y tomar una actitud concordante.

Veamos un punto cuya aclaración será muy útil para nuestra exposición y alrededor del cual se ha hablado largo desde hace mucho tiempo: el apoliticismo, o el grado hasta el cual le está permitido a los universitarios intervenir en política directamente en su condición de tales. Nos referimos precisamente a este tema porque es el que primero tendrá que abordar el estudiantado; es el que ya tiene que abordar, y para abonar nuestras palabras daremos un ejemplo: hemos hablado y se habla en general en muchas partes de una reestructuración de la Universidad, pero, ¿puede hablarse de tal cosa sin estar obligado quien tal estudie a remontarse a los orígenes, sin estar obligado a pensar en el problema social, en el problema económico, en el problema político del País? Evidentemente no. Entonces, y admitido el pleno derecho de la Universidad a tratar de mejorarse, contemplando a dicha entidad como el conjunto de estudiosos que alberga en su seno, profesores, egresados y alumnos, y agregando que compartimos la firme convicción general, ya expresada anteriormente, de que la solución de gran parte de los problemas humanos se simplificará extraordinariamente el día que todos los hombres tengan libre acceso a la cultura, sea extirpada la ignorancia y se eleve considerablemente el nivel de la capacidad razonadora de cada cual. Entonces, ¿qué camino tomar?; la respuesta a nuestro modo de ver es la siguiente: el alumno puede y debe dedicarse con seriedad y conciencia a ser un buen universitario, pero puede participar, justamente con las armas que está acostumbrado a usar, las del raciocinio, el análisis, en fin, con el método, en la solución de aquellos problemas que le atañen directamente como ciudadano.

Está fuera del campo de los alumnos, en su carácter de tales, formular un programa político, deben tratar de deslindar perfectamente, especialmente aquellos que actúan en partidos, los respectivos campos de actividades, por ser sumamente peligrosa la superposición.

Para aclarar este punto usemos un ejemplo, y para mayor claridad pongamos por tal al por ahora más importante, y del que ya hemos hecho uso. Este Centro ha decidido estudiar el problema de la reorganización de la enseñanza en el País, dentro de cuyo

mejoramiento incluye el de la instrucción universitaria; claro que escritas simplemente estas palabras no faltará quien sonría y piense que este Centro posee algo de buena voluntad y una dosis considerable de petulancia y que además el ejemplo es improcedente, pero quien tal hiciera estaría equivocado. Nosotros no pretendemos dar programas perfectos, no pretendemos sentar cátedra, no podemos hablar seriamente de muchas cosas que conocemos solo por el nombre; si solamente con buena voluntad hiciéramos todo esto, entonces no necesitaríamos estudiar más. No. Lo que nosotros podemos hacer es estudiar seriamente en trabajos completos, de seminario, con la ayuda y el consejo de quien corresponda, aquellos puntos de los problemas que estén más a nuestro alcance para luego poner las soluciones al servicio de todos. También puede estudiarse, siempre que se haga con la seriedad debida, cuál sería el programa general a que hiciéramos referencia líneas más arriba.

Todo esto no significa hacer política; en cambio huir de estos problemas significa, además de la responsabilidad consiguiente, dejarlos exclusivamente en manos de quienes sí los usan para sus fines políticos, personajes que nunca forman mayoría dentro de nuestra Universidad; debemos tener presente que una minoría de este tipo introducida en los claustros resulta no solo peligrosa sino también contraproducente, y que la única forma de combatirla no es la inercia de la masa general sino lo contrario, que es su actuación, y su conocimiento permanente por lo menos de los rasgos generales de los problemas del momento. Esto mismo que decimos para la actividad universitaria puede aplicarse perfectamente en el orden nacional, constituyendo una de las raíces de la actual situación que atraviesa nuestro País.

Sentado el principio de que la Universidad puede pronunciarse con criterio científico sobre cualquier problema o conjunto de problemas; admitido que es de desear que se entienda por Universidad al conjunto de profesores, egresados y alumnos, llegamos a enfrentarnos con la realidad del momento, a que hicimos alusión al principio de estas líneas.

El C. E. A. entiende que debe ya comenzarse el esbozo del plan general de acción futura, plan que no puede ser el producto de la elaboración de una sola persona, sino que debe contemplar expresamente el pensamiento del alumnado en general. En capítulo aparte daremos nuestra opinión para abrir el debate, pues éste no es tema que entre dentro del carácter del presente artículo.

Finalmente digamos algunas palabras sobre el aspecto general de lo que estamos tratando. Hemos demostrado que a nuestro modo de ver no bien renazca la tranquilidad todo universitario tendrá sobre sí no solo el peso propio de su Carrera, sino también aquel correspondiente a las cuestiones de índole general del país que tendrá forzosamente que abordar; que si alguna de esas cuestiones tiene algo en común con otras de uso frecuente en los partidos políticos, tienen también la diferencia fundamental de que la Universidad sólo las tratará dentro de su capacidad para dar soluciones útiles para todos, y que de ninguna manera entrará en el campo de las realizaciones propias de los gobernantes o de los aspirantes a tales; que es imprescindible que todo el mundo se ocupe de estas cosas, en mayor o menor grado, pero que debe forzosamente conocerlas.

Y bien, sumados los planes que figuran en el presente artículo con los del que lo precedió en el número anterior de esta Revista observamos que nos espera una labor ardua, pero que no debe en modo alguno arredrarnos. En una nación adulta, con tradiciones bien cimentadas y experiencia de siglos podría discutirse mucho acerca de nuestras pretensiones, es casi seguro que hasta estarían fuera de lugar en cierto grado; pero en un país donde aún existen salvadores de los pobres, donde aún alguien puede convencer a los demás de que se cambien libros por alpargatas, en un país que aún vive los sobresaltos propios de la juventud, en un país de las características del nuestro, es deber de todos trabajar por su engrandecimiento, deber que se multiplica y asume caracteres de obligación perentoria entre aquellos que están más capacitados, entre aquellos que han recibido de ese mismo país la instrucción y el conocimiento.

Terminamos estas líneas con un llamado a la voluntad y a la conciencia de todos. Que quien lea estas palabras las interprete como un esfuerzo hacia adelante y que preste por lo tanto el máximo de su ayuda, que todos se preparen, que aporten sus ideas y sus iniciativas, pero sin olvidar un solo instante que toda esta obra será puesta en marcha sólo cuando la Libertad vuelva a reinar soberana en todo el territorio de la República.

Alberto E. Mendonça Paz
Secretario

José A. Togneri
Presidente

Buenos Aires, a 12 de febrero de 1946.

JALONES DEL PLANEAMIENTO EN ESTADOS UNIDOS

por LEWIS MUMFORD

Hay una serie de jalones en el replaneamiento de poblaciones norteamericanas desde que terminó la primera guerra mundial. El nuevo movimiento comenzó con el planeamiento de **Sunnyside Gardens** en la ciudad de Long Island (1924): un renovador experimento en materia de trazado urbano y viviendas en gran escala, y por cierto no el menos importante aún hasta hoy día. Si se hubieran digerido mejor las lecciones positivas y negativas de Sunnyside Gardens, podrían haberse evitado los planes económicos y los desordenados crudos trazados que caracterizan a tantos proyectos gubernamentales construídos desde 1932.

El siguiente experimento importante fué **Radburn** (1929). Este fué el primer plan comunal que incorporó a su trazado la fundamental división de funciones que el viejo Olmsted había llevado a cabo con maestría en el diseño de Central Park en Nueva York. La buena y convencional arquitectura de Radburn dista de hacer de esta villa el estímulo estético que significa en cambio **Romerstadt,** la ciudad jardín proyectada por Ernst May, pero con todo supone una mayor aproximación al planeamiento moderno.

En el uso de las viviendas en block, las calles residenciales sin salida, la faja interior de parque ininterrumpido, la completa diferenciación de las calles para vehículos y los senderos para peatones, fué una demostración concreta de un nuevo orden, diferente de cualquier otro tipo histórico de trabajo urbano y posible únicamente mediante el empleo de la tecnología moderna.

El siguiente jalón fué **Greenbelt** (1935). Greenbelt supone un adelanto sobre Radburn en que la arquitectura y el planeamiento se hallan más cerca de constituir una unidad integral. Tanto en el proyecto como en la construcción Greenbelt constituyó uno de los puntos más altos del planeamiento norteamericano, comparable a las enormes estructuras hidroeléctricas erigidas por la **Tennessee Valley Authority.** El verdadero nombre de Greenbelt resultó ser un término feliz para designar la "muralla horizontal" que Sir Ebenezer Howard consideraba con toda razón como elemento esencial para la integridad de toda la comunidad; que esa faja verde (Greenbelt) sea espinal, como en Radburn, o periférica, rodeando a cada barrio y a toda la ciudad, es cosa que aún hay que experimentar. El término "greenbelt" fué usado por vez primera, según creo, por Sir Raymond Unwin en 1920.

(Continuación de la pág. XX)

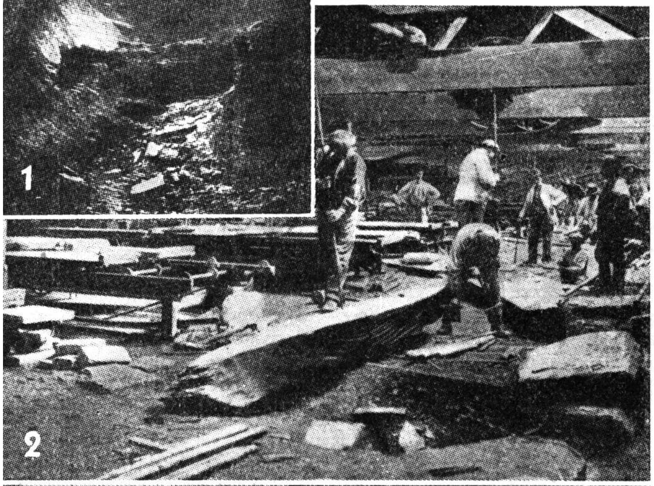
Falacia Nº 4.
LA INDUSTRIA ESTROPEARIA A LOS CARACTERISTICOS PUEBLOS DE CAMPAÑA.

Cada vez que se habla de anexar una zona industrial bien planeada a una ciudad pequeña de tipo rural en seguida saltan al encuentro aquellos que se imaginan un pueblito típico con su especial carácter y encanto campestre y en seguida imaginan que "esos vándalos del planeamiento urbano-rural" proponen una fábrica de cemento en plena calle principal del pueblito. El puro bien claro, por el contrario, ante la comisión del Scott Regort, que el movimiento de las Ciudades Jardín Satélites dista muchísimo de alentar la dispersión de la industria en tal sentido: la moderna economía industrial requiere cierto tipo de condiciones que sólo pueden lograrse en ciudades de 20.000 almas cuando menos, mientras las industrias de un pueblito rural se reducen a manufacturas familiares y a elaboración de productos rurales.

Falacia Nº 5.
LAS CIUDADES JARDIN SATELITES SON MEROS DORMITORIOS DE LAS METROPOLIS.

Letchworth tiene más de **cien fábricas y comercios grandes.** Poquísimos habitantes viajan a Londres para ir al trabajo. En Welwyn hay también casi un centenar de fábricas. Por su cercanía a Londres algunas familias de profesionales que consideran a Welwyn un lugar agradable para vivir viajan a la metrópoli diariamente. A más de dar trabajo a todos sus propios habitantes las Ciudades Satélites lo brindan a los que viven en las pequeñas villas cercanas.





PIZARRAS BRITANICAS

NATURALES, PARA TECHOS

Procedentes de FESTINIOG (Norte de Gales)

SON LAS MEJORES DEL MUNDO

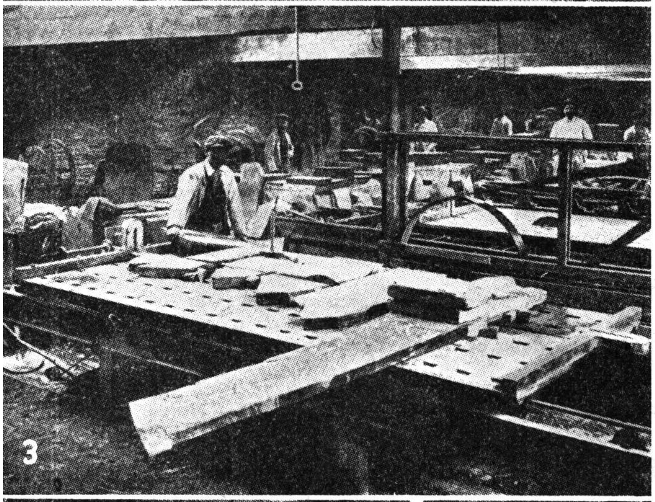
El Norte de Gales constituye el área productiva más grande del mundo para el suministro de material natural para techado. El distrito de FESTINIOG - en donde se hallan las más finas vetas y salen las mejores pizarras del mundo - es el más importante, con una producción anual de 150.000 toneladas. La Industria Pizarrera se remonta al siglo dieciocho y hay en Gran Bretaña edificios techados en esa época que tienen en la actualidad el aspecto de nuevos.

Las pizarras de las minas de FESTINIOG llevan el nombre de PORTMADOC. Dicha designación es exclusividad de este material, aunque a veces comerciantes inescrupulosos han aplicado ese nombre a pizarras de otras procedencias e inferior calidad.

Las características de un techo de pizarras de buena clase pueden resumirse como sigue:

1. Es impermeable.
2. No absorbe humedad.
3. Es de peso moderado.
4. Es refractario.
5. El costo incial es módico
6. No insume gasto de mantenimiento.
7. Es de baja conductividad térmica.
8. Dura prácticamente toda la vida.
9. Agradable y señorial en apariencia.
10. No es afectado por atmósferas ácidas o cargadas de humo.
11. No se descascara o resquebraja bajo la acción de heladas o lluvias.
12. Resiste las tormentas.

En la República Argentina, las PIZARRAS BRITANICAS DE FESTINIOG, se están empleando con preferencia desde hace más de 70 años, tanto en los edificios públicos como en los privados, con excelentes resultados.



SECRETOS DE UN BUEN TECHO DE PIZARRAS

Emplear las PIZARRAS BRITANICAS DE FESTINIOG, que no admiten competencia.

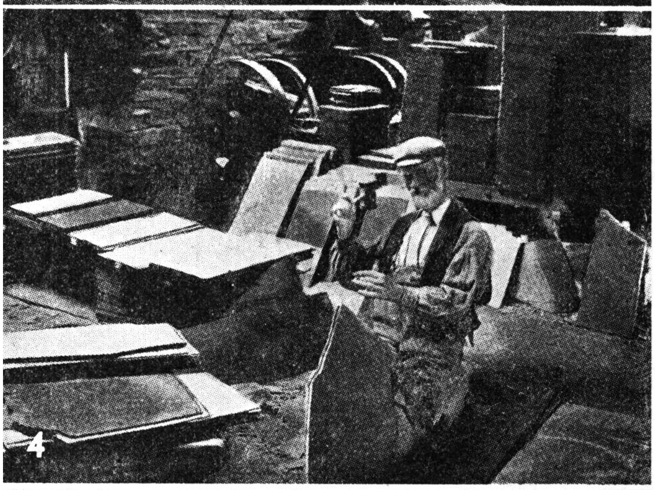
Hacer construir los techos por pizarreros avezados en la materia.

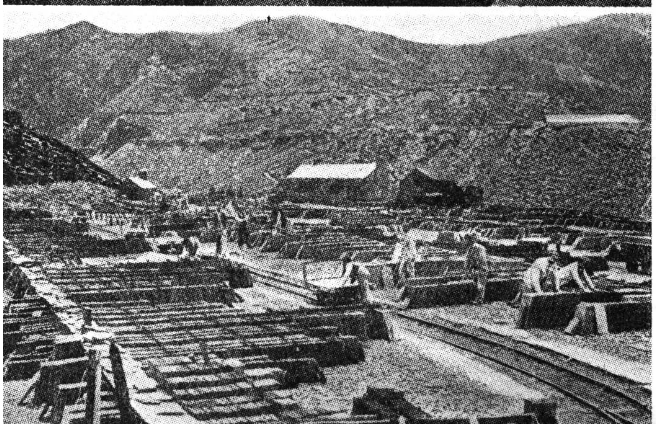
CONSULTE PRECIOS, TAMAÑOS EN STOCK Y A LLEGAR Y FECHAS DE ENTREGA.

UNICOS AGENTES EN LA ARGENTINA

SWINDON & MARZORATTI

LAVALLE 310 31-2199 Buenos Aires





Nº 1. — Una boca de las Minas de Pizarras "GREAVES", que llegan a 900 pies de profundidad y cuyas galerías abarcan 25 millas.
Nº 2. — Dividiendo bloques en los talleres.
Nº 3. — Aserrando lajas.
Nº 4. — Obrero abriendo lajas por sus vetas.
Nº 5. — Pizarras terminadas en el patio de los talleres.

EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

(Publicación del Ministerio de Relaciones Exteriores de Suecia)

Durante el último decenio, las medidas para mejorar las viviendas han desempeñado un papel destacado en la política social sueca. Si bien no puede decirse que en las ciudades suecas exista un problema de "slums" en el verdadero sentido de la palabra, y a pesar de que las casas construídas en las últimas décadas tanto en los barrios urbanos como en los distritos rurales se caracterizan por un nivel bastante elevado en cuanto a sus instalaciones y a su calidad en general, las condiciones de la vivienda no son, en ciertos respectos, del todo satisfactorias. La capacidad media de las viviendas es reducida, calculada por el número de cuartos, lo que significa que las familias numerosas, sobre todo, viven hacinadas. Especialmente en el campo, pero también hasta cierto punto en las ciudades, las casas antiguas no reúnen las condiciones higiénicas necesarias, tomando en consideración el alto standard de las viviendas en general.

Las medidas estatales para remediar estas deficiencias tuvieron por objeto, en su origen, estimular al propio tiempo la actividad constructora, contrarrestando la depresión económica y el paro. La concesión de empréstitos para la construcción de viviendas en las ciudades y de créditos para la reparación y reforma de las casas en el campo formaban parte de las medidas encaminadas a procurar trabajo que se adoptaron para remediar el paro forzoso durante la crisis económica que dió comienzo en el año 1933. Posteriormente también se ha dedicado considerable atención al desarrollo demográfico al determinar las medidas relacionadas con la vivienda. En los últimos años el Estado ha intervenido en muy gran extensión para atenuar los efectos de la crisis en la actividad constructora, que ha sido consecuencia indirecta de la guerra y del bloqueo económico, y para contrarrestar la escasez de viviendas.

Aparte de estas últimas medidas de carácter transitorio, la política de la vivienda ha tenido por principal objeto mejorar las condiciones de alojamiento de las familias numerosas y de los ancianos, así como un saneamiento en las casas en el campo, que no reúnen las condiciones necesarias.

Según la experiencia general, las familias numerosas sufren en manera especial de la falta de sitio y de otras deficiencias en las viviendas. La capacidad de gastar en el alojamiento disminuye a medida que aumenta el número de hijos. Como los niños son especialmente sensibles a los daños que puede causar una mala vivienda, es natural que se cuide en primer lugar de satisfacer las necesidades de las familias numerosas cuando se trata de mejorar el nivel de las viviendas. Desde 1935 el Estado concede préstamos a bajo interés y subsidios a los Municipios y a ciertas empresas de utilidad pública para facilitar viviendas a alquileres reducidos a las familias con tres o más hijos. A partir de 1938 los préstamos y subsidios en cuestión se dan igualmente para viviendas propias destinadas a familias numerosas. Para que éstos se concedan, las viviendas tienen que reunir ciertas condiciones en cuanto a capacidad e instalaciones: deben componerse, como mínimo, de dos cuartos y cocina y contar con instalaciones que faciliten la higiene, el cuidado de los niños y el trabajo del ama de casa. Las familias reciben el apoyo económico en forma de una reducción del alquiler o, si se trata de viviendas propias, de una rebaja de las amortizaciones anuales, siendo el subsidio proporcional al número de hijos menores de 16 años, de manera que las familias con tres hijos obtienen una reducción del 30 por ciento del precio anual de la casa, las que tienen cuatro hijos una rebaja del 40 por ciento, etc., llegando al 70 por ciento. Hasta el año 1943 se han procurado de esta manera viviendas a unas 15.000 familias, cifra que representa aproximadamente una cuarta parte de todas las familias numerosas del país con recursos económicos insuficientes.

EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

(Continuación de pág. XXXIII)

Otra categoría de personas que, según ha mostrado la experiencia, están necesitadas de que se les procuren viviendas convenientes, son los ancianos. Desde 1939 el Estado concede asignaciones a los Municipios o a empresas de utilidad pública para facilitar a los ancianos menesterosos viviendas de alquiler reducido. Estas asignaciones se hacen efectivas de una sola vez, en forma de un determinado porcentaje del costo de construcción de los edificios, el cual varía entre 25 y 80 por ciento, según el nivel de las contribuciones en el Municipio. Es condición para su otorgamiento que las viviendas se pongan a la disposición de los inquilinos por un alquiler muy módico, cuyo máximo está fijado de antemano, y que se admitan exclusivamente como tales inquilinos a personas jubiladas, de las que pueda suponerse que no están en condiciones de procurarse una vivienda satisfactoria por sus propios medios, pero que al obtener la vivienda económica pueden subvenir a sus necesidades sin otra ayuda de los fondos públicos que el retiro por ancianidad.

La actividad de mejoramiento de las viviendas en el campo, subvencionada por el Estado, comenzó en 1933, y en los diez años desde entonces transcurridos se ha aplicado a alrededor de 90.000 casas, que se han reparado, ampliado o provisto de mejores instalaciones (por ejemplo agua corriente y conductos de desagüe). El subsidio para mejoramiento de una vivienda que se concede para obras convenientes desde el punto de vista sanitario —después de haber comprobado su necesidad las autoridades sanitarias locales— estaba en un principio limitado a 1.000 coronas, pero sucesivamente se ha aumentado hasta la suma máxima de 3.500 coronas. Este subsidio puede ser combinado con un préstamo, que se concede ya sea para la edificación de nuevas viviendas, en substitución de las antes existentes, o para trabajos de reforma o de mejora de alguna importancia. En ciertos casos el apoyo del Estado, en lugar de darse en forma de subsidios, puede consistir en un préstamo sin interés durante diez años. Esta última forma se aplica especialmente a las viviendas de los obreros del campo alojados por los patronos.

La serie de medidas para la mejora de las viviendas, que empezó a aplicarse alrededor de 1930 y que tuvo un efecto muy favorable en el nivel de viviendas en el país, no fué interrumpida en 1939. Sin embargo, como antes se ha hecho resaltar, en estos años de guerra han surgidos nuevos problemas y ha sido necesario adoptar extensas medidas, no sólo para facilitar viviendas a ciertos sectores de la población, de escasos recursos económicos, sino también para asegurar la existencia de viviendas disponibles en general, en vista de la crisis de la construcción, efecto de las repercusiones económicas de la guerra. Estas medidas se han combinado con una reglamentación general efectuada en el mercado de alquileres y tienen por objeto hacer posible una edificación de viviendas cuyos alquileres no sean superiores a los aplicados en 1939 en las casas nuevas, a pesar del aumento de los gastos de construcción. Los medios para conseguirlo han sido, por una parte, empréstitos a reducido interés y, por otra, subvenciones directas en forma de préstamos sin interés, que se condonan en un plazo determinado si el nivel de alquileres no ha sido elevado. En los últimos años no menos de un 90 por ciento aproximadamente de todas las actividades de construcción de viviendas en las ciudades han obtenido apoyo estatal, y a pesar de la escasez de materiales y, en ciertas épocas, también de mano de obra, la construcción de viviendas ha podido mantenerse a un nivel superior al término medio del decenio anterior.

Belleza y Protección



con

ENAMELOID

el esmalte decorativo de secamiento rápido



Para hermosear mesitas, sillas, bancos, macetas, alacenas, juguetes, etc. etc. ENAMELOID es el esmalte ideal.
Presenta un acabado hermoso, semejante a porcelana y su aplicación es sencillísima, no dejando huella de pincel. Es de gran duración y los objetos pintados con ENAMELOID se pueden lavar con agua y jabón, sin perder su brillo y su belleza original.

Viene preparado y listo para ser usado en una amplia variedad de hermosos colores.

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Oficina de Ventas:
Corrientes 222 - U. T. 32 (Dársena) · 3045 - Buenos Aires
Sucursales en Bs. As., Rosario, Córdoba, Mar del Plata y San Fernando.

LA FUTURA SEDE DE LA U. N. O.

Coincidiendo con nuestro comentario acerca de un posible Concurso para el proyecto de los edificios que han de albergar al nuevo organismo mundial hemos recibido noticias de los Estados Unidos al respecto, por las cuales nos complace adelantar a los lectores que el Museo de Arte Moderno de Nueva York está realizando una exposición titulada **"Una sede para la U. N. O.: ¿debemos repetir el fiasco de Ginebra?"** en la que se muestran los proyectos premiados y el desechado de Le Corbusier, explicándose al público las maniobras político-académicas que se esforzaron por dificultar la tarea de los arquitectos. **"El concurso fué un fracaso; el edificio fué un fracaso, la propia Liga de las Naciones fué un fracaso".**

En apoyo de la campaña pro concurso internacional iniciada por el Museo citado nuestro colega "Pencil Points" se ha puesto en campaña para interesar a todas las publicaciones similares a fin de crear el clima propicio para que la futura sede resulte, como dijéramos en nuestro comentario del mes de diciembre, una expresión biotécnica representativa de nuestros tiempos y de nuestra cultura.

En ese sentido recordamos también aquella frase de Winston Churchill al comentar un proyecto de reconstrucción de la Cámara de los Comunes destruída por un bombardeo: "Modelamos nuestros edificios, pero luego ellos nos modelan a nosotros". Eso quiere decir que una **institución moderna** jamás vista en época histórica alguna no podrá moverse sino en el marco de la **arquitectura moderna** contemporánea. Los constructores de las Catedrales no imitaron a los romanos al hacer sus edificios; los romanos no hicieron sus termas imitando templos griegos; los griegos no hicieron el Partenón copiándolo de Luxor o Karnak; los egipcios no levantaron sus templos adoptando el diseño de las construcciones asirio-caldeas. Pero los pueblos que habitan este vapuleado mundo, desde un polo al otro, en los cinco continentes, se creen con derecho a copiar y recopiar a asirio-caldeos, egipcios, griegos, romanos, góticos y demás, sintiendo inexplicable vergüenza por alojar **su cultura** incomparable con ninguna otra que haya existido, en absurdos ambientes arquitectónicos.

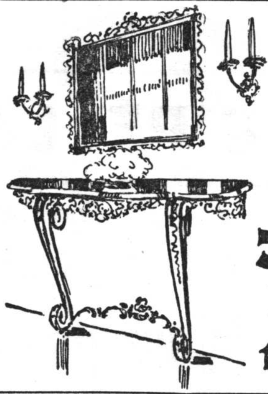
En el próximo número daremos cuenta detallada del movimiento en gestación en favor de un criterio "progresista" —según la expresión de Pencil Points— que rija el futuro concurso de anteproyectos para la sede de la Organización de las Naciones Unidas.

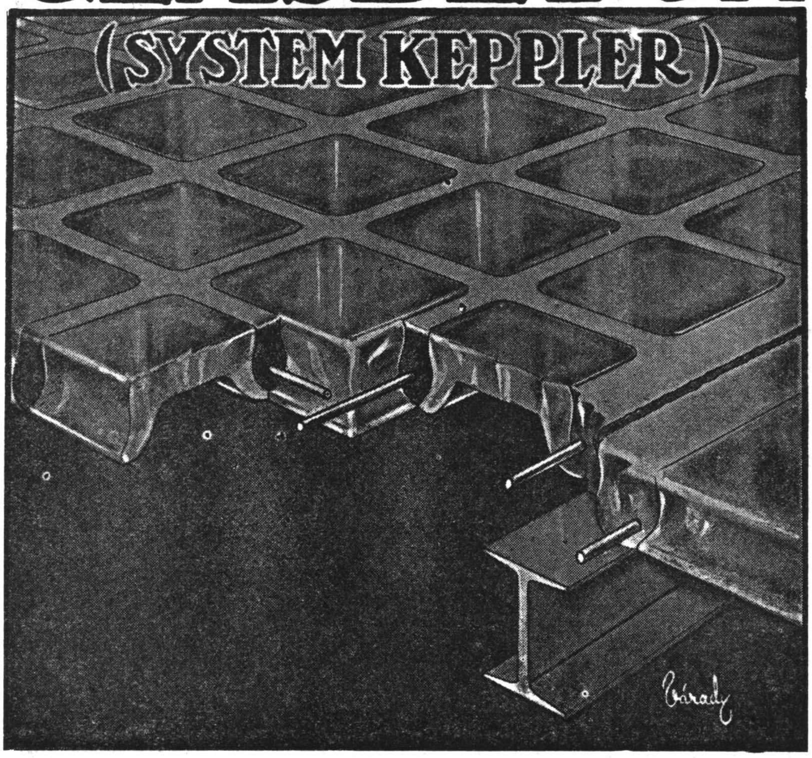
De Nuestra Industria

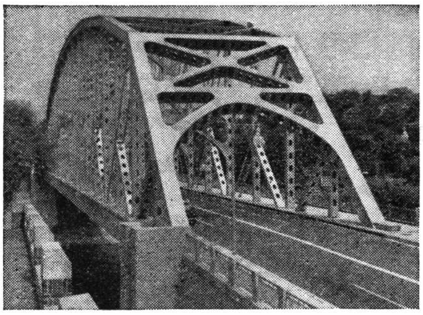
Tejas Planas "Fibrolit"

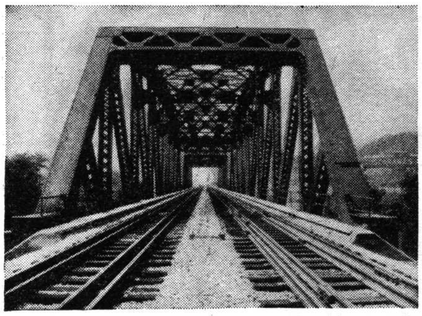
Se anuncia este nuevo producto para cubiertas de techos, de material poroso y absorbente sometido a un procedimiento de petrificación patentado con el Nº 55.931. Los ensayos realizados por el LEMIT (Laboratorio de Ensayo de Materiales e Investigaciones Tecnológicas de La Plata) sobre 50 tejas tomadas de una partida de 10.500, demostraron su atermicidad e incombustibilidad así como su impermeabilidad; la prueba de resistencia a la intemperie es satisfactoria luego de observarse desde el mes de abril de 1945 una muestra de techo de 2 m^2. la mitad cubierta con barro.

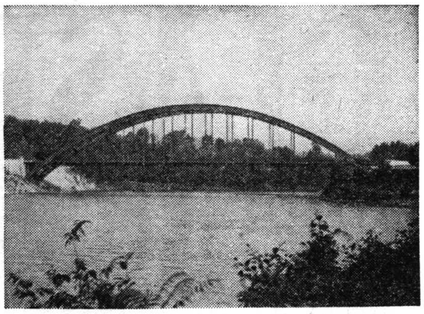
Se colocan estas tejas clavándolas como las demás de su tipo, entrando 56 por m^2., pudiéndose fabricar en varios colores.

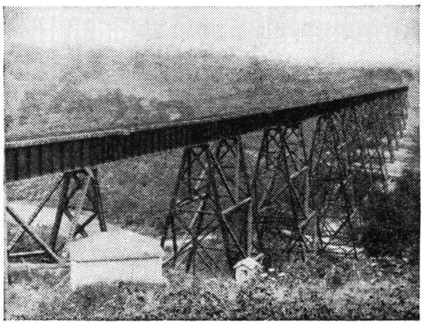


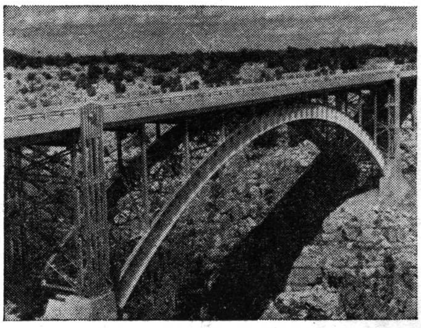

(SYSTEM KEPPLER)

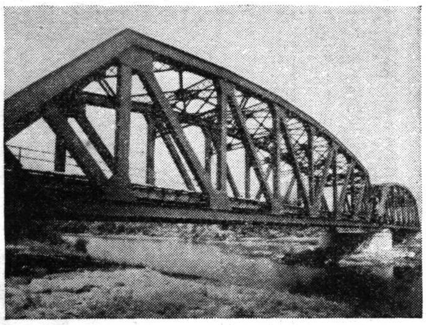


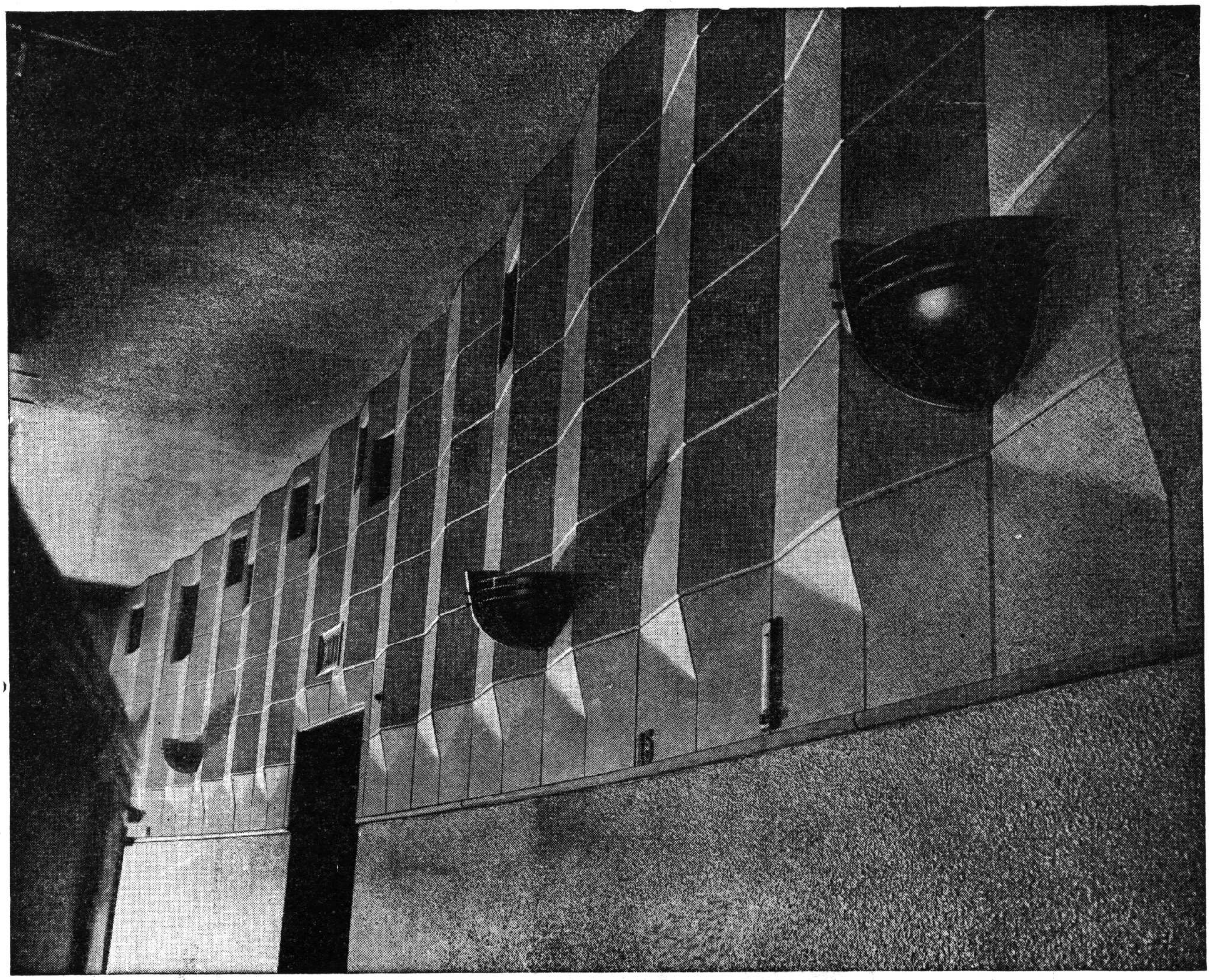


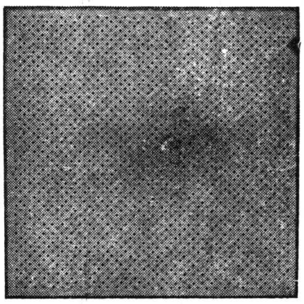












NEWALLS BRAND PRODUCTS

Paxtiles

absorben el ruido y corrigen la acústica de este cine

Nunca mejor que hoy se reconoce la importancia de proteger al ser humano contra el exceso de ruidos innecesarios. Permítanos Vd. también que equipemos su edificio con aquello que le es esencial para su confort y para su salud, ya que el proteger está solucionando el problema del ruido, aumentará su eficiencia en el trabajo y su tranquilidad en el descanso. PAXTILES se fabrica con fibra de amianto pura, por la cual es a prueba de insectos y resistente al fuego. Pueden ser rápidamente colocadas sobre paredes y techos siendo extensivamente usadas en oficinas, bancos, teatros, cines, iglesias, salones públicos, clubs, etc.

Solicite catálogos a
ARNOTT & Cía. Ltda.
Paseo Colón 476 - Buenos Aires

Consultor: J. B. ERTOLA
Bmé. Mitre 544 - Buenos Aires

Agentes de:

NEWALLS INSULATION COMPANY

Sucursal de Turner & Newall, Ltda. WASHINGTON STATION, Co. Durham, INGLATERRA


Tan puro como el aire del jardín...
es el ambiente donde existe la
COCINA
Eléctrica
La electricidad, - calor sin llamas -, no produce humo, hollín ni cenizas que contaminen el aire. Cocinar con COCINA ELECTRICA es un placer, por las condiciones ideales de aseo y comodidad que proporciona, en un ambiente sano y agradable.
Cía. ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD
CIAE
Calle San José 180, Bs. As. • U. T. 37, Rivadavia 4461
OTORGA COMODIDADES Y SATISFACCIONES QUE HACEN PLACENTERA LA VIDA

S U B S C R I B A S E

Señor Alberto E. Terrot

Editor de "Revista de Arquitectura"
Lavalle 310 - Buenos Aires

Muy señor mío:

Sírvase Ud. anotarme como subscriptor de "Revista de Arquitectura" por el término de .... cuyo importe de .... le adjunto.

Nombre .... Dirección ....

Profesión .... Provincia ....

TARIFA DE SUBSCRIPCION:

República Argentina: Un año $ 12.- m/n. - Por semestre $ 6.- m/n.
Exterior.......... Un año $ 15.- m/n. - Por semestre $ 8.- m/n.

Notas: El importe debe remitirse en cheques o giros postales a nombre de Alberto E. Terrot. La subscripción no comenzará, hasta el acuse de recibo y conformidad de esta solicitud por la Administración.

R E V I S T A   D E   A R Q U I T E C T U R A
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de Buenos Aires



por José M. F. Pastor

Interesante libro donde se analiza el problema del desarrollo de las ciudades modernas y se comentan los hechos urbanísticos más recientes cuyo conocimiento objetivo es imprescindible a todo el que se preocupe por el planeamiento urbano y rural de su país, sea o no arquitecto, viva o no en la Argentina, ya que el autor ha encarado los temas en forma accesible y general, bastando substituir las referencias locales para que el texto sea aplicable a cualquiera de los países en pleno desarrollo, en especial a los latinoamericanos.

INDICE

Recorte y envíenos su pedido

EDITORIAL ARTE Y TECNICA

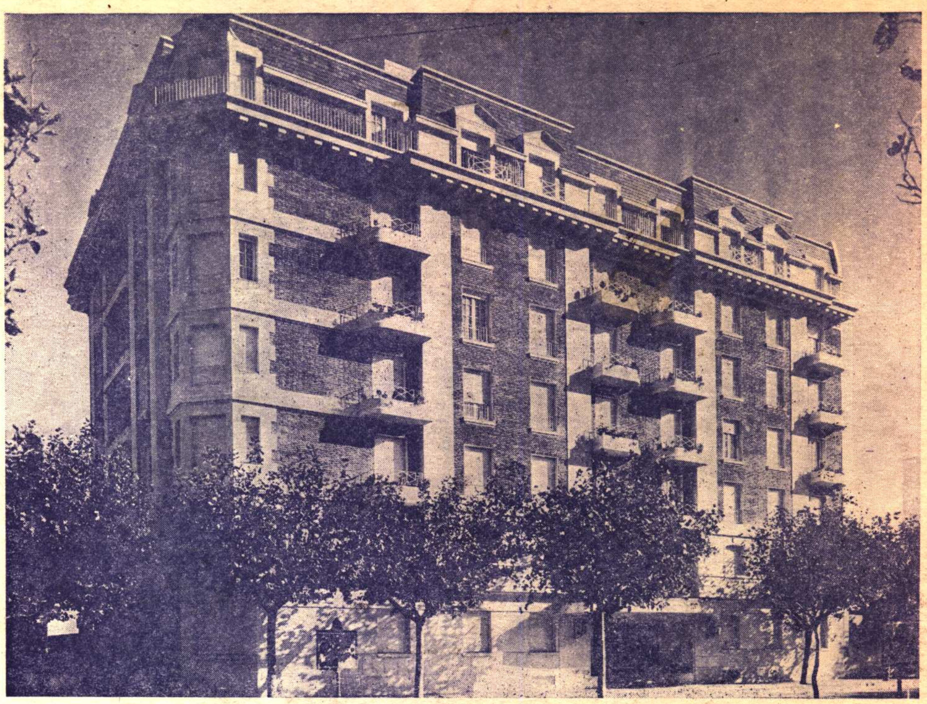
LAVALLE 310
BUENOS AIRES

•

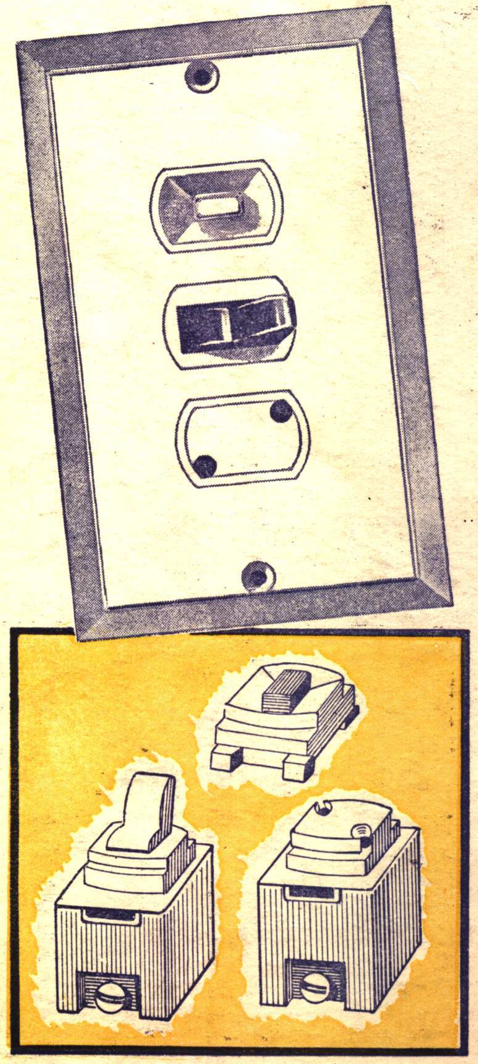
Ruego me envíe ....
ejemplares del libro "SAN JUAN, piedra de toque del planeamiento nacional", a $ 6.— cada uno.

Adjunto $ .... en
cheque Nº........................., giro postal.
NOMBRE..
CALLE.......................... Nº................
LOCALIDAD......................................


CAPATA
ROYECTISTA
LECTRICISTA
CONSTRUCTOR
ARQUITECTO
INGENIERO
En ese detalle
TODOS DE ACUERDO
.... los caños
serán
SILBERT o
SILBERTMOP
FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS
MAURICIO SILBERT S.A.
37 AÑOS DE LABOR INDUSTRIAL, PRESTIGIAN SUS PRODUCTOS



Hotel Colon - Mar del Plata
Arq. Valentin M. Brodsky - Empresa Constructora Lemmi Hnos.



Hemos ejecutado las

INSTALACIONES ELECTRICAS

en el edificio mencionado más arriba utilizando llaves, tomas de corriente, y chapas, de nuestra fabricación, del sistema denominado **INTERCAMBIABLE** marca

E.L.K.

Su diseño permite utilizar en un solo conjunto un toma y una llave o tres llaves, dos llaves y un toma o viceversa, o bien combinar estos elementos con botones de campanillas.

Garantía: **Nuestros productos antes de ponerse en venta son sometidos a ensayos previos que garantizan su eficiencia y buen funcionamiento.**

E. LIX KLETT & Co. S. A.

Casa Central: Florida 229 - U. T. 33 - 8184 - Buenos Aires

Sucursales: Rosario, Mar del Plata, Santa Fe, Tucumán.